

6. ref. a escalas, περὶ μὲν οὖν συστημάτων, ἀ καὶ ἀρχὰς οἱ παλαιοὶ τῶν ἡθῶν ἐκάλουν, sobre las escalas, que los antiguos llamaban también principios de los caracteres, 15.20; τῶν συστημάτων τὰ μὲν βαρύτερα τῷ τε ἄρρενι κατὰ φύσιν καὶ ἥβει... πρόσφορα, entre las escalas, las más graves son útiles para lo masculino por naturaleza y por el carácter, 81.8.

7. ref. a modo, ὁ μὲν δώριος... ἄρρενι πρέπων ἥβει, el dorio... siendo apropiado al carácter masculino, 81.19; ὁ δὲ (sc. τρόπος) μέσος κατὰ τὸ ἥβος, otro (modo) es medio en cuanto al carácter, 81.24.

8. ref. a instrumento musical, ἔκαστος (sc. τῶν ὄργάνων) φθόγγοις ὀμοίωται κατὰ τὸ ἥβος, cada uno (de los instrumentos) se compara a las notas según su carácter, 84.30.

ΗΜΙΟΛΙΟΣ, Α, ΟΥ sesquiáltero 1. c. λόγος, ὁ ἡμιόλιος (sc. λόγος), la (relación) sesquiáltera, 94.20; cf. 100.5; 106.12; 119.19; τοῦ δὲ διὰ πέντε ἡμιόλιος (sc. λόγος), (la relación) de la quinta es sesquiáltera, 11.8; τὸ δὲ διὰ πέντε ἐν ἡμιολίῳ (sc. λόγῳ), la quinta en (la relación) sesquiáltera, 95.2; ὁ μὲν γὰρ τρία πρὸς τὸν δύο τὸν ἡμιόλιον δείκνυσιν, pues el tres con el dos muestra la sesquiáltera, 95.4; cf. 95.13; ὁ δὲ ἐννέα πρὸς μὲν τὸν ἕξ τὸν ἡμιόλιον, el nueve con el seis la sesquiáltera, 95.15; (sc. δώδεκα) πρὸς δὲ τὸν ὅκτω τὸν ἡμιόλιον, (el doce) con el ocho la sesquiáltera, 103.15; αἱ δὲ τρεῖς τοῦ τετραγώνου πρὸς τὰς τοῦ ἑξαγώνου τὸν ἡμιόλιον, el tres del cuadrado con aquellos del hexágono la sesquiáltera, 125.9; λόγος ψυθικὸς ἡμιόλιος, una relación rítmica sesquiáltera, 39.22; cf. 118.3; τῶν τεττάρων ψυθικῶν λόγων... τὸν ἡμιόλιον, entre las cuatro

relaciones rítmicas... la sesquiáltera, 124.23; σύζευτες τάξιν, οὗτοι διπλασίοι τῶν ἡμιολίων, las que guardan un orden, como la doble, la sesquiáltera, 33.3; cf. 38.20; 82.28; ὁ δὲ γέροντας τὸν β' τὸν ἡμιόλιον, el 3 con el 2 la sesquiáltera, 34.4; cf. 118.8; λέγω τὸν τρίτον πρὸς ἕκαστον τῶν δισήμων λόγον ἔχειν ἡμιόλιον, indica que el tres tiene en cada uno de sus dos tiempos la relación sesquiáltera, 39.16.

2. c. γένος, γένη τοίνυν εἰσὶ ψυθικὰ τρία,... τὸ ἡμιόλιον, tres son los géneros rítmicos,... el sesquiáltero, 33.29; κατὰ γένος, ὡς ἡμιολίου, según el género, así el sesquiáltero, 33.15; τὸ εἶδος ἡμιόλιον (sc. γένος) ἀριστεῖ μὲν ἀπὸ πεντασήμου, πληροῦται δὲ ἐώς πεντεκαὶ κοσσασήμου, el (género) sesquiáltero comienza por el que consta de cinco tiempos y se completa hasta el que consta de veinticinco tiempos, 34.10.

3. c. δίεσις, ἐκ διέσεων ἡμιολίων, por diesis sesquiálteras, 17.15; cf. 18.2.

4. c. χρῶμα, καλεῖται δὲ ἡμιολίου χρώματος, se llama cromático sesquiáltero, 17.16; cf. 18.1.

5. c. ἀριθμός, λαμβάνομεν ἀριθμοὺς ἡμιόλιον μὲν πρῶτον τὸν τρία, en los números tomamos el tres como el primer sesquiáltero, 100.1.

6. c. ἀναλογία, τῶν ἀρμονικῶν ἀναλογιῶν..., ἡμιολίου, de las proporciones armónicas..., la sesquiáltera, 117.25.

7. c. διάστημα, ταῦτι μόνον θεωρεῖται σύμφωνα... τὸ ἡμιόλιον (sc. διάστημα), sólo estos se consideran consonantes... el (intervalo) sesquiáltero, 99.29.

8. en n. subst. τὸ ἡμιόλιον, οὗτος (sc. διπλασίων λόγος) δ' ἀναλύεται εἴς τε τὸ ἡμιόλιον, esta (la relación doble) se resuelve en el sesquiáltero, 99.31.

ΗΜΙΟΥΝΣ, ΕΙΔΑ, ΟΥ mitad, medio 1. ref. a semitono, ήμιτόνιον, τούτεστιν ἡμιου τόνου, semitono, esto es la mitad del tono, 12.3; ήμιτόνιον δὲ ἥτοι τὸ ἡμιου τοῦ τόνου, semitono c la mitad del tono, 12.9; ἐκ τόνων γ' ἡμισεος, de 3 tonos y medio, 14.21

2. ref. a ársis, Ταυβος ἐξ ἡμισείας ἀρσεως, yambo de ársis media, 36.2.

3. ref. a letra, τὸ δὲ μέσον (sc. τῶν στοιχείων) ἡμιου μὲν τοῦ μείζονος, la intermedia (de las letras) es la mitad de la mayor, 42.11.

4. ref. a sílaba, τῆς μὲν γὰρ μακρᾶς ἡμισεία ἐστι βραχεῖα, pues la mitad de una (sílaba) larga es una breve, 42.12.

ΗΜΙΤΟΝΙΑΣΤΟΣ, Α, ΟΥ consistente en medio tono, τῆς ήμιτονιαίς διαστάσεως, de intervalo consistente en medio tono, 111.18; εἰα τὴν ήμιτονιαίαν συναφήν, a causa de la unión consistente en medio tono, 116.21.

ΗΜΙΤΟΝΙΟΝ, ΤΟ semitono, nombre de un intervalo 1. def., ήμιτόνιον δὲ ἥτοι τὸ ἡμιου τοῦ τόνου, semitono es la mitad del tono, 12.9; εἰς ήμιτόνιον, τούτεστιν ἡμιου τόνου, en semitono, esto es la mitad del tono, 12.3.

2. op. a δίσαις y τόνος, ἐξ ἀνομοίων διαστημάτων, οἷον διέσεως, ήμιτονίου, τόνου, de diferentes intervalos, como diesis, semitono y tono, 14.12; τὰς τρεῖς δηλοῦντες διαστάσεις δίσαιν τε καὶ ήμιτόνιον καὶ

tōvov, mostrando los tres intervalos, diesi, semitono y tono, 109.26; τὸ ταῦτης (sc. διέσεως) διπλάσιον ἡμιτόνιον, el doble d. este (de diesi) es el semitono, 10.25; δύο... διαστήματα τὴν τε δίσοιν καὶ τὸ ἡμιτόνιον, dos intervalos, diesi y semitono, 109.23; cf. 23.10; 95.9; 11.15.

3. características de este intervalo, τίνα (sc. διαστήματα) δὲ καὶ σύγχριτα καὶ ἀσύγχριτα, ὡς τὸ ἡμιτόνιον, unos (intervalos) son simples y compuestos, como el semitono, 11.14; ἄρτια (sc. διαστήματα) μὲν τὰ τὰ τὰ διαφοράντα, ὡς ἡμιτόνιον, pares los (intervalos) que se dividen en partes iguales, como el semitono, 11.16.

4. c. adj., ἐκ δυεῖν ἡμιτονίων ἀσύγχριτων, de dos semitonos simples, 17.17; τοῦλαττον ἡμιτόνιον ἥχεῖν, que suene el semitono menor, 96.1.

5. diferentes distribuciones de la palabra a. en ac., ἡμιτόνιον ἐμπειρίαντι, ascendiendo un semitono, 8.21; cf. 23.13; εὗρον καὶ τὰς διέσεις οὐ τευνούσας διχῇ τὸ ἡμιτόνιον, hallaron también que las diesis no cortan en dos al semitono, 96.7; cf. 11.19; 15.1; 17.20. b. en dat., ἡμιτονίῳ δὲ ἐλάττων ἔσται, será inferior en un semitono, 21.6; ἔκαστος δ' ἀντῶν ἡμιτονίῳ μὲν ὑπερέξει, cada uno de ellos sobrepasará en un semitono, 21.4; cf. 22.23; ηὔξημένον καὶ τεπυκνωμένον ἡμιτονίοις, el que aumenta y disminuye por semitonos, 92.20; τῷ δ' ἡμιτονίῳ δίχα διπλωμένον, se divide dos veces con el semitono, 92.21. c. c. preps., διὰ τῶν ἡμιτονίων αὐξήσασα, aumentando por semitonos, 12.14; cf. 16.1; διὰ τεσσάρων οὐ αυνέστηκεν... ἐκ δύο τόνων καὶ ἡμιτόνιου, la cuarta no se compuso... de dos tonos y semitono, 96.20; cf. 14.19; 14.19; 14.21; 14.23; 17.19; 111.16; μερίζεσθαι τὸν τόνον εἰς ἡμιτόνια, que el tono se divide en semitonos, 95.24; εἰς δ' ἡμιτόνια, toutéaste διέσεις ὅκτω, en

4 semitonos, esto es ocho diesis, 17.4; kata tóvov ἡ ήμιτόνιον... metabálloνta, modulando por tono o semitono, 22.20; cf. 16.7 (bis); 16.9; 23.16; 95.29; metakù tōv te ήμιτονίου, entre el semitono, 17.6; cf. 17.7.

ἡμίφωνον, τό semivocal, tā δὲ (sc. στοιχεῖα) ἀμυδρῶς τῆς ἀκοῆς καθικνούμενα ἡμίφωνa, otras (letras) que difficilmente alcanzan al oido, semivocales, 41.6; τούτων (sc. στοιχείων)... tā δὲ metakù. ὡς tā ἡμίφωνa, entre estas (letras)... otras intermedias, como las semivocales, 75.21; cf. 41.11; 75.26.

ἥρῶν, τό heróico, ref. a la métrica, ἡνίκα καὶ tōv τροχαίου kata télos δεκτικὸν γενόμενον iδίως ἥρῶν καλεῖται (sc. τὸ δακτυλικόν), cuando es capaz de admitir también el troqueo al final se llama particularmente (el dactílico) heróico, 47.11.

ἥσυχαστικός, ἡ, ὄν tranquilizador 1. un modo de la composición rítmica, τρόποι δέ,... καὶ ρύθμονοις tā γένει τρεῖς, ... ἥσυχαστικός, también en la composición rítmica hay tres modos por género... tranquilizador, 40.15.
2. ref. a ritmo, tāv ρύθμῶν..., οἱ δὲ βραδεῖας καὶ ἀναβεβλημένας ἀνειμένοι te καὶ ἥσυχαστικοί, entre los ritmos..., los que producen movimientos lentos y retardados son relajados y tranquilizadores, 84.5.

ήχέω sonar 1. tr., τὰ διατερά (sc. διαστήματα) ἡχήσουμεν,
 haremos sonar (los intervalos) más agudos, 97.14; ἡχοίη
 προσλαμβανόμενον, haría sonar la añadida (proslambanómenos),
 97.17; ἡχήσουμεν ὑπάτην ὑπάτων, haremos sonar la extrema de las
 extremas (hypátē hypátōn), 98.7; cf. 98.15; αἱ γὰρ χορδαὶ... τοὺς
 φθόγγους... ἡχήσουσιν, pues las cuerdas... harán sonar las notas, 99.9;
 ἡχοίη τὸν θηλύτερον (sc. φθόγγον), haría sonar la (nota) más
 femenina, 122.7; en part., ἡ ἡχοῦσα αὐτὰς χορδή, la cuerda hace
 sonar, 8.18; εὑρον αὐτὴν (sc. χορδήν) ἡχοῦσαν τὸ διὰ πέντε,
 hallaron que ella (la cuerda) hace sonar la quinta, 94.18; cf. 94.22;
 πάντας δὲ τοὺς φθόγγους ἡχοῦν (sc. τὸ ὄργανον), (el instrumento)
 haciendo sonar todas las notas, 99.11; cf. 113.14; en pas. τῶν
 ἀφώνων τὰ μὲν διὰ τῶν χειλῶν ἡχεῖται μόνων, entre las consonantes,
 unas son pronunciadas a través de los labios solas, 76.5.
 2. intr., μόνον τε ταῖς τῶν ὄργάνων χορδαῖς... ἡχεῖ, suena sólo en
 las cuerdas de los instrumentos, 79.9; en part., τὰ δὲ μικρὸν καὶ
 ἀμαυρὸν ἡχοῦντα, aquellas que suenan poco y oscuramente, 41.7;
 πνεύματός τε ἐμελῶς καὶ ἐπρύθμως ἡχοῦντος, cuando el aire suena
 musical y rítmicamente, 89.26; en infin., ἡμιτόνιον ἡχεῖν, que suene
 el semitono, 96.1; μέσην ἡχεῖν ποιήσουμεν, haremos que la media
 (mésē) suene, 97.19; cf. 98.3; 120.1; 122.18; 122.21.

ήχος, ὁ sonido 1. en nom. sujet., ὁ ἡχος ὁ τοῦ δευτέρου
 (sc. στοιχείου) λεπτότερος, el sonido el de la segunda (letra) es más
 ligero, 43.7; ὅπως μὴ διὰ μόνων τῶν φωνηντιων γινόμενος ὁ ἡχος

κεχίνη, para que el sonido al originarse por vocales solas no quede abierto, 79.7.

2. en ac., τῶν δὲ στοιχείων τὰ μὲν... προέντα τὸν ἥχον, entre las letras, aquellas que emiten un sonido, 41.5; ἀπεργαλόμεναι τοὺς ἥχους, al producir los sonidos 42.26; cf. 72.14; οἱ μὲν αὐτὸ τὸ σῶμα τὸ νεπονθὸς ἥχον, unos (definen) al mismo cuerpo afectado como sonido, 5.21.

3. en gen. c. part., τῶν ἥχων δι' ἀμεσότητος ἀλλήλους διάδεχομένων, sucediéndose los sonidos por la proximidad de unos con otros, 80.1; cf. 79.25.

4. c. adj., εὔτονωτέρους γὰς αὗται ποιοῦνται τοὺς ἥχους, pues esas hacen más vigorosos los sonidos, 43.13; οἱ μὲν λείοι καὶ προσηνεῦτες ἥχοι, los sonidos suaves y agradables, 67.27; ἀκώλυτος... ὁ ἥχος, el sonido libre, 75.22; οἱ ὄργανικοὶ ἥχοι, los sonidos pertenecientes al órgano oral, 77.31; σεμνότεροι ἥχοι, sonidos más majestuosos, 78.5; ὄμοιος ἥχος, un sonido similar, 78.27; τοῖς μακροτάτοις ἥχοις, por sonidos muy largos, 83.5.

5. c. prep., κατὰ τὸν ἥχον, en el sonido, 116.22.

Θ

Θέσις. ή I. ref. a la rítmica, thesis, término de la rítmica que indica la parte fuerte de un ritmo 1. def., θέσις δὲ ἐπὶ τὸ κάτω ταῦτον (sc. σώματος) μέρους φερά, thesis es (movimiento) de parte de él (del cuerpo) hacia abajo, 31.15.

2. op. a ἄρσις, (ársis), τὰ ταῦταν (sc. χρόνων) πάθη καλοῦμεν ἀρσίν καὶ θέσιν, a las condiciones de estos (de los tiempos) les llamamos ársis y thesis, 31.10; λόγον τινεῖν τῆς ἄρσεως πρὸς τὴν θέσιν, hablar de la relación de ársis con thesis, 33.21; τῶν λόγων... οὓς αἱ θέσεις ποιοῦνται πρὸς τὰς ἄρσεις, de las relaciones... que las thesis tienen con las ársis, 39.27; τὰς ἄρσεις τὰς θέσεις ἀνταποδιδόντες, haciendo corresponder las ársis con las thesis, 38.26; τῶν θέσεων καὶ τῶν ἄρσεων ποσὶ διάστασις, una cierta dimensión de las thesis y las ársis, 39.30; τὰς ἄρσεις τὰς θέσεις πρεπόντως ἀποδίδομεν, distribuimos convenientemente las ársis a las thesis, 40.12; τὸν μὲν ρυθμὸν ἐν ἄρσει καὶ θέσει τὴν οὐσίαν ἔχειν, que el ritmo revela su esencia en ársis y thesis, 45.25; διαιρεῖται δὲ ὁ ρυθμὸς..., ἐν δὲ μέλει τοῖς λόγοις τῶν ἄρσεων πρὸς τὰς θέσεις, el ritmo se divide..., en mélos por las relaciones de ársis con thesis, 32.5; τῶν ρυθμῶν, ὃν ἐν ἄρσει καὶ θέσει τὴν υπόστασιν ἔχειν, de los ritmos, cuya substancia conocemos en ársis y thesis, 130.17.

3. ref. a pie, τούτου (sc. ποδός) δὲ μέρη δύο, ἄρσις καὶ θέσις, dos son las partes de este (del pie), ársis y thesis, 33.13.

4. diferentes distribuciones de la palabra a. c. preps., ἐκ μακρᾶς θέσεως, de thesis larga, 35.9; 35.11 (bis); 37.6; 38:1; cf. 37.7; ἐκ βραχείας θέσεως, de thesis breve, 35.6; ἐκ τετρασήμου

θέσεως, de thésis que consta de cuatro tiempos, 35.13; ἐκ ὀκτασήμου θέσεως, de thésis que consta de ocho tiempos, 36.4; 36.5; ἐκ δύο διαφόρων θέσεων, de dos thésis diferentes, 37.11; ἐκ τροχαίου θέσεως, de thésis trocaica, 38.4; 38.7; ἐκ λαυβου θέσεως, de thésis yámbica, 38.6; ἐκ διπλασίου θέσεως, de thésis doble, 36.2; 36.3; ἐκ δύο θέσεων, de dos thésis, 37.25; εἰς θέσιν, en thésis, 38.10; cf. 125.20; ἐν θέσιν, en thésis, 35.7; ἀπὸ θέσεως, desde thésis, 38.21; cf. 82.4; 83.12. b. en dat., τῇ διπλῇ θέσει, con su doble thésis, 83.1. c. en ac., διπλασιάλων τὰς θέσεις, doblando las thésis, 37.2.

5. en relación con la naturaleza, ἡ μὲν θέσις γένεσιν τὴν καθ' ἔκαστον (sc. δηλοῦ), thésis (muestra) la creación de los seres individuales, 130.18.

II. ref. a la prosodia, posición, op. a φύσις, (por naturaleza), θέση μακρᾶς τὴν συλλαβὴν ποιησόμενα, haremos larga la sílaba por posición, 43.27; ὡς αἱ (sc. συλλαβαῖ) θέσει σχηματιζόμεναι, como las (sílabas) configuradas por posición, 41.23; διὰ τὴν ιδίαν θέσιν προσλαβεῖσαι (sc. συλλαβαῖ), (las sílabas) que toman su longitud por su particular posición, 42.3; ὡς ἔκ τε τῶν θέσει μακρῶν, como en las largas por posición, 42.18; αἱ δὲ (sc. συλλαβαῖ) ἀπὸ τῶν θέσει μακρῶν, otras (sílabas) por largas por posición, 43.4; cf. 43.19.

θεωρητικός, ἡ, δν teórico 1. en fem. ref. a la música en general, θεωρητικὴν δ' αὐτὴν (sc. μουσικὴν) ἀποφαίνονται, la dan a conocer teórica (a la música), 5.14; τέχνη θεωρητικὴ... τελείου πέλους, arte teórico ... del mélos completo, 4.20.

2. en n. una de las divisiones de la música, θεωρητικὸν μὲν ἔστι τὸ τε τοὺς τεχνικοὺς λόγους αὐτῆς καὶ τὰ κεφάλαια καὶ τὰ τούτων μέρη διαγινώσκον, καὶ ἔτι τὰς ἄνωθεν ἀρχὰς καὶ φυσικὰς αἰτίας καὶ πρὸς τὰ ὄντα συμφωνίας ἐπισκεπτόμενον, teórica es la que determina los términos técnicos de ella, las principales categorías y sus partes, y además examina sus fundamentos desde el principio, sus causas naturales y sus consonancias con el mundo real, 6.9; τῆς δὲ πάσῃς μουσικῆς τὸ μὲν τὸ θεωρητικὸν καλεῖται, una parte de toda la música se llama teórica, 6.8; τὸ μὲν οὖν θεωρητικὸν εἰς τε τὸ φυσικὸν καὶ τεχνικὸν διαιρεῖται, la teórica se divide en natural y técnica, 6.15.

θεωρία, ἡ teoría 1. c. ρύθμική, ἐπὶ τὴν ρύθμικὴν θεωρίαν, a la teoría rítmica, 31.2.
2. c. μετρική, τῇ μετρικῇ θεωρίᾳ, con la teoría métrica, 38.15.

θηλύνω hacerse afeminado; τεθήλυνται δὲ τὸ ε. la e se hace afeminada, 78.13; ἢ δὲ τὴν ὄνοιαν ποιεῖται σημασίαν τεθήλυνται (sc. τὸ ε), donde (la e) hace un signo igual, se hace afeminada, 78.20; οἱ μὲν διὰ τοῦ η γινόμενοι φθόγγοι... τεθήλυνσινένοι, las notas que se producen por la η... se hacen afeminadas, 79.16; (sc. τὰ ἐπικνευστὰ) ξιαν τε θηλύνονται τὴν ἀκοήν, (los instrumentos de viento) haciendo al oído demasiado afeminado, 90.14.

θῆλυς, εις, υ femenino 1. ref. a melos, τὸ δὲ μέλος θῆλυ.

el mélos es femenino, 40.21.

2. ref. a las notas, οἱ δὲ (sc. φθόγγοι) ἀνειρέονται θηλύτεροι, otras (notas) son indulgentes y más femeninas, 77.20; cf. 120.27; τῶν φερουμένων φθόγγων ὅτε μὲν οἱ θήλεις, entre las notas móviles unas veces las femeninas, 80.30; διὰ τοῦ εἰ θῆλυν ἀφίσσοι φθόγγον, envía a través de la ε una nota femenina, 121.5; τὸν θῆλυν... ἐπέχει φθόγγον, presenta una nota femenina, 121.24; ἡχοίν τὸν θηλύτερον (sc. φθόγγον), haría sonar una (nota) más femenina, 122.7.)

3. ref. a ritmo, ρυθμῷ θηλυτέρῳ, con un ritmo más femenino, 86.3; cf. 86.2.

4. ref. a escala, τὰ δ' ὀκτά (sc. συστήματα) τῷ θήλει (sc. πρόσφορα), las (escalas) agudas (son útiles) para lo femenino, 81.12.

5. ref. a modo, οἱ δὲ... ὀξύτερος (sc. τρόπος)... θηλύτερος, otro (modo) más agudo es más femenino, 81.26; cf. 81.31.

6. ref. a instrumento musical, θῆλυ δὲ ὡς αὐλός οὐ φρύγιος, como femenino el aulós frigio, 85.4.

7. ref. a vocales, θῆλυς δὲ οὐ (sc. γθόγγος) τοῦ η, femenino es el sonido de la η, 78.9; τὸ δὲ εἰ θῆλυ μὲν ἔστι κατὰ τὸ πλεῖστον, la ε es femenina lo más posible, 78.26; cf. 130.7; τὰς ἐκφωνήσεις ήττους τε καὶ θηλυτέρας ἔχει (sc. τὰ φωνήσια), (las vocales) tienen pronunciaciones débiles y más femeninas, 78.7.

Θηλύτης, ή feminidad 1. ref. a vocal, τὴν θηλύτητα φεύγουσα τοῦ η, evitando la feminidad de la η, 78.23; (sc. πλέον ἔχοντες) διὰ τοῦ εἰ θηλύτητος, (que tienen más) de feminidad a través de la ε, 79.19.

2. ref. a instrumento musical, ὁ δὲ χορικὸς (sc. αὐλὸς μετέχων) θηλύτητος, el (aulós) perteneciente al coro (participando) de la feminidad, 85.7; ἡ δὲ σαυβύκη (sc. ἀναλογοῦσα) πρὸς θηλύτητα, la sambýkē (que se corresponde) con la feminidad, 85.10: τὸ μὲν πολύφθογγον (sc. κιθάρα) πλέον μετέχον θηλύτητος, la (cítara) que tiene muchas notas participando más de la feminidad, 85.13.

I

ἰαυβεῖον, τό yámbico, nombre de un verso, ὡς ὅταν
ἐλέγειώ προστιθῆ τις ἰαυβεῖον, como cuando al elegíaco uno añade un
yámbico, 52.11.

ἰαυβίζω atacar, ἵαυβος μὲν οὖν ἐκλήθη ἀπὸ τοῦ ἰαυβίζειν, ὃ
ἔστι λοιδορεῖν, παρὰ τὸν ἴον εἰρηνέος, se llama *yambo de iauvízco*
(satirizar), esto es insultar hablando con veneno, 36.25.

ἰαυβικός, ἡ, ὁν yámbico 1. c. γένος, ἐν δὲ τῷ ἰαυβικῷ
γένει, en el género yámbico, 36.1.

2. nombre de un metro, τῶν δὴ μέτρων πρωτότυπα μὲν ἔστι καὶ
ἀπλᾶ τὸν ἀριθμὸν ἐννέα... ἰαυβικὸν, κτλ., entre los metros los
prototipos y simples son nueve en número:... yámbico, etc., 45.31; τὸ δὲ
ἰαυβικὸν (sc. μέτρον) δέχεται δάκτυλον τρίβραχυν ἀνάπαιστον, el
(metro) yámbico admite el dáctilo, el tríbraco y el anapesto, 48.16. a. c.
διπodia, διπodia iauvíkē καθαρά, dipodia yámbica pura, 49.16; cf.
49.27; 49.30; 50.1; διποδίας ἰαυβικῆς, de dipodia yámbica, 51.19;
cf. 51.11; 51.14. b. c. οὐτυγία, οὐτυγία iauvíkē, conjunción
yámbica, 50.12.

ἰαυβοειδῆς, ἥς que tiene forma de yambo, εἰοὶ δὲ καὶ
ἄλογοι χορεῖοι δύο· ἰαυβοειδῆς, ὡς συνέστηκεν ἐκ μακρᾶς ὄροσεως

kai δύο θέσεων, también existen dos coreos irracionales: el que tiene forma de yambo, que se compone de ársis larga y dos thésis [-uu], 37.24; δάκτυλος κατὰ χορεῖον τὸν λαυβοειδῆ, dáctilo en coreo el que tiene forma de yambo [-uu-uu], 38.10.

Λαυβος, δ yambo 1. ref. a la rítmica, def., λαυβος ἐξ ἡμίσεις ἀρσεως διπλασίου θέσεως, yambo de ársis media y thesis doble [u -], 36.2. a. diferentes distribuciones de la palabra, en nom. suj., λαυβος μὲν οὖν ἐκλήθη ἀπὸ τοῦ λαυβίτειν, por tanto se llama yambo de λαυβίτειν (satirizar), 36.25; τῶν δὲ πυθμῶν... λαυβοι, entre los ritmos... los yambos, 83.3; λαυβος ἄρσις, ársis yámica, 38.7; cf. 38.5 (bis); en ac., τοὺς δὲ λοιποὺς λαυβους ἔχοντες, que tienen los demás yambos, 36.13; (sc. ἔχων) ἐπομένους δὲ τοὺς λαυβους, (teniendo) los yambos siguiendo, 36.22; cf. 36.7; 36.10; 36.14; 36.18; 36.20; 36.23; en gen. c. part., λαυβου... προστιθεμένου, añadido un yambo, 37.21; en dat., ἔοικε... κατὰ ἀριθμὸν λαυβῷ, se parece al yambo con respecto al número, 38.1; κατὰ ἀριθμὸν λαυβῷ, se compone de yambo, 37.15; 37.15; c. prep., συντίθεται ἐξ λαυβου, se compone de yambo, 37.20. b. c. ἐπίτριτος, ὁ δὲ τέταρτον (sc. τὸν λαυβον cf. 36.9; 37.20. b. c. ἐπίτριτος, el (que tiene el yambo) el cuarto (se ἔχων καλεῖται) λαυβος ἐπίτριτος, el (que tiene el yambo) el cuarto (se λαυβος ἔχων τροχαῖον, τοὺς δὲ λοιποὺς λαυβους καλεῖται λαυβος ἀπὸ τροχαῖου, el que tiene primero el troqueo y los otros yambos λαυβος ἀπὸ τροχαῖου, el que tiene primero el troqueo [-uu-u-uu-], 36.12; c. ἀπὸ τροχαῖον, ὁ μὲν δύντερον (sc. ἔχων τροχαῖον, τοὺς δὲ λοιποὺς λαυβους καλεῖται) δὲ δεύτερον (sc. ἔχων τροχαῖον, τοὺς δὲ λοιποὺς λαυβους καλεῖται) λαυβος ἀπὸ βακχεῖον, el (que tiene el troqueo) el segundo (y los otros λαυβος ἀπὸ βακχεῖον, el (que tiene el troqueo) el segundo (y los otros

yambos se llama) *yambo con baqueo* [u--uu-u-], 36.15; c. μέσος, ó δὲ περιεχομένους τοὺς iáuþouς μέσος ĩauþos, el que tiene yambos rodeados *yambo medio* [-uu-u--u], 36.23; c. τροχαῖος y ἀπό, ó μὲν πρῶτον τὸν ĩauþou ἔχων καλεῖται τροχαῖος ἀπὸ iáuþou, el que tiene primero el *yambo se llama troqueo con yambo* [u--u-u-u], 36.10; c. βακχεῖος y ἀπό, ó δὲ τρίτον (sc. ἔχων τροχαῖον, τοὺς δὲ λοιπους iáuþouς καλεῖται) βακχεῖος ἀπὸ iáuþou, el (que tiene el troqueo) tercero (y los otros yambos se llama) *baqueo con yambo* [u-u--uu-], 36.16; δάκτυλος κατὰ βακχεῖον τὸν ἀπὸ iáuþou, dáctilo en *baqueo con yambo* [u--u], 38.8; c. ἀπλοῦς βακχεῖος y ἀπό, ó μὲν οὖν πρῶτους τοὺς iáuþouς ἔχων, ἐπομένους δὲ τοὺς τροχαῖους λέγεται ἀπλοῦς βακχεῖος ἀπὸ iáuþou, el que tiene los yambos primeros y siguen los troqueos se llama *baqueo simple con yambo* [u-u--u-u], 36.20; c. δάκτυλος y κατά, δάκτυλος κατ' ĩauþou, δις σύγκειται εἰς iáuþou θέσεως καὶ iáuþou ἄρσεως, dáctilo en *yambo*, que consta de thesis yámbica y ársis yámbica [u-u-], 38.5.

2. ref. a la métrica, nombre de un pie, γίνονται τέσσαρες (sc. πόδες)... βραχεῖαν καθηγουμένην, ἐπομένην δὲ μακρὰν ĩauþos, se originan cuatro (pies)... breve al comienzo y siguiendo larga, un yambo [u-], 44.16; cf. 48.20; 49.5; εἰς τρίβραχυν ἢ ἀνάπαιστον διὰ τὴν πρὸς τὸν ĩauþou συγγένειαν, en tribraco o anapesto por el parentesco con el yambo, 50.3; τούτοις δὲ κολλάκις ἐν τῇ πρώτῃ διποδίᾳ τὸν απονδεῖον εἰς ĩauþou, cambia muchas veces en la primera dipodia el espondeo en yambo, 50.6.

laotí en el modo jónico, sólo ἡ laotí, la armonia iónica, λέγων

εἶναι... συμποτικὰς δὶ καὶ λίαν ἀνειμένας τὴν τε λαοτί..., diciendo que la armonía jónica... es simposiaca y demasiado relajada, 19.5.

Ιάστιος, α ον jónico 1. nombre de una escala, τὸ δὲ ίαστιον (sc. ουσημα) συνετίθεσαν ἐκ διέσεως καὶ διέσεως καὶ διτόνου καὶ τριτόνου καὶ τόνου, la (escala) jónica la componían de diesi, diesi, ditono, un tono v medio y tono, 18.18.

2. nombre de un modo, δύο φρύγιοι, ὁ μὲν βαρύς, ὁς καὶ ίαστιος (sc. τόνος), dos frígios, uno grave, que también (se llama) (modo) jónico, 20.13.

ἰδιάξιο ser peculiar, siempre en part. n. τὸ ιδιάλον, la letra σ, τὸ δὲ μηδετέρας τούτων κοινωνοῦν διαφορᾶς ο ιδιάλον, una que no participa de ninguna de esas dos diferencias y que es peculiar la σ. 41.14; τὸ ιδιάλον, la sigma, 75.27; cf. 79.13.

ἰσάριθμος, ον igual en número, c. dat., τὰ μεγέθη τῶν στοιχείων τοῖς διαστήμασιν ισάριθμα τοῦ τόνου, las magnitudes de las letras son iguales en número a los intervalos del tono, 42.9; las letras son iguales en número a los intervalos del tono, 42.9; σύνεγγυς τικοστεσσαρων χρόνων, ισαρίθμων ταῖς ἐν τῷ διὰ πασῶν διέσεσι, cerca de 24 tiempos, igual en número a las diesis en la octava, 46.4; φθόγγοι... πεντεκαίδεκα καὶ ισάριθμοι τῇ τῆς οκτήνης αὐξήσει, quince notas iguales en número a las crecidas de la luna, 113.5.

Ισαρίθμως en igual número, τις μερη δώδεκα ισαρίθμως τοῖς τε ἐν μουσικῇ τόνοις, en once partes en igual número a los tonos en música, 123.25.

Ισομεγέθως en magnitud igual, ισομεγέθως τοῖς διαστήμασι, en magnitud igual a los intervalos, 102.27.

Τροχοί, η, ον igual 1. c. γένος, γένη τοίνυν ἔστι ρυθμικὴ τριά, τὸ τροχ. κτλ., tres son los géneros ritmicos, el igual, etc., 33.29; τὸ μὲν οὖν τροχὸν ἀρχεται μὲν ἀπὸ δισήμου, πληροῦται δὲ ἕως ἑκατόδεκαςήμουν, el igual comienza por el que consta de dos tiempos y se completa hasta el que consta de dieciseis tiempos, 34.4.

2. c. λόγος, κατὰ τοὺς προσιρημένους... λόγους, τροχ., en las relaciones dichas, igual, 38.20; οἱ ρυθμικοὶ λόγοι τροχοί..., las relaciones ritmicas, igual ..., 118.3; cf. 39.23; ἐν τῷ λόγῳ τροχῷ, en la relación igual, 82.10; cf. 82.15; 124.23; ὁ μὲν εἰς οὐσέα προτεταγμένον ἔχων ἀριθμὸν τὸν τροχὸν πρὸς ἄυτὸν ἔστι λόγον, el uno no teniendo ningún número determinado delante de él tendrá la relación igual a sí mismo, 118.6; αἱ δύο .. τοὺς τροχούσι λόγον, el dos... muestra la relación igual, 125.8.

Ισότονος, ον que tiene la misma tensión, ref. a cuerda de

un instrumento, χορδαὶ ἴσοτονοι, cuerdas que tienen la misma tensión, 98.23; cf. 99.11.

ἴσοχρονέω tener igual duración, en part. ref. a pie métrico, τὰ μεν (sc. μετρα) δεκταὶ τοὺς ισοχρονοῦντας (sc. πόδας), unos (metros) admiten (pies) que tienen igual duración, 46.19.

ἴσοχρονος, ον isócrono, rel. a pie, τῶν ισοχρόνων ποδῶν, de pies isócronos, 46.17; τοὺς ισοχρόνους (sc. πόδας) τῷ σπουδείῳ... παραλαμβάνει, emplea (pies) isócronos al espondeo, 48.21; σπουδεῖον ὡς ισόχρονον, el espondeo como isócrono, 47.6; 48.6; c. συλλογία, συλlogía ἡ ισόχρονος, conjunción isócrona, 49.17.

ἴστημι siempre en part. de pref. ἐστώς, estable [nombre de las notas musicales extremas de un tetracordio que no cambian en los distintos géneros del tetracordio], op. a φερόμενος (móvil), τούτων δὴ τῷ γθόγγων οἱ μὲν εἰοις ἐστῶτες, οἱ φερόμενοι, entre esas notas unas son estables, otras móviles, 9.13; οἱ φερόμενοι εἰοις οἱ τε ἄπυκνοι καὶ οἱ βαρύπυκνοι, estables son las apyknoi y las barypyknoi, 9.20; τὰ μεν (sc. συστήματα) γὰρ ὑπὸ ἐστῶτων (sc. φθόγγων κεριέχεται), unas (escalas se extienden) por (notas) estables, 14.14.

ἰωνικός, ᾧ, ὁν iónico 1. ref. a la rítmica, (sc. ἐκλήην)

ἰωνικός δὲ διὰ τὸ τοῦ ρυθμοῦ φορτικόν, (es llamado) jónico por la vulgaridad del ritmo, 35.24; κατὰ δὲ συλλυγὰς γίνονται ρύθμοι δύο, ὃν ὁ μὲν ἀπὸ μείζονος ιωνικός, por conjunción se originan dos ritmos, de los cuales uno (se llama) jónico a maiore, 35.14; οἱ δὲ (sc. ρύθμοι) ἐκ δύο συλλυγῶν,... καὶ ιωνικοῦ τοῦ ἀπὸ μείζονος, otros (ritmos) de dos conjunciones,... y jónico a maiore, 37.23.

2. ref. a la métrica, τῶν δὴ μέτρων πρωτότυπα μὲν ἔστι καὶ ἀπλᾶ τὸν ἀριθμὸν ἑννέα... ιωνικὰ δύο, κτλ., entre los metros, los prototipos y simples son nueve en número:... dos jónicos, etc., 45.32; ὁ μείζων ... ιωνικὸς ἢ ὁ ἐλάττων, el jónico mayor o el menor, 51.32; c. ἀπὸ μείζονος, def., τῶν ιωνικῶν τὸ μὲν ἀπὸ μείζονος σύγκειται διὰ σπουδεῖου καὶ πυρρίχιου, de los jónicos el a maiore se compone de un espondeo y un pirriquo [— uu], 50.4; cf. 51.31; c. ἀπὸ ἐλάσσονος, def., δύο βραχεῖας ἡγουμένας ἔχων, δύο δὲ μακρὰς ἐπουμένας ιωνικὸς ἀπὸ ἐλάσσονος, con dos breves precediendo y dos largas siguiendo un jónico a minore [uu --], 44.27; c. διποδία, ὅτε διποδίας ιωνικῆς προκειμένης ιωνικὴν ἐπιφέρεσθαι συνιθαίνει, cuando puesta una dipodia yámbica resulta que sigue una jónica, 51.9; cf. 51.15.

K

καθαρός, ἄ, ὁν *puro, ref. a la métrica, διποδία καθαρά, dipodia pura, 50.9; cf., 52.2; διποδία ιαυβική καθαρά, dipodia yámbica pura, 49.16; cf. 49.27; τοῖς παιώνι καθαροῖς, en peones puros, 50.21; cf. 50.24; βακχείου καθαροῦ, de baqueo puro, 50.25.*

κακομουσία, ἡ *mal conocimiento de la música, ταῦτὶ περὶ τὸν τῆς παιδείας λόγον δυστυχήματα, ἀμονία τε καὶ κακομουσία, hay estas faltas en el argumento sobre la educación, desconocimiento de la música y mal conocimiento de la música, 63.2; cf. 63.11.*

κατακλείς, ἡ *fin de verso, τὴν κατακλεῖδα μόνην τέταρτον παιώνια τηροῦντες διὰ τὸ τῆς μακρᾶς εἰς ἀνάπαυσιν σύμπεπτες, asegurando en el fin de verso sólo el peón cuarto por la conveniencia de la larga en la pausa, 50.27.*

καταληκτικός, ἡ, ὁν *cataléctico, ref. a la métrica 1. def., ἀ δὲ (sc. μέτρα) καταληκτικά, ὅσα συλλαβὴν ἀφαιρεῖ τοῦ τετραταιοῦ ποδός, otros (metros) catalécticos, cuantos suprimen una sílaba del último pie, 46.10.*

2. c. δακτυλικόν, τὸ δὲ δακτυλικόν, ὅτε καταληκτικὸν γίνεται, el dactílico, cuando se hace cataléctico, 46.2, cf. 47.9; c. ιαυβικόν, (sc. τὸ ιαυβικὸν δέχεται) ἐν δὲ τοῖς καταληκτικοῖς ἀμφίβραχυν ἢ τὸ ιαυβικὸν δέχεται)

βακχεῖον, (el yámbico admite) en los catalécticos el anfibraco o el baqueo, 48.24; εἰ τροχαικόν, εἰ δὲ (sc. τροχαικόν) εἴη καταληκτικόν, καὶ ἀμφίμακρον ἢ δάκτυλον, si (el trocaico) fuera cataléctico, también (admite) el anfímacro o el dáctilo, 49.8; εἰ ἀντισπαστικόν, ὅτε δὲ καταληκτικὸν γίνεται (sc. ἀντισπαστικόν) δέχεται καὶ τὸν ἀμφίβραχυν ἢ τὸν βακχεῖον, cuando se hace cataléctico (el antispástico) admite el anfibraco o el baqueo, 49.27; εἰ τετράμετρον, τετράμετρα καταληκτικά, tetrámetros catalécticos, 47.29; cf. 51.19.

κατάληξις, ἡ cadencia, terminación, τὴν κατάληξιν... εἰς ἴαυβικὴν καθαρὰν ποιεῖται, hace la cadencia en yámbica pura, 49.26; σεμνότητος ἔνεκεν τῆς μακροτέρας καταλήξεως, por la solemnidad de la cadencia más larga, 46.12; τὰ εἰδη δὲ τῶν καταλήξεων, las especies de las cadencias, 48.11; cf. 50.8; 48.28; 49.19; 50.17; λήγειν δὲ εἰς κατάληξιν, acabar en una cadencia, 47.14.

κατάλληλος, οὐ acorde, proporcional 1. ref. a nota, c. dat., οἱ κατάλληλοι φθόγγοι τοῖς λόγοις, notas acordes con las relaciones, 99.8.
2. ref. a escala, συνημμένα (sc. συστήματα)..., οἱ κατάλληλα λέγεται, (escalas) conjuntas, que también son llamadas proporcionales, 13.13.

ΚΑΤΑΤΕΙΝΩ *tender, sólo en part. pas. ref. a instrumento de cuerda, ἐν τοῖς κατατεινουμένοις, entre los instrumentos de cuerda,*
85.8

ΚΑΤΩ *hacia abajo, θέσις δὲ ἐπὶ τὸ κάτω ταῦτοῦ μέρους (sc. φορά), thesis es (movimiento) de esa misma parte hacia abajo, 31.16.*

ΚΑΤΩΘΕΝ *desde abajo, γίνεται δ' ἡ μὲν βαρύτης κάτωθεν, la gravedad se produce desde abajo, 7.5; κάτωθεν ἀναγωγὴ τοῦ πνεύματος, salida del aire desde abajo, 81.9.*

ΚΕΝΔΟΣ, ή, ΔΥ *vacio, c. χρόνος, silencio 1. def., κενὸς μὲν οὖν ἔστι χρόνος ἄνευ φθόγγου πρὸς ἀναπλήρωσιν τοῦ ρυθμοῦ, silencio es tiempo sin sonido con realización de ritmo, 38.28.
2. en ac., τῶν ρυθμῶν... οἱ μὲν βραχεῖς τοὺς κενοὺς ἔχοντες, entre los ritmos... los que tienen silencios breves, 82.8; καὶ τοὺς κενοὺς χρόνους παραλαμβάνοντες, también emplean los silencios, 38.27..
3. tipos de silencios, πρόσθεσις δὲ χρόνος κενὸς μακρός, próstesis es un silencio largo, 39.1; λεῖμα δὲ ἐν ρυθμῷ χρόνος κενὸς ἐλάχιστος, leima en ritmo es el silencio más pequeño, 39.1.*

ΚΕΡΑΣΦΟΡΟΣ, ΟΥ *que lleva cuernos, un tipo de aulós, ó
κερασφόρος αὐλός, el aulós que lleva cuernos, 121.12.*

κιθάρα, *h* cítara, instrumento musical de cuerda, es una variedad de la lira usada por los profesionales, τὸ δὲ τῆς κιθάρας... (sc. μετέχον) ἀπρενότητος, otro tipo de cítara (que participa) de la masculinidad, 85.14; κιθάρα δὲ καὶ λύρα μόνοις ὅργάνων ὡς εὐαγεστέραις, a la cítara y la lira como los únicos de entre los instrumentos más purificadores, 92.11; τὰς τῶν παλαιοτέρων εὐοπλίας πρὸς κιθάραν ἀναπεμπάσθενος, recordando las proezas de las armas de los más antiguos con la cítara, 74.17; où γὰρ ταῦτον ὥδης εἴδος ἐν τε κιθάρᾳ καὶ αὐλῷ πρέπον, pues la misma especie de canto no es apropiada en la cítara y en el aulós, 77.26; τὴν μὲν ἐν κιθάρᾳ παιδευτικήν ἀνδρώδη τυγχάνουσαν ἀνέθεσαν Ἀπόλλωνι, el tipo de educación con la cítara que resulta ser varonil se la atribuyeron a Apolo, 91.2; cf. 90.1.

κινέω mover, vibrar 1. tr., ó δὲ ρυθμὸς... κινεῖ τεταγμένως (sc. τὸ μέλος), el ritmo ... mueve (al mélos) ordenadamente, 40.24; en part., τὰ μὲν (sc. τῶν ἀφώνων)... κινοῦντα τὸ πνεῦμα, aquellas (de las consonantes mudas)... que mueven el aire, 41.15; τοῖς κινοῦσι τὰ ὅργανα, νευραῖς τε καὶ πνεύματι, las cosas que mueven a los instrumentos, cuerdas y aire, 89.23.

2. v. med., οἱ δὲ (sc. φθόγγοι) κινοῦνται, otras (notas) se mueven, 109.1; en part., οἱ δὲ (sc. ρύθμοι)... κεκινημένοι, aquellos (ritmos)... son vibrantes, 82.11; ó ἐπιβατὸς κεκίνηται μᾶλλον, el accesible (epibatós) se mueve más, 82.30; (σύστημα) ἐπ' εὐθείας κινούμενον,

(escala) movida sobre una recta, 115.15; cf. 89.25.

κίνησις, **ή** movimiento 1. def., κίνησις μὲν οὖν ἐστι μεταβολὴ ποιοτήτων εἰς τὰ ὄμογενη, *movimiento es el cambio de las cualidades a unas parecidas*, 6.24.

2. op. a στάσις (*reposo*), χρόνος γὰρ ἐστι μέτρον κινήσεως καὶ στάσεως, *pues tiempo es una medida del movimiento y del reposo*, 5.24.

3. ref. a la música en general, (sc. μουσική) τέχνη πρέποντος ἐν φωναῖς κινήσειν, (*música*) *es arte de lo conveniente en los sonidos y los movimientos*, 4.21; τὸ δὲ διὰ πασῶν (sc. ἀυφαίνει) τὴν τῶν πλανητῶν ἐμπελῆ κίνησιν, *la octava (manifesta) el movimiento musical de los planetas*, 119.25.

4. como parte del ritmo, διαφόραι δὲ ὁ ρυθμὸς... ἐν δὲ κινήσει, *el ritmo se divide... en movimiento*, 32.6; ή δὲ δὴ κίνησις ὑφέστηκεν ἐν διαφόροις χρόνοις, *el movimiento existe naturalmente en tiempos diferentes*, 5.22.

5. movimiento de las notas, τὴν ἐκάστου κίνησιν τῶν μελωδούντων (sc. φθόγγων), *al movimiento de cada una de las (notas) que suenan*, 32.19; cf. 31.11.

6. del sonido, κίνησις φωνῆς, *movimiento del sonido*, 5.9; cf. 5.7; 108.6; 108.13; ή γὰρ αὐτῆς (sc. μουσικῆς) ὡριν. ἦντις ἐστὶ κίνησις φωνῆς, *pues su materia (de la música)*, que es movimiento del sonido, φωνῆς, *pues su materia (de la música)*, que es movimiento del sonido, 108.18; τῆς δὲ κατὰ τὴν φωνὴν κινήσεως εἰδη δύο, *hay dos especies de movimiento en el sonido*, 6.25; τῆς δὲ κινήσεως ή μὲν ἀπλῆ (sc. φωνῆ) πέφυκεν, ή δὲ οὐχ ἀπλῆ, *del movimiento nace uno (sonido) simple, otro no simple*, 5.24; ἀπλῆ κίνησις φωνῆς, *movimiento simple de*

sonido, 7.6; cf. 108.26.

7. del cuerpo, κίνησις φωνῆς τε καὶ σώματος, movimiento del sonido y del cuerpo, 5.9; κίνησις σώματος, movimiento del cuerpo, 5.19; πυθίτεται δὲ ἐν μουσικῇ κίνησις σώματος, se organiza rítmicamente en música el movimiento del cuerpo, 31.21; ἐν δὲ κίνησις σώματος περὶ ἐν σχήμα, en el movimiento del cuerpo sobre una forma, 32.18; cf. 57.6; 83.16; γνῶσις τοῦ πρέποντος ἐν φωναῖς τε καὶ σωματικαῖς κίνησεσιν, conocimiento de lo conveniente en los sonidos y en los movimientos corporales, 4.23, cf. 6.23; 84.12.

κοῖλος, η, ον grave 1. ref. a nota, ὁ κοιλότατος τῶν φθόγγων τοῦ συστήματος, la más grave de las notas de la escala, 21.19; τοῦ μέλους ὁ κοιλότατος φθόγγος, la nota más grave del mélo, 22.5; cf. 22.5.

2. ref. a tetracordio, αἱ τοῦ κοιλοτέρου (sc. τετραχόρδου) μέσαι, las medias (mésai) del (tetracordio) más grave, 22.25.

3. ref. a modo, τοῦ κοιλοτάτου τῶν τρόπων, del más grave de los modos, 23.12; ἐπὶ τῶν ὄργάνων... οἱ μὲν (sc. τρόποι)... κοιλότατοι, en el caso de los instrumentos...unos (modos)... son más graves, 81.29.

κοινός, ή, όν común 1. ref. a escala, κοινὰ δὲ τὰ ποτὲ μὲν (sc. συστήματα) κατὰ συναφήν, ποτὲ δὲ κατὰ διάτετεν κείμενα, comunes las (escalas) que se establecen bien por conjunción, bien por disyunción, 14.2; τὰ δὲ (sc. συστήματα) κοινά, otras (escalas) son comunes, 13.12; συνημμένα (sc. συστήματα) μὲν τοιν

Ὥν εἰς φθόγγος γίνεται κοινός, (*escalas*) conjuntas son las que tienen una nota común, 13.13.

2. ref. a sílaba a. def., εὑρηνται κοιναὶ (sc. συλλαβαὶ) διὰ τὸ ποτὲ μὲν βραχεῖας, ποτὲ δὲ μακρᾶς ἐκπληροῦν χρεῖαν, se denominan (*sílabas*) comunes por completar una necesidad a veces de breve, otras de larga, 42.21. b. diferentes distribuciones de la palabra, en nom. suj., κοιναὶ γίνονται, ὅταν ἡ φωνηέντων πάσχουσα συλλαβὴ συγκρουσιν τις μέρος λόγου τε λῆγη, llegan a ser comunes, cuando la sílaba que experimenta hiato termina una palabra, 43.9; en ac., τρανῶς ἐθέλωμεν ἐκφωνεῖν, οὐκέτι κοινήν (sc. ποιησόμεθα), queremos pronunciar claramente, ya no (*haremos*) una común, 43.26; cf. 46.28; 47.1; en gen., διαφοραὶ συνιστανται τῶν λεγομένων κοινῶν, se forman las diferencias de aquellas llamadas comunes, 42.20; c. preps., ἐκ τῶν κοινῶν, desde las comunes, 42.18; κατὰ κοινήν, en relación con la común, 43.17; ἀντὶ κοινῆς, en lugar de común, 46.28.

κόμμα. τό oración breve, ἐκ τούτων (sc. ποδῶν γίνονται) κόμματα, de estos (pies se forman) breves oraciones, 76.26.

κράσις, ἥ combinación, de sílaba, αἱ διφθόγγοι, ἃς ἦτοι κατὰ κράσιν... γίνεοθαί φαμεν, los díptongos, que decimos que se producen por combinación, 41.22; ἐκ δὴ τῆς τούτων (sc. στοιχείων) ποιότητος αἱ τῶν συλλαβῶν συνιστανται κράσις, de la cualidad de esas (letras) se forman las combinaciones de las sílabas, 76.19.

κρητικός, ἡ, ὁν *crítico* 1. ref. a la rítmica, κρητικὸς

(sc. ρύθμος), ὃς συνέστηκεν ἐκ τροχαίου θέσεως καὶ τροχαίου ἄρσεως, (ritmo) crítico, el cual se compuso de thesis trocaica y ársis trocaica [- u - u], 38.3; κρητικὸς μὲν οὖν ἀπὸ Εθνους ὀνόμασται, el crítico recibe su nombre de su región, 38.12.

2. ref. a la métrica, τὸ δὲ ποιωνικὸν καλεῖται μὲν καὶ κρητικόν, el peónico se llama también crítico, 50.20; διὰ τὸ πετὲ δὲ τοῖς κρητικοῖς μετρέσθαι, por medirse otras veces por críticos, 50.21.

κροῦμα, τό música instrumental, τὰ κῶλα καὶ τὰ... μεσαυλικὰ ἡ φιλα κρούμα, los colon y los aires de flauta... o la música instrumental sin acompañamiento de la voz, 23.21; μέλος μὲν γὰρ νοεῖται..., μετὰ δὲ ρύθμοῦ μόνου, ὡς ἐπὶ τῶν κρουμάτων, mélos se percibe..., con solo ritmo, como en la música instrumental, 31.26.

κρούω tocar un instrumento de cuerda, σύμφωνοι μὲν (sc. φθόγγοι) ὥν ἄμα κρουουένων..., (notas) consonantes las que al tocarse al mismo tiempo..., 10.2; 10.4.

κῶλον, τό colon, miembro 1. op. a ώδή (canto), τὰς ώδας ἦ τὰ κῶλα τοῖς τρόποις συστησόμεθα, constituiremos los colon o los cantos con los modos, 21.19; ἡ μελῳδία ἐν τε ταῖς ώδαῖς καὶ τοῖς

κώλοις, la melodía en cantos y colon, 77.30; ὅπως τοῖς μὲν κάτια τὰ κῶλα..., τοῖς δὲ ἄνω τὰς ὥδας χαρακτηρίζωμεν, para que caractericemos con los de arriba los colon..., y con los de abajo los cantos, 23.21; μέλος μὲν γὰρ νοεῖται..., μετὰ δὲ ρυθμοῦ μόνου, ὡς ἐπὶ... κώλων, el mélos se percibe..., con ritmo solo, como en los colon, 31.26; ρυθμοῖς..., μετὰ δὲ μέλους ἐν κώλοις, ritmo..., con mélos en los colon, 31.29.

2. ref. a la métrica, ἐκ δυεῖν μέτρων ἐν ἀποτελεῖ κῶλον, realiza un solo colon de dos metros, 51.3; τὰ μὲν οὖν τοιαῦτα τῶν μέτρων ἦτοι... καταλαυβάνεται ἢ ἐκ τῶν ἐποιέντων κώλων, tales metros se componen o... de colon seguidos, 52.3; cf. 76.26.

κωμικός, ἡ, ὁν cómico 1. un modo de la composición mélida, ἔρωτικοί (sc. τρόποι) τε γὰρ καλοῦνται τινες, ὃν ἕδιοι... κωμικοί, eróticos se llaman algunos (modos), de los cuales son propios... los cómicos, 30.6.

2. subst., ὁ κωμικός, poeta cómico, παρὰ τοῖς κωμικοῖς αἱ παραβάσεις, las parábasis en los poetas cómicos, 52.13.

Λ

λεῖμμα, τό *leima* 1. ref. a la armonía, nombre del intervalo más pequeño, λεῖμμα τοῦτο τὸ διάστημα... ἐκάλεσαν οἱ παλαιοί, los antiguos llamaron a ese intervalo *leima*, 96.3.

2. ref. a la rítmica, nombre del silencio más pequeño, λεῖμμα δὲ ἐν ρυθμῷ χρόνος κενὸς ἀλάχιστος, *leima en ritmo es el silencio más pequeño*, 38.29; τοὺς (sc. ρυθμούς) δ' ἀπὸ λειμμάτων... παραλαμβάνουσιν, emplean unos (rítmos) con *leimas*, 38.27.

λεῖος, α, ον *suave*, οἱ λεῖοι ἥχοι, los sonidos suaves, 76.27; cf. 75.19; τὴν τε φωνήν ἔστι λειότατον (sc. τὸ τ), en cuanto al sonido (la τ) es la más suave, 79.10.

λέξις, ἡ *dicción* 1. def., ταύτης (sc. ἐννοίας) δὲ μίμημα λέξις, *dicción es una representación de esa (de la idea)*, 65.26. 2. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom. suj., ρύθμικται δὲ ἐν μουσικῇ..., λέξις, *en música se organiza rítmicamente...* la *dicción*, 31.22; ἐν τελείᾳ δὴ μουσικῆς ἐνεργείᾳ (sc. λαμβάνεται)... λέξις πρέπουσα, *en la actividad perfecta de la música (se descubre)...* una *dicción conveniente*, 85.22; cf. 32.2. b. en ac. suj. de infin., χρὴ γὰρ καὶ μελῳδίαν θεωρεῖσθαι καὶ ρύθμον καὶ λέξιν, *pues hay que considerar tanto la melodía como el ritmo y la dicción*, 5.5. c. en gen., τὰ δὲ τῆς λέξεως μέρη, *las partes de la dicción*, 37; cf. 84.13; depend. de verb., τῷ παιδεύοντι διὰ

μουσικῆς (sc. στοχαστέον),... λέξεως, al enseñar por medio de la música (debemos insistir) en dicción, 65.23. d. c. adj., ἡ ψυχητρος λέξις, la dicción medida, 2.10; διὰ ΨΙΛΩΝ λέξεων, por medio de las dicciones puras, 56.13. e. c. preps., ἐκ λέξεως, de dicción, 28.9; διαιρεῖται δὲ ὁ ρυθμὸς ἐν μὲν λέξει ταῖς συλλαβαῖς, el ritmo se divide en dicción por las silabas, 32.4; cf. 32.17; 76.22; μετὰ δὲ λέξεως μόνης, con dicción sola, 31.27; cf. 31.29; περὶ δὲ τὴν λέξιν, sobre la dicción, 5.8; cf. 75.16; 76.29.

λεπτός, ἡ, δν ligero, ref. a las letras, ὁ ἥχος ὁ τοῦ δευτέρου (sc. στοιχείου) λεπτότερος ὄν, el sonido de la segunda (letra) siendo más ligero, 43.8; οὐτε λεπτόν ἔστι (sc. τὸ τ.), ni es ligera (la t), 79.13.

λήγω terminar, en subj., ὅταν εἰς φωνῆν τακρὸν λήγῃ συλλαβῇ, cuando la sílaba termina en una vocal larga, 42.24; ὅταν εἰς μέρος λόγου συλλαβῇ λήγῃ, cuando la sílaba termina en una parte de la palabra, 43.2; 43.11; en infin., διὰ τὸ ... λήγειν δὲ εἰς κατάληξιν σύμεγέθους διαστήματος, por terminar con una cadencia de un intervalo que es de buena magnitud, 47.14; λήγειν δὲ εἰς βραχεῖαν, terminar en una breve, 83.11; en part., ὡς ἡ (sc. συλλαβῇ) εἰς δύο σύμφωνα λήγουσα, como la (sílaba) que termina en dos consonantes, 42.4; cf. 42.6; ὅταν μὲν εἰς μέρος λόγου λήγουσα συλλαβῇ, cuando la sílaba terminando en una parte de la palabra, 43.15.

λῆψις, ἡ elección 1. una parte de la composición mélica, μέρη δὲ αὐτῆς (sc. μελοποίας) λῆψις, κτλ., las partes de ella (de la composición mélica) son elección, etc., 29.2; λῆψις οὖν, δι' ᾧ εὑρίσκεται τῷ μουσικῷ περιγύνεται ἀπὸ ποίου τόπου τῆς φωνῆς τὸ ουσιώδη ποιητέον, elección, por la cual resulta que se encuentra la escala que el músico tiene que hacer a partir de una cierta posición de la voz, 29.2.

2. una parte de la composición rítmica, ρυθμοποίia διαιρεῖται δὲ εἰς ταῦτα τῇ μελοποίᾳ λῆψις, δι' ᾧ ἐπιστάμεθα ποίων τινὶ ρυθμῷ χρηστέον, la composición rítmica se divide en las mismas partes que la composición mélica: en elección, por la cual sabemos qué ritmos hay que usar, 40.10.

λιχανοειδῆς, ἔξ que está en la región de la nota índice (lichanoeidēs) [nombre de las notas situadas debajo de una nota estable], τῶν φερουμένων (sc. φεόγγων)... οἱ δὲ λιχανοειδεῖς, entre las (notas) móviles..., otras se llaman que están en la región de la nota índice (lichanoeideis), 9.26; ἔτερα (sc. ἥπη) δὲ (sc. ἐπιτρέχει) λιχανοειδέατιν, otros (carácteres corren) por las que están en la región de la nota índice (lichanoeideis), 10.15; τὰ ὅπερα σελήνην..., οἵς ὄμοιοῦσιν οἱ λιχανοειδεῖς, las cosas que están bajo la luna..., a quienes son semejantes las que están en la región de la nota índice (lichanoeideis), 109.25.

λιχανός, *ή* la nota índice (lichanós) [nombre de la nota producida por la cuerda de la lira -o la cítara- golpeada con el dedo índice, se aplica a las notas móviles de los tetracordios *mésōn* y *hypátōn*], αἱ λιχαναὶ γέ ὄμοιαι ταῖς υπατοειδέσιν, αἱ καὶ τῷ γένει λιχανοὶ προσηγορεύθησαν, las otras son similares a las que están en la región de la extrema (hypatoeideis), las cuales se llamaron también índices (lichanoí), 8.17.

λογαοιδικός, *ή, óv* logaédico, nombre de un metro, οὐεὶς δὲ καὶ ταῖς πρώταις χώραις μόναις ἀντίθουτες τὸν δάκτυλον αἱ τοὺς ἀνισοχρόνους αὐτῷ τῶν δισυλλάβων τιθέντες ποιοῦσι τὰ αλούμενα λογαοιδικά, unos cambiando el dáctilo en los primeros sitios sólo y poniendo aquellos de los disílabos anisócronos a él forman los llamados logaédicos, 48.3; τὰ δὲ (sc. μέτρα) ἐξ ἐλαττόνων (sc. ποδῶν), ὡς τὰ λογαοιδικά, otros (metros) por (pies) menores, como los logaédicos, 46.23; ή τῶν λογαοιδικῶν μέθοδος τε καὶ χρῆσις, el método y uso de los logaédicos, 48.12.

λόγος, *δ* relación 1. def., λόγος δέ φημι τὴν πρὸς ἄλληλα καὶ ἀριθμὸν σχέσιν, considero a "lógos" como una relación entre unos y otros en número, 11.5; λόγος γὰρ ἐστι δύο μεγεθῶν ὄμοιων ή πρὸς ἄλληλα σχέσις, pues "lógos" es la relación recíproca de dos magnitudes similares, 33.3.
2. en nom., ἄλογα δὲ ὅν οὐδεὶς πρὸς ἄλληλα λόγος εὑρίσκεται,

irracionales aquellos de los que no se encuentra ninguna relación entre unos y otros, 11.7; οὐτὶ δέ τις καὶ περὶ τὸν ἔνδεκα λόγος, hay una relación en el caso del once, 103.7; τούτων γὰρ δὴ τῶν ἐναιθερίων ἥχων καὶ πρὸς ἄλληλους γίνονται λόγοι, de estos sonidos etéreos también hay relaciones entre sí, 123.24.

3. en ac., ρῆτα μὲν ὡν καὶ λόγον ἔστιν εἰπεῖν ποιόν, racionales aquellos de los que se puede hablar de una cierta relación, 11.5; ó μὲν γὰρ εἰς ἑαυτῷ συγκρινόμενος τὸν τῆς ἴσοτητος γεννᾷ λόγον, pues el uno comparándose consigo mismo crea una relación de igualdad, 34.2; ἄλογα καλεῖται, οὐχὶ τῷ μηδένα λόγον ἔχειν, se llaman irracionales, no por no tener ninguna relación, 34.16; καν μὲν ἔχη λόγον τινὰ ταῦτα (sc. σχήματα ῥυθμικά) πρὸς ἄλληλα, si algunos (esquemas ritmicos) tuvieran una relación entre sí, 39.5; Βουληθέντες δὲ καὶ τοὺς... καταμαθεῖν λόγους, queriendo aprender las relaciones, 95.9; γεωμετρίᾳ κατὰ μέγεθος ποιεῖται τοὺς λόγους, la geometría hace las relaciones en magnitud, 101.4; τὸν λόγον ἔχων, que tiene una relación, 103.9; cf. 100.9; (sc. ὁ δώδεκα) λόγους τινὰς... ἐπιφαίνουσιν, (el doce) muestra algunas relaciones, 103.12.

4. en gen., εἰ ἕκατέρω τῶν λόγων ἀριθμητικὴν παραβάλλοις μεσότητα, si insertaras una media aritmética entre cada una de las dos relaciones, 101.16; 101.20.

5. c. adj., ἐν ἰσώ λόγῳ, en la relación igual, 82.10; 82.15; cf. 118.6; 125.8; ἐπόγδοος λόγος, la relación sesquioctava, 95.17; cf. 96.20; λόγος ἐπιτριakisostodeúteros, la relación 33:32, 96.13; τὸν ἐφεκκαιδέκατον ἔχει λόγον, tiene la relación de 17:16, 95.27; ἐν διπλασίον λόγῳ, en la relación doble, 94.15; cf. 99.30; 124.22; τριπλασίων λόγος, la relación triple, 94.19; ὁ τετραπλασίων 126.8;

λόγος, la relación cuádruple, 39.12; λόγος ἐπίτριτος, la relación sesquitercia, 39.19; cf. 45.9; 95.1; 95.13; 96.22; 103.14; 124.2; λόγος ἡμιόλιος, la relación sesquiáltera, 39.15; cf. 82.28; 100.5; εἰς λόγους ρυθμικούς, en relaciones rítmicas, 39.8; cf. 39.14; 39.18; 118.3; 124.21; λόγος ρυθμικὸς ἡμιόλιος, relación rítmica sesquiáltera, 39.21; τὸν ἵσον καὶ ρυθμικὸν ἔχοντα λόγον, tendrán una relación igual y rítmica, 39.24; κατὰ τοὺς ἀρμονικούς λόγους, en las relaciones armónicas, 117.21; cf. 117.22; λέγω δὲ ἀρμονικὸν μὲν λόγον, llamo relación armónica, 125.15; λόγοις δὲ τοῖς συμφώνοις, por medio de las relaciones consonantes, 66.1; cf. 106.11; 106.26; 106.11; 102.18; τονικὸν ἐπέχων λόγον, teniendo una relación consistente en un tono, 8.6; κατὰ λόγον ποδικόν, por la relación referente al pie, 40.3; τῷ ἐναντίῳ λόγῳ, con la relación opuesta, 97.14; τῷ μετέχειν ἐλαχίστων λόγων, por la participación de las relaciones más pequeñas, 118.17.

6. c. part., τῷ μηδενὶ τῶν προκειμένων λόγων οἰκείως ἔχειν, por no estar próximo a ninguna de las relaciones anteriores, 34.17; ὅταν τῶν λόγων σωζομένων..., cuando guardadas las relaciones..., 39.27; οἱ περιέχοντες λόγοι τὰς τρεῖς συμφωνίας, las relaciones que comprenden las tres consonancias, 101.9; τούτους (sc. ρυθμούς) κατὰ τοὺς προειρημένους σχηματίζοντες λόγους, configurando a estos (ritmos) conforme a las relaciones dichas antes, 38.20; cf. 95.7; 97.10.

7. c. gen., ἀρμονίας λόγοις, con las relaciones de la armonía, 4.4; τοῦ μὲν οὐν διὰ τεσσάρων λόγος ἐστιν ἐπίτριτος, la relación de la cuarta es la sesquitercia, 11.8; διαιρεῖται δὲ ὁ ρυθμὸς... ἐν δὲ μέλει τοῖς λόγοις τῶν ἄρσεων πρὸς τὰς θέσεις, el ritmo se divide... en mélos por las relaciones de las ártis con las thesis, 32.5; cf. 33.20; ὃν οὐκ ἔχουεν διόλου τὸν λόγον τὸν αὐτὸν τῶν χρονικῶν μερῶν

cípēiν πρὸς ἄλληλα, de los que no podemos hablar de la relación misma de las partes relativas a los tiempos entre sí, 33.21; τὸ περιέχονται πάντας ἐν αὐτῷ τοὺς τῆς συμφωνίας λόγους, por encerrarse en él todas las relaciones de la consonancia, 45.17; cf. 99.7; οὐδεὶς τῶν ἀριθμονικῶν λόγος, ninguna relación de las armónicas, 125.12; τῶν τοῦ πάντος σωμάτων... συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι, las relaciones de los cuerpos del universo son consonantes, 118.30; ρυθμοῦ πρὸς ἀριθμίαν λόγος, una relación del ritmo con la armonía, 77.6; οἱ τῶν ἡμιτονίων λόγοι, la relación de los semitonos, 95.20; τοῖς λόγοις τῶν ἀριθμῶν, con las relaciones de los números, 99.8; τῶν συμφώνων διαστημάτων λόγοι, las relaciones de los intervalos consonantes, 100.14; cf. 118.19.

8. c. preps., ὅταν ἐπεὶς εἰς ἔνα μεταβαίνῃ λόγον, cuando cambia de una a otra relación, 40.4; κατὰ τοὺς ὄμοιους λόγους, en relaciones similares, 98.15; καὶ τοῖς λόγοις, en las relaciones, 100.29; διὰ τῶν λόγων καὶ ἀναλογιῶν, a través de relaciones y proporciones, 126.16.

λύδιος, α, ον lidio 1. nombre de una escala, τὸ μὲν οὖν λύδιον οὔστημα συνετίθεσαν ἐκ διέσεως καὶ διτόνου καὶ τόνου καὶ διέσεως καὶ διέσεως καὶ διτόνου καὶ διέσεως, la escala lidia la construían de diesi, ditono, tono, diesi, diesi, ditono y diesi, 18.10; c. σύντονον, τὸ δὲ λεγόμενον σύντονον λύδιον ἦν δίεσις καὶ δίεσις καὶ διτόνον καὶ τριμιτόνον, la llamada lidia intensa era diesi, diesi, ditono y un tono y medio, 18.24; nombre de una octava, τὸ δὲ (sc. διὰ πασῶν) ἀπὸ παρυπάτης λύδιον (sc. καλεῖται), otra (octava es llamada) lidia desde la que está junto a la extrema (parhypátē), 15.12. 2. nombre de un modo, εἰσὶ δὲ τῷ γένει τόνοι γ'... λύδιος, por

género hay 3 modos... lidio, 23.1; ἢ τρόπος συσηματικός, οἷον λύδιος, o un modo perteneciente a la escala, como lidio, 20.4; λύδιοι (sc. τόνοι) δύο, dos (modos) lidios, 20.13; ó δὲ λύδιος πρὸς τὰ διέντερα (sc. ἐνεργήματα χρήσιμος), el lidio (es útil) para los (efectos) más agudos, 23.3.

λυδιοτί en el modo lidio, sólo ἢ λυδιοτί, la armonía lidia, λέγων εἶναι... συμποτικὰς δὲ καὶ λίαν ἀνειμένας τὴν τε λαοτὶ καὶ λυδιοτὶ, diciendo que... la armonía jónica y lidia son simposiacas y demasiado relajadas, 19.5.

λύρα, ἡ lira, instrumento musical de cuerda, ἐν τοῖς κατατεινουμένοις τὴν μὲν λύραν ἔστιν εὔρεῖν πρὸς τὸ ἄρρεν ἀναλογοῦσαν διὰ τὴν πολλὴν βαρύτητα καὶ τραχύτητα, entre los instrumentos de cuerda se puede descubrir que la lira se corresponde con la parte masculina por su mucha gravedad y rudeza, 85.8; κιθάρᾳ δὲ καὶ λύρᾳ μόνοις ὄφρινων ὡς εὐαγεστέροις ὅμινοις τε καὶ ἐτίμοις, alabaron y honraron con la citara y la lira como los únicos instrumentos más purificadores, 92.12; cf. 85.14; 91.5.

λύω resolver, ref. a la métrica, tr., λύον τὰς μακρὰς εἰς βραχεῖας, que resuelve las largas en breves, 50.12; cf. 50.19; τὴν τελευτεῖαν μακρὰν εἰς δύο βραχεῖας λύοντες, resolviendo la larga final en dos breves, 50.27; cf. 76.24; v. med., ὅταν τῶν μὲν μακρῶν λυομένων, cuando resueltas las largas, 51.28.

M

μακρός, ἄ, ὅν *largo* 1. ref. a la rítmica a. op. a βραχύς, πλεονατουσῶν μακρῶν ἢ βραχειῶν, por tener en abundancia largas o breves, 38.24. b. c. ἄρσις, μακρᾶς ἄρσεως, de ársis larga, 35.12; cf. 37.7; 37.8 (bis); 37.25. c. c. θέσις, ἐκ μακρᾶς θέσεως, de thésis larga, 35.9; μακρᾶς θέσεως, de thésis larga, 35.11; 37.6; 37.7; 37.8; 38.1. d. c. ἥχος, τοῖς μακροτάτοις ἥχοις, con sonidos muy largos, 83.5. e. c. χρόνος, χρόνος κενὸς μακρός, un silencio largo, 39.2. f. c. prep., ἀπὸ μακρᾶς ἄρχεσθαι, comenzar por larga, 83.11; cf. 38.22; 38.23.

2. ref. a la prosodia a. ref. a vocal, def., τὰ δ' ἐτεῖνεται (sc. προενεχθῆνται δυνάμενα γέγεται) μακρά, otras (que pueden ser pronunciadas) por necesidad en mayor tiempo (se llaman) largas, 41.10; c. στοιχεῖον, αἱ μὲν οὖν μακρὸν ἔχουσαι στοιχεῖον, las que tienen una letra larga, 41.24; en nom., τῶν φωνηέντων..., ὡς τὰ μακρά, entre las vocales..., como las largas, 75.23; c. prep., ἐπὶ τῷ μὲν τῶν φωνηέντων ὄντων ἐν τε τοῖς μακροῖς, hay siete vocales entre las largas, 78.3; ἐν μὲν τοῖς μακροῖς ἄρρην μὲν ὁ τοῦ ω φθόγγος, entre las largas el sonido de la ω es masculino, 78.8. b. ref. a sílaba, def., αἱ μὲν (sc. συλλαβαῖ) οὖν μακρὸν ἔχουσαι στοιχεῖον ἢ δίχρονον ἐκτεινόμενον ἢ βραχὺ στοιχεῖον διχρόνῳ συμπλακέντες ἢ δίχρονα δυο ἀλλήλοις συμπλακέντα καλοῦνται μακραί, las (sílabas) que tienen una letra larga o una que tiene dos cantidades extendida o que enlaza una letra breve con una que tiene dos cantidades o dos que tienen dos cantidades combinadas entre sí se llaman largas, 41.26; τῆς μὲν γὰρ μακρᾶς ἡμίοικά ἐστι βραχεῖα, la mitad de una

larga es una breve, 42.12; c. φύσει, ἀπὸ τῶν φύσει μακρῶν, por largas por naturaleza, 42.23; 43.9; c. θέσει, δῆλον... διπλοῦ συμφώνου παρατεθέντος ἢ ἐνὸς φωνήσυτος γενέσθαι μακράν, es evidente que se hace larga al poner al lado una consonante doble o una vocal, 42.15; ἐκ τῶν θέσει μακρῶν, de largas por posición, 42.18; cf. 43.4; 43.19; 43.27; c. συνάγω, συνάγον τὰς βραχεῖας εἰς μακράν, que junta las breves en una larga, 50.11; cf. 50.18; 50.25; c. λύω, λύον τὰς μακρὰς εἰς βραχεῖας, que resuelve las largas en breves, 50.13; 50.19; cf. 50.26; τῶν μὲν μακρῶν λυομένων, resuelvas las largas, 51.18; en nom. suj., αἱ μὲν μακραὶ τὸ μεγαλοπρεπὲς ἐν ταῖς λέξεσιν (sc. ἐμποιοῦσι), las largas (crean) magnificencia en las dicciones, 76.21; cf. 42.2; 52.5; en ac., γίνονται πόδες, ὃν οἱ μὲν τὰς μακρὰς, se forman los pies, de los cuales los que tienen largas, 76.23; εἴ τις διαλύσει τὴν πρώτην μακρὰν τοῦ ἀπὸ μείζονος ἰωνικοῦ, si uno resolviera la primera larga del jónico a maiore, 51.31; cf. 44.15; 44.18; 44.19; 44.21; 44.26; 44:27; 44.29; 44.30; 45.1; 45.6; 47.1; 47.2; 47.5; 47.18; en gen., διὰ τὰς τῆς μακρὰς εἰς ἀνάπτυσιν εὐπρεπές, por lo conveniente de la larga en la pausa, 50.29; cf. 45.3; c. prep., ἀντὶ μακρᾶς, en lugar de larga, 47.2; en compar., τῆς μακροτέρας καταλήκεως, de la cadencia más larga, 46.12; c. part., ἐφεκῆς πολλῶν κειμένων μακρῶν, puestas una tras otra muchas largas, 49.6; τριῶν ἐφεκῆς μακρῶν κειμένων, puestas tres largas seguidas, 50.16.

μακρότης. ἡ extensión de un intervalo, ἐκ τῆς τῶν διαστημάτων... ἡ μακρότητος, de la extensión de los intervalos o...

15.23; τῆς τοῦ... τόνου μακροτητος, de la extensión del tono, 42.30.

μαλακός, ἡ, ὁν suave 1. c. χρῶμα, τὸ δὲ δεύτερον τριτημορία διέσει καὶ καλεῖται μαλακὸν χρῶμα, el segundo por diesis que contiene un tercio de tono y se llama cromático suave, 17.14; μαλακοῦ χρώματος διαιρέσις η' η' μδ', la división del cromático suave es 8+8+44, 17.25.

2. c. διάτονος, τὸ δὲ πέμπτον σύγκειται μὲν ἐξ ἡμιτονίου καὶ γ' διέσεων καὶ λοιπῶν ε', καλεῖται δὲ μαλακοῦ διάτονου, el quinto compuesto por semitono, 3 diesis y 5 los restantes y se llama diatónico suave, 17.20; (sc. διαιρέσις) μαλακοῦ διάτονου εβ' εη' λ', (la división) del diatónico suave es 12+18+30, 18.3.

μέγας, μεγάλη, μέγα sólo en compar. μείων, ov mayor 1. ref. a intervalo, op. a ἐλάττων (menor), ἀ δὲ (sc. διαστήμata) μείω, otros (intervalos) son mayores, 11.2.

2. c. prep. ἀπό, c. ἀνάπαιστος, ἀνάπαιστος ἀπὸ μείζονος ἐκ μακρᾶς θέσεως καὶ δύο βραχείων ἄρσεων, anapesto a maiore de thesis larga y dos ártis breves [—uu], 35.9; c. ιωνικός, ὁ μὲν ἀπὸ μείζονος ιωνικός... συνισταται ἐξ ὅπλου σπουδείου καὶ προκεκευματικοῦ δισήμου, el jónico a maiore..., se compone de espondeo simple y proceleusmático de dos tiempos [—uu], 35.15; 35.14; τῶν δὲ ιωνικῶν τὸ μὲν ἀπὸ μείζονος σύγκειται διὰ σπουδείου καὶ πυρριχίου, de los jónicos el a maiore se compone de espondeo y pirriquo, 50.4; ἐναντίως ἐσκηματισμένος ἀπὸ μείζονος

(sc. ιωνικός), formándose al contrario el (jónico) a maiore, 44.28; cf. 37.23; 51.31 e. σπουδεῖος, σπουδεῖος μείων... ἐκ τετρασημου
έδεως καὶ τετρασημου ἄρσεως, *espondeo mayor de thesis de cuatro*
tiempos y átsis de cuatro tiempos [— — —], 35.12.

μέγεθος, τό magnitud 1. ref. a intervalo, (sc. διάστημα)
κοινῶς μὲν πᾶν μέγεθος τὸ ὑπὸ τινῶν περάτων ὄριζόμενον,
(intervalo) en general es toda magnitud delimitada por unos límites,
10.17; γίνεται διάστημα μέγεθος φενῆς, intervalo es una magnitud de
sonido, 10.18; cf. 20.2; τὸ διὰ μέγεθος πρῶτον (sc. διάστημα), el
primer (intervalo) por magnitud, 12.8; εἰς τὸ τῶν δυεῖν
διάστημάτων... μέγεθος, en la magnitud de dos intervalos, 32.23; ἐκ δὲ
τοῦ τῶν ἔτην (sc. διάστημάτων) μεγέθους, desde la magnitud de los
(intervalos) consecutivos, 32.23; cf. 33.4; 101.3; 111.29.
2. ref. a la rítmica, ἀπὸ τοῦ μεγέθους τῶν χρόνων, desde la
magnitud de los tiempos, 34.1; ἐκάστου χρόνου τὰ μεγέθη, las
magnitudes de cada tiempo, 39.28; τῷ μεγέθει τῆς ἄρσεως, por la
magnitud de átsis, 83.1; διαφοραὶ δὲ ποδῶν ἐπτὰ· κατὰ μέγεθος, las
diferencias de los pies son siete según la magnitud, 33.14.
3. ref. a la métrica, κατὰ πᾶν μέγεθος μέτρου, según toda la
magnitud del metro, 50.6; σεμνότερον γαρ γίνεται διὰ τὸ τὸ μέγεθος
(sc. τὸ δακτυλικόν), pues (el dactílico) es el más majestuoso por su
magnitud, 47.13.
4. ref. a la prosodia, τὰ μεγέθη τῶν στοιχείων, las magnitudes de
las letras, 42.8; ἐκ τῶν ἕαυτῆς στοιχείων τὸ μέγεθος αὐτῆς (sc.
συλλαβῆς) οὐτὸν ἐπιγνωστέον, tenemos que reconocer la magnitud de

ella (de la sílaba) a partir de sus propias letras, 44.4; ἐνὸς μεγέθους αὐτῆν (sc. συλλαβῆν) ἀν εἰς ἕν προσήκοι, conviene decir que ella (la sílaba) es de una sola magnitud, 44.9; τοῖς ἐπαλλήλοις μεγέθεσι τῶν συλλαβῶν, por las magnitudes continuas de las sílabas, 49.7.

5. ref. a instrumento musical, ἐν δὲ αὐλοῖς τῇ τῶν μεγεθῶν ἀφαιρέσει, en los aulos por substracción de las magnitudes, 109.11.

* **μέθοδος**, ἡ figura literaria, τῶν δὲ μεθόδων αὗται χρησιμώταται, entre las figuras literarias estas son las más útiles, 69.5; μεθόδοις ἀνιχνεύσομεν τὰ ἀναγκαῖα, descubriremos los significados necesarios por medio de las figuras literarias, 69.5; μεθόδοις μεταδιώκει τὸ πρέπον, con figuras literarias persigue lo conveniente, 72.11.

μελοποιέω *componer música, ἡνίκα δ' ἀν κατ' αὐτὰ ἐνεργή μελοποιοῦσα, cuando se actúa de acuerdo con ellas al componer música, 5.18.*

μελοποιία, ἡ *composición mélica, una de las clases de la subdivisión "aplicación" de la división "práctica" de la música 1. def., μελοποιία δὲ δύναμις κατασκευαστικὴ μέλους, composición mélica es la capacidad constructiva del mélos, 28.10; τοῦ μὲν χρηστικοῦ μέρη μελοποιία, κτλ., las partes de la aplicación son: composición mélica, etc., 6.21.*

2. op. a μελωδία, (*melodía*), διαφέρει δὲ μελοποία μελωδίας· ἡ μελωδία ἀπαγγελία μέλους ἐστίν, ἡ δὲ ἔξις ποιητική, la composición mélica difiere de la melodía: pues una es una recitación del mélos, otra el hábito creativo, 29.21.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom. suj., διαφέρουσι δ' ἄλληλων αἱ μελοποίαι, las composiciones mélicas difieren unas de otras, 30.9. b. en ac., τὴν ἄπανταν μελοποίαν ὡς τοιούτων μόνων ἀπεργαστικὴν ἐκέφρισαν, desterraban toda composición mélica como productora solo de tales, 60.14. c. en gen., τρόποι δὲ μελοποίας γένει μὲν γ', los modos de la composición mélica son 3 por género, 30.1; τῶν μερῶν τῆς μελοποίας, de las partes de la composición mélica, 81.4. d. en dat. depend., (sc. ρύθμον) οἰαπεῖται δὲ εἰς ταῦτα τῇ μελοποίᾳ, (la composición rítmica) se divide en las mismas partes que la composición mélica, 40.10. e. c. preps., εἰὰ μιᾶς μελοποίας, por medio de una sola composición mélica, 53.4; καὶ τῇ μελοποίᾳ, en la composición mélica, 60.27; κατὰ τὴν ὑπερβατὸν μελοποίαν, en relación con la composición mélica espaciada, 79.24; cf. 130.2; περὶ μελοποίας, sobre composición mélica, 7.12; ἐπὶ μελοποίας, en composición mélica, 40.17.

μέλος, τό mélos [el término indica la unión de los tres elementos: sonido, ritmo y palabra] 1. def., μέλος δὲ ἔστι τέλειον μὲν τὸ ἔκ τε ἀρμονίας καὶ ρύθμου καὶ λέξεως συνεοιηκός, mélos es, en el sentido completo, lo que se constituye de armonía, ritmo y dicción, 28.8.

2. diferentes distribuciones de la palabra a. c. adj., τέχνη

θεωρητική καὶ πράκτική τέλειου μέλους, arte teórico y práctico del
 mélos completo, 4.20, τὸ δὲ τέλειον ἡν̄ μέλος τὸ καὶ τὴν παιδείαν
 ἀνεκλειπῆ προσαγον, el completo era el mélos que también guiaba a la
 educación continuamente, 30.19; cf. 5.4; 5.8; 130.26; ἀπὸ τοῦ τοῖς
 βακχείοις ἀριότειν μέλεοιν, por estar de acuerdo con los mélē
 bacinos, 37.3; ἐτὶ μεταξὺ ρυθμοῦ τοῦ καὶ ἀρμονίας τὸ
 προσαγορευόμενον ρύθμοιδες μέλος, está en medio del ritmo y de la
 armonía aquello llamado mélos que tienen apariencia de ritmo,
 77.13. b. en nom. suj., οὐδὲν μᾶλλον τῷ ὀξειτέρῳ ή τῷ βαρύτερῳ
 τὸ μέλος ἐμπρέπει, el mélos no distingue en nada lo más agudo de lo
 más grave, 10.3; μέλος μὲν γὰρ νοεῖται καθ' αὐτὸν μὲν ἐν τοῖς
 διαγράμμασι καὶ ταῖς ἀτάκτοις μελωδίαις, mélos se percibe por sí
 mismo en los diagramas y en las melodías desordenadas, 31.24; τὸ μὲν
 γὰρ μέλος ἀνενέργητόν τ' ἐτὶ καὶ ἀσχημάτιστον, pues el mélos es
 inactivo y sin forma, 40.21; οὐτωί δὲ καὶ μέλος τὸν μὲν
 ἐπιτηδειότερον κίνεῖ παραχρῆμα, así también el mélos mueve al más
 adaptable al momento, 56.4; cf. 62.13; ποῖα μὲν μέλη...
 καταρτύσουσι τὰ τῆς φύσεως παθήματα, qué mélē... suavizan las
 afecciones de la naturaleza, 65.10. c. en ac., τὸ δὲ μέλος θῆλυ (sc.
 ἀπέκαλκεν), al mélos (lo llamaron) femenino, 40.21; φωνῇ δυνατὸν
 φθῆν προενέγκασθαι καὶ μέλος, es posible producir un canto y un
 mélos con la voz, 84.26; depend. de part., τὸ μέλος ἀπεργατομένη
 (sc. πλοκή), (secuencia) es la que ejecuta el mélos, 29.17; μέλη τινὰ
 νομοθετήσαντες, instituyendo por ley algunos mélē, 59.4; ἔκαστω δὲ
 παρεγγυήματι μέλος ἕδιον ἀφορίζουσα, eligiendo un mélos específico
 para cada mandato militar, 62.11; τῷ μὲν ἐπιθέτῳ... συναύξων μέλος,
 exagerando el mélos... con el epíteto, 72.13; τὰ Ἀπόλλωνος ὅργανα

το καὶ μέλη προτιμόσαντα, siendo preferibles los instrumentos y
 mélē de Apolo, 90.19; cf. 80.22. d. en gen., ἐπιστήη μέλους, la
 ciencia del mélos, 4.18; ή τοῦ μέλους ἴδεται, la particularidad del
 mélos, 10.4; τοῦ μέλους ὡριζότατος οὐράγγος, la nota más grave
 del mélos, 22.4; τὸ τοῦ μέλους εἶδος, la especie de mélos, 22.14;
 δύναμις κατασκευαστική μέλους, la capacidad constructiva del mélos,
 28.14; ἀπαγγέλια μέλους, una recitación del mélos, 29.22;
 ἀνέμφατος ή μέλους πλοκή, una sucesión inexpressiva del mélos,
 31.11; ἐνὸς χρεία τοῦ προσφόρου τρόπου καὶ μέλους, hay necesidad
 de un modo apropiado y un mélos, 80.18; cf. 60.6; ή τῶν μελῶν
 χρῆσις, la utilidad de los mélē, 3.18; ἐς τὰ μὴ σπουδαῖα τῶν μελῶν,
 hacia lo no serio de los mélē, 59.19; τοῖς μὲν παιδευτικοῖς τῶν
 μελῶν, con los tipos educativos de los mélē, 59.21; πρὸς τὴν τῶν
 μελῶν ἐκφώνησιν, con la pronunciación de los mélē, 78.1; cf. 60.12;
 60.20; 84.13. e. en dat., λόγω καὶ μέλει τὸν ἀκροατὴν
 δουλουμένη, al someter al auditorio con la palabra y el mélos, 59.30;
 πλάττουσα τοῖς μέλεσι, modelando por medio de los mélē, 63.31;
 μέλεσιν ἔδονται καὶ ψυθμοῖς, se deleitan con mélē y ritmos, 64.2;
 μέλεσι... ἀποκαθαίρεσθαι, que purificaran con sus mélē, 91.30;
 σωματικαὶ κινήσεις ὁμόλογοι τοῖς ὑποκειμένοις μέλεσι, los
 movimientos corporales de acuerdo con los mélē que sirven de soporte,
 6.23; μέλεσι καὶ ψυθμοῖς καὶ χορείας εκρῶντο δεδοκιμασμέναις,
 utilizaban mélē, ritmos y danzas seleccionadas, 59.2. f. c. preps., ἐν
 μέλεσιν, en los mélē, 59.15; cf. 32.17; 32.5; 31.19; κατὰ τὰ μέλη,
 en los mélē, 30.8; μετὰ δὲ μέλους, con mélos, 31.29; μελῶν... πέρι,
 sobre mélē, 76.31; cf. 4.18; 82.1.

μελωδέω *cantar, entonar* 1. v. act., τούτων δὲ τῶν γενῶν ἔκαστον μελωδοῦμεν, *entonamos cada uno de estos géneros*, 16.18; εἰ...τὰ (sc. συστήματα) μελωδοίημεν ἐπὶ τὸ βάρος, *si entonaramos (las escalas) en descenso*, 21.21; τὰ γεννῆ (sc. μέλη) μελωδοῦσιν, *cantan los (mélē) innobles*, 61.24; en part., μελωδοῦντας ἀναλύειν εἰς πλείονα, *resolver en más al cantar*, 10.22; cf. 32.20.

2. v. med., τὰ μὲν (sc. συστήματα)... μελωδεῖται, *unas (escalas)... se cantan*, 14.27; τούτων δὲ ἔκαστον (sc. γενῶν) μελωδεῖται, *cada uno de estos (géneros) se canta*, 16.4; παρὰ γὰρ μόνοις μελωδεῖται τοῖς πεπαιδευμένοις, *pues se canta solo por los instruidos*, 16.13; τούτων (sc. τόνων) δὲ οἱ μὲν μελωδοῦνται, *de estos (modos) unas son cantados*, 21.12; οἱ φθόγγοι... εἰ μελωδηθεῖεν, *las notas... si se cantaran*, 113.12; en part., ως τὰ διὰ τῶν μὴ ἐφεκῆς μελωδοῦμενα, *así las que son cantadas no por notas en sucesión*, 13.9; gen. abs., μὴ μελωδουμένου τοῦ... συστήματος, *cuando la escala no suena*, 113.2.

3. en infin. subst., εἰς τὸ μελωδεῖν, *al cantar*, 57.32.

μελωδητός, ἡ, ὁν *entonado, ref. al género diatónico,*
μελωδητὸν ἔστι (sc. διάτονον), *es entonado (el diatónico)*, 16.11.

μελωδία, ἡ *melodía* 1. op. a μελοποίia, (composición
mética), διαφέρει δὲ μελοποίia μελωδίας, *la composición
mética difiere de la melodía*, 29.22.
2. depend. de vero., ἀπέγνωσάν τινες τὴν κατὰ δίσοιν μελωδίαν,
algunos ignoraron la melodía por diesi, 16.16; ὅτε ... ποιούμεθα τὴν

μελωδίαν, cuando realizamos la melodía, 16.20; τὴν μελωδίαν ὑπεστησατο, dió la melodía, 108.25; cf. 55.25; c. part., τῆς μελωδίας... λαυθανουέντς, ya que la melodía es tomada, 77.30; ή μὲν τυχοῦσα μελωδία, una melodía que se procure, 80.19; ή κολακεύσα μελωδία, la melodía que halaga, 91.11;

3. unid. a otros tém., μελωδίαν θεωρεῖσθαι καὶ ρύθμὸν καὶ λέξιν, considerar la melodía, el ritmo y la dicción, 5.4; ὑπὸ τῶν μελωδιῶν τε καὶ ὥρχήσεων, por las melodias y danzas, 129.14.

4. c. adj., ταῖς ἀτάκτοις μελωδίαις, en las melodías desordenadas, 31.25; τῇ μὲν σεμνῇ μελωδίᾳ... ἐπαίδευον, educaban con majestuosas melodía, 60.1; συνεχοῦς μελωδίας, de la melodía continua, 80.26; φεύκτῃ μελωδία, melodía evitable, 90.28; ή ἐναρμόνιος μελωδία, melodía enarmónica, 122.20.

5. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom. suj., ή τελωδία πρὸς κατόρθωσιν, la melodía en las correcciones, 30.23; δύναμις ταῖς ἐν μουσικῇ... μελωδίᾳ, la melodía se organiza rítmicamente en música, 31.22. b. en gen., τῆς μελωδίας δηλωτικοὶ φεόγγοι, notas indicativas de la melodía, 8.11; ή ποιὰ τῆς μελωδίας ἀπεργασία, una determinada ejecución de la melodía, 29.7; ή δύναμις τῆς μελωδίας, el poder de la melodía, 31.13; εἴδη τινὰ μελωδίας, algunas especies de melodía, 58.29; μελωδιῶν εἴδη ἔξι, hay seis especies de melodía, 17.10; τῆς μελωδίας ή μὲν εὐθεῖα καλεῖται, de la melodía una se llama directa, 16.21; cf. 130.1; γένη δὲ μελωδίας γένη, géneros de la melodía son 3, 15.22; κατὰ τὰ τρία τῆς μελωδίας γένη, en los tres géneros de la melodía, 102.28; γένη μελωδίας, los géneros de la melodía, 29.6; μελωδίας... ἀρχή, el principio de la melodía, 128.28. c. c. preps., διὰ τὴν φαύλην μελωδίαν, por medio de la

melodia inferior, 60.23; δίχα μελωδίας, sin melodía, 56.13; ἐκ μελωδίας, a partir de la melodía, 2.9; ἐν μελωδίᾳ, en melodía, 10.24; ἐπὶ τὴν μελωδίαν, sobre la melodía, 56.16; ἐς μελωδίαν τὸ ακράτιστον, en melodía la a es la más fuerte, 78.14; περὶ μελωδίαν, sobre la melodía, 5.6.

- μελωδικός, ἡ, ὁ** melódico 1. c. πειθώ, διὰ πειθοῦς μελωδικῆς, por medio de la persuasión melódica, 74.30.
2. c. φωνή, ἥτις (sc. φωνή) καὶ μελωδική καλεῖται, que también se le llama (sonido) melódico, 6.7; διὰ τῆς μελωδικῆς φωνῆς, por medio del sonido melódico, 79.4; cf. 7.7.
3. c. γένος, τῶν μελωδικῶν γενῶν, de los géneros melódicos, 110.17; cf. 110.27.

μεσαυλικόν, τό aire de flauta, entre trozos cantados, τὰ κῶλα καὶ τὰ ἐν ταῖς ὠδαῖς μεσαυλικά, los colon y los aires de flauta entre los cantos, 23.21.

μέση, ἡ media (mésē), nombre de la nota central de una octava 1. def., ἡ δὲ μετὰ ταύτας μέση καλεῖται τῶν γὰρ καθ' ἕκαστον τρόπον φθόγγων ἐκτιθεμένων μεσαυλάτην κεῖται, la que está después de esas se llama media (mésē), pues de entre las notas situadas delante de cada modo se encuentra situada la más central, 8.19; τούτων (sc. φθόγγων) δὲ εἰσὶ ὀνομασίαι αἵδε... μέση, estos son los nombres

de esas (de las notas) ... media (mésē), 7.22

2. en nom., μέση δὲ ἔσται διχη, la media (mésē) será 4608, 97.8; en ac., τὸ μὲν ἡμισυ διαλαβόντες αὐτῆς μέσην ἔχειν ποιήσουεν, dividiendo por la mitad la cuerda haremos sonar la media (mésē), 97.18; c. gen., τὰς τοῦ κοιλοτέρου μέσας, las medias (mésai) del más grave, 22.25; c. preps., μετὰ τὴν μέσην, después de la media (mésē), 8.22; μέχρι μέσης, hasta la media (mésē), 9.2; ἀπὸ τῆς μέσης, desde la media (mésē), 9.3.

3. su relación con otras notas, κατὰ τὴν ὄμοφωνον τῷ προσλαυθανούενῳ τὴν μέσην διάτελε, continuará la media (mésē) por estar al unísono con la añadida (proslambanómenos), 80.6; προσλαυθάνεται διὰ τὴν ἐπὶ μέσην συμφωνίαν, se añade por consonancia con la media (mésē), 8.5; ὅν (sc. τονικὸς λύγος) ἔχει μέσην πρὸς παράμεσον, (la relación de tono) que la media (mésē) tiene con la que está junto a la media (parámesos), 8.6.

4. su relación con escalas, τὸ (sc. σύστημα) δ' ἀπὸ μέσης τὰ... διπλᾶ διαδηλοῦ βίων εἰδη, la (escala) desde la media (mésē) manifiesta las especies dobles de las vidas, 116.19; τὸ (sc. διὰ πασῶν) δ' ἀπὸ μέσης ὑποδώριον, otra (octava) hipodoria desde la media (mésē), 15.15; τὰ μὲν (sc. συστήματα) ἀμετάβολα, τὰ μίαν ἔχοντα μέσην, unas (escalas) no modulantes, las que tienen una sola media (mésē), 14.25; τὰ δὲ (sc. συστήματα) μεταβολόμενα, τὰ πλείους ἔχοντα μέσας, otras (escalas) modulantes, las que tienen muchas medias (mésai), 14.26; ἀπὸ μέσης κατὰ συνημμένων, desde la media (mésē) en relación con el de las conjuntas (synēmménōn), 122.9; cf. 122.12.

5. proporción de la nota, ἐστιν ἀναλογία ὡς τρίτος πρὸς

τέταρτον... ὡς ὑπάτη μέσων πρὸς μέσην, la proporción es como la tercera con la cuarta... como la extrema (*hypátē*) de las medias (mésōn) con la media (mésē), 99.20; δεύτερος πρὸς τέταρτον (ὡς... ὑπάτων διάτονος πρὸς μέσην, la segunda con la cuarta (como ... la diatónica de las extremas (*hypátōn*) con la media (mésē), 99.23.

ΜΕΣΟΕΙΔΗΣ, Έξ que está en la región de la media (mesoeidēs) 1. ref. a composición mélica, ταύτης (sc. μελοποίας) δὲ..., ἢ δὲ μεσοειδής, de esta (de la composición mélica)..., otra que está en la región de la media (mesoeidēs), 28.12; διαφέρουσι δ' ἄλληλων αἱ μελοποία... συστήναται, ὡς... μεσοειδής, las composiciones mélicas difieren unas de otras:... por la escala, como la que está en la región de la media (mesoeidēs), 30.10
2. ref. a modo, ó δὲ διθυραυβικὸς (sc. τρόπος) μεσοειδής, el (modo) ditirámbico que está en la región de la media (mesoeidēs), 30.3; πέρας... τοῦ διὰ πέντε μεσοειδοῦς ἐπὶ τῷ βάρος, límite... de la quinta que está en la región de la media (mesoeidēs) en descendente, 81.23.

** **ΜΕΣÓΠΥΚΝΟΣ, Δ** mesópyknos, nombre de las notas centrales de un *pyknón*, μεσόπυκνοι δὲ οἱ ταῖς μέσαις (sc. τοῦ πυκνοῦ), mesópyknoi son las centrales (del *pyknón*), 9.17; τούτων δὴ τῶν φθόγγων..., οἱ δὲ μεσόπυκνοι, entre esas notas..., otras son mesópyknoi, 9.14.

μέσος, ή, ον *medio* 1. ref. al movimiento de la voz,

(sc. ἡ κίνησις οὐχ ἀπλῆ τῆς φωνῆς) ἡ δὲ μέση, (*el movimiento no simple de la voz*) otro es medio, 5.26; μέση (sc. κίνησις τῆς φωνῆς) δὲ ἡ ἐξ ὀμφοῖν (sc. συνεχοῦς καὶ διαστηματικῆς) συγκειμένη, *medio* es (*el movimiento de la voz*) que está compuesto por ambos (*por el continuo y el separado por intervalos*), 6.3; μέση δὲ ἡ τὰς τῶν ποιημάτων ἀναγνώσεις ποιούμεθα, *medio con el que hacemos las lecturas de los poemas*, 6.4.

2. ref. a un carácter de la composición mélica, ἡ δὲ μέση, δι' ᾧ εἰς ἡρεμίαν τὴν ψυχὴν περιάγομεν, *medio, por el cual llevamos al alma a la tranquilidad*, 30.14.

3. c. diversos nombres de ritmos, c. βακχεῖος, τέσσαρες δὲ ἔνα τροχαῖον, τοὺς δὲ λοιποὺς iámbους ἔχοντες (... ὁ δὲ δεύτερον iámbos ἀπὸ βακχείου ἡ μέσος βακχεῖος (sc. καλεῖται), cuatro que tienen un solo troqueo y los otros yambos (... *el que lo tiene el segundo (se llama) yambo con baqueo o baqueo medio* [u--uu-u-], 36.16; c. iámbos, ὁ δὲ περιεχομένους τοὺς iámbouς μέσος iámbos, *el que tiene yambos redeados, yambo medio* [-uu-u--u], 36.24; c. τροχαῖος, ὁ δὲ τοὺς τροχαῖους (sc. περιεχομένους) μέσος τροχαῖος, *el que tiene troqueos (redondeados), troqueo medio* [u--u-u-], 36.24.

4. ref. a las consonantes mudas, τὰ δὲ (sc. στοιχεῖα ἄφωνα) μεταὶ ποιοῦντα (sc. κίνεῖν τὸ πνεῦμα) μέσα προσαγορεύεται, otras μεταὶ ποιοῦντα (sc. κίνεῖν τὸ φωνητικὸν τόπον (sc. προάγοντα τὸν ἄερα) μέσα τε εἴρηται, otras (que expulsan el aire) desde el centro

de la región oral se llaman medias, 76.17.

5. ref. a sílaba, μέσαι (sc. συλλαβαί) μὲν οὖν εἰρηνται καὶ κοιναι διὰ τὸ ποτὲ μὲν βραχίας, ποτὲ δὲ μακρᾶς ἐκπληροῦν χρείαν, se habla de medias y comunes por completar una necesidad a veces de breve, otras de larga, 42.21; cf. 42.20.

6. ref. a metro, μέσα δε καλεῖται μέτρα, ὅτε δύο ποδῶν ἀντιθέτων εἰς μεταξὺ πίπτων, οἰκειοτητα πρὸς ἀμφοτέρους ἔχων, δυσδιάκριτον ποιεῖ τὴν βάσιν, se llaman *metros medios*, cuando un pie al caer entre dos pies opuestos, teniendo conexión con ambos, hace el paso difícil de distinguir, 51.19.

7. en gen. plu. μέσων (sc. γθόγγων), de las (notas) medias (mésōn), nombre de un tetracordio y un pentacordio α. nombre de un tetracordio, τετράχορδα... πέντε,... μέσων, cinco tetracordios, de las medias (mésōn), 15.3; τετραχόρδων πέντε... τὸ δὲ δεύτερον ὁ καλοῦμεν μέσων, de los cinco tetracordios.. el segundo que llamamos de las medias (mésōn), 113.22; c. el nombre de una nota, τούτων (sc. γθόγγων) δὲ εἰοιν ὀνομασίαι αἴδε... ύπατη μέσων, estos son los nombres de esas (de las notas)... extrema de las medias (hypátē mésōn), 7.20; ύπατη δὲ μέσων ἡ πρώτη πάλιν τοῦ τῶν μέσων τετραχόρδου, la extrema de las medias (hypátē mésōn) es en cambio la primera del tetracordio de las medias, 8.13 (bis); cf. 98.5; τὸ δὲ ἀπὸ μέσων ύπατης δώριον, otra doria desde la extrema de las medias (hypátē mésōn), 15.13; ἐστιν ἀναλογία ὡς... τρίτος πρὸς τέταρτον (ὡς... ύπατη μέσων πρὸς μέσην, la proporción es como... la tercera con la cuarta (como... la extrema de las medias (hypátē mésōn) con la media (mésē), 99.20; ὡς πρῶτος πρὸς τρίτον... (ὡς con προσλαμβανόμενος πρὸς ύπατην μέσων, como la primera con la

tercera... (como la añadida (proslambanómenos) con la extrema de las medias (hypátē mésōn), 99.22; τούτων (sc. φθόγγων) δὲ εἰσιν ὀνομασίαι αἵδε... παρυπάτη μέσων, estos son los nombres de esas (de las notas)... la que está junto a la extrema de las medias (parhypátē mésōn), 7.21; παρυπάτη δὲ μέσων ἡ μετὰ ταύτην (sc. ὑπάτην), la que está junto a la extrema (parhypátē mésōn) es la que está después de esa (hypátē), 8.15; τούτων (sc. φθόγγων) εἰσιν ὀνομασίαι αἵδε... μέσων ἐναρμόνιος, estos son los nombres de esas (de las notas)... enarmónica de las medias (mésōn), 7.21; μέσων χρωματική, cromática de las medias (mésōn), 7.21; μέσων διάτονος, diatónica de las medias (mésōn), 7.22; en relación con la naturaleza del cosmos y del hombre, τῷ δὲ μέσων ὕδωρ (sc. ἀναλογοῦσεν εὑρήσουμεν), (encontraremos) que el agua (es semejante) al de las medias (mésōn), 114.10; τὸ μὲν (sc. διὰ πέντε) γὰρ δι' ὑπάτων καὶ μέσων... γεῦσιν καὶ ἀφῆν ἄμα δηλοῖ, una (quinta) a través de las extremas (hypátōn) y de las medias (mésōn)... muestra al mismo tiempo el gusto y el tacto, 114.31; τὸ μέσων σωφροσύνη προσουειητέον, el de las medias (mésōn) ha de asignarse a la sensatez, 115.19; cf. 115.24. b. nombre de un pentacordio, πεντάχορδα δὲ σύμφωνα τρία, μέσων, tres pentacordios consonantes, de las medias (mésōn), 15.5.

μεσότης, ή posición central, ref. a modo, ὅπως γ' ἀν
 ἔκαστος (sc. τόνος) βαρύτητά τε ἔχοι μεσότητα καὶ ὀξύτητα, para
 que cada (modo) tenga gravedad, posición central y agudeza, 21.3.

μεταβολή. *modulación* 1. ref. a la armonía a. def., μεταβολή δέ εστιν ἀλλοίωσις τοῦ ὑποκειμένου συστήματος καὶ τοῦ τῆς φωνῆς χαρακτῆρος, *modulación es la alteración de una escala establecida y del carácter del sonido*, 22.11. b. c. adj., μεταβολὴ δὲ τοῦ τονοῦ γίνονται ποικίλαι, *se originan diferentes modulaciones en los modos*, 22.15; ποικίλαις μεταβολῆς φωνῆς, *con diferentes modulaciones del sonido*, 59.30; τονικὴ... μεταβολὴ, *modulación de un tono*, 116.26. c. depend. de verb., μεταβολὴν ἐμποιητέον, *hay que crear una modulación*, 80.20. d. c. preps., περὶ μεταβολῶν, *sobre modulaciones*, 7.12; περὶ δὲ τῆς μεταβολῆς βραχέα εἰπόντες, *habiendo hablado brevemente sobre modulaciones*, 130.25; ἐν ταῖς μεταβολαῖς, *en las modulaciones*, 29.14; διὰ μεταβολῆς, *a través de la modulación*, 81.17; κατὰ μεταβολήν, *por modulación*, 130.3.
2. ref. a la rítmica a. def., μεταβολὴ δέ ἔστι ὁρθικὴ ὄυθιμῶν ἀλλοίωσις ἡ ἀγωγῆς, *modulación rítmica es la alteración de los ritmos o del movimiento*, 40.1. b. en nom., γίνονται δὲ μεταβολὴ κατὰ τρόπους διάτεκτα, *se originan modulaciones de doce maneras*, 40.2. c. c. prep., περὶ δὲ ὁρθικῆς πέντε... περὶ μεταβολῶν, *las partes de la rítmica son cinco... en modulaciones*, 32.10.

μετέβολος, οὐ *mutable*, op. a ἀμετάβολος (*inmutable*), τούτων (sc. τρόπων) δὲ οἱ μὲν ἀμετάβολοι καθεστῶσιν, οἱ δὲ μετέβολοι γίνονται, *entre esos (ritmos) unos se han compuesto inmutables, otros son mutables*, 130.24.

ΜΕΤΑΛΗΨΙΣ, ἡ *metalepsis, τῶν δὲ μεθόδων αὗται χρησιμώταται... μεταλήψις, entre las figuras literarias estas son las más útiles... metalepsis, 69.6.*

ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ἡ *metáfora, τῶν δὲ μεθόδων αὗται χρησιμώτατοι... μεταφοραί, entre las figuras literarias estas son las más útiles... metáforas, 69.6.*

ΜΕΤΡΕῖΩ *medir, ref. a la métrica, τὸ δὲ ἀντιοπαστικὸν μετρεῖται μὲν τῷ ὄμωνύμῳ ποδὶ, el antispástico se mide con un pie del mismo nombre, 49.20; τὸ (sc. ιωνικόν) δ' ἀπ' ἐλάσσονος μετρεῖ μὲν ὁ ποὺς ὁ ὄμώνυμος, el pie de igual nombre mide al (jónico) a maiore, 50.13; cf. 50.21.*

ΜΕΤΡΙΚÓΣ, ἡ, ὅν *métrico 1. en n. una de las clases de la subdivisión "técnica" de la división "teórica" de la música, τοῦ δὲ τεχνικοῦ μέρη τρία,... μετρικόν, de la técnica hay tres partes,... métrica, 6.18; τοῦ μετρικοῦ δι' ὅλιγων ἐφαψαίμεθα, podríamos tocar la (parte) métrica en breves palabras, 40.27.
2. en fem., τῇ μετρικῇ θεωρίᾳ, con la teoría métrica, 38.15; μετρικαὶ συλλυγαὶ, conjunciones métricas, 45.14.
3. subst. ἡ μετρική, la métrica, def., ἀρχὴ μὲν οὖν ἔστι τῆς μετρικῆς ὁ περὶ στοιχείων λόγος, εἰθ' ὁ περὶ συλλαβῶν, εἰθ' ὁ*

περὶ ποδῶν, εἶθ' οὕτως ὁ περὶ τῶν μέτρων, τελευταῖος δὲ ὁ περὶ ποιήματος, el principio de la métrica es el discurso sobre las letras, luego aquel sobre las sílabas, luego aquel sobre los pies, después aquel sobre los metros y el último sobre los poemas, 40.28; cf. 41.2.

μέτρον, τό metro 1. def., μέτρον μὲν οὖν ἐστι σύστημα ποδῶν ἐξ ἀνομοίων συλλαβῶν συγκειμένων ἐπὶ μῆκος σύμετρον, un metro es un sistema de pies compuestos de sílabas diferentes simétrico en relación a la longitud, 45.18.

2. etimología, παρ' ὁ καὶ μέτρον εἰρῆσθαι διὰ τὸ μείρειν, ὁ αναίνει μερίσειν, por lo cual dicen que se llama metro de μείρειν, que significa dividir en partes, 45.22.

3. modo de componerse, τὸ δὲ μέτρον ἐν συλλαβαῖς καὶ τῇ τούτων ἀνομολόγῃ (sc. τὴν οὐσίαν ἔχειν), que el metro (revela su esencia) en las sílabas y en su diversidad, 45.25; μέτρον δὲ (sc. ουνισταται) διὰ μὲν τῶν (sc. συλλαβῶν) πάσας όμοίας ἔχοντων μηδεπώποτε, διὰ δὲ τῶν (sc. ποδῶν) ἀντιθέτων ὄλιγάκις, pero el metro nunca (se compone) de (sílabas) que son todas iguales y raras veces de (pies) opuestos, 45.28; ἐκ δὴ τῶν ποδῶν ουνιστανται τὰ μέτρα, los metros se componen de pies, 45.18; cf. 76.26.

4. tipos de metros, τῶν δὲ μέτρων τὰ μὲν ἀκατάληκτα καλεῖται, entre los metros algunos se llaman acataleáticos, 46.9; τῶν δὴ μέτρων πρωτότυπα μὲν ἐστι καὶ ἀπλᾶ..., entre los metros los prototipos y simples son..., 45.30; cf. 50.29; μέσα δὲ καλεῖται μέτρα, ὅτι δύο ποδῶν ἀντιθέτων εἴς μετατὺ πίπτων, οἰκειότητα πρὸς ἀμφοτέρους ἔχων, δυσδιάκριτον ποιεῖ τὴν βάσιν, se llaman metros medios, cuando

un pie al caer entre dos pies desiguales, teniendo conexión con ambos, hace el paso difícil de distinguir, 51.20; γίνεται δὲ ἐκ τούτων τῶν αὐτῶν μὲν διπλασιαλουένων μέτρων σύνθετα, a partir de estos metros repitiéndose los mismos se forman los compuestos, 51.2; εἶναι (sc. δύο) μέτρα, τὸ μὲν δακτυλικόν, τὸ δ' ἀναπαιστικόν, que hay (dos) metros, uno dactílico, otro anapéstico, 51.24.

5. diferentes distribuciones de la palabra a. unid. a otros tér., μέχρι γὰρ ἑξάδος ηὔκηση συλλαβή τε καὶ ποὺς καὶ μέτρον, pues se aumenta hasta seis la sílaba, el pie y el metro, 45.16; ἀρκεῖ καὶ ταῦτα περὶ τε μέτρων καὶ ποιήματος, esto es suficiente sobre metros y poemas, 52.22. b. en nom. suj., τις ἔτερον γὰρ τραπήσεται μέτρον, pues entonces el metro se transformará en otro, 48.18; γίνεται δὲ καὶ κατ' ἀντιπάθειαν μέτρα δύο, hay también dos metros por oposición, 51.8. c. en gen., ἡ (sc. συλλαβή) τελευταῖα παντὸς μέτρου, la (sílaba) final de todo metro, 44.7; μόριον μέτρου, una parte de metro, 47.24; χρείας ἔνεκεν μέτρου, por el interés del metro, 46.25; κατὰ πᾶν μέγεθος μέτρου, según toda la magnitud del metro, 50.7; cf. 52.1. d. en ac. suj. de infin., περὶ δὲ τὴν λέξιν τὸ μέτρον (sc. χρὴ θεωρεῖσθαι), en dicción (hay que considerar) el metro, 5.8; depend. de part., τις ἀνόμοια μέρη διαιροῦν τὸ μέτρον, dividiendo al metro en partes desiguales, 47.25. e. c. preps., ἐκ δυοῖν μέτρων, de dos metros, 51.3; cf. 52.10; 52.8; ἐκ μέτρου καὶ τοῦν, de metro y cesura, 51.4; 51.4; 51.5; 51.5; ἐν τοῖς μέτροις, en los metros, 41.12; περὶ τῶν μέτρων, sobre los metros, 41.1; τις ἔτερον μέτρου, en otro metro, 46.21; ἐπ' ἄλλων μέτρων, sobre otros metros, 51.26.

μῆκος, τό *longitud, de tiempo, μήκει τῶν χρόνων, por la longitud de los tiempos, 82.24; de la sílaba, προσλαβοῦσαι μῆκος (sc. σιλλαβὰι μακραῖ), (unas sílabas largas) que toman su longitud, 42.3; cf. 43.16; ἡ διάστασις... μῆκος τῇ συλλαβῇ παρέχεται, el intervalo... proporciona la longitud a la sílaba, 43.3; del metro, μέτρον μὲν οὖν ἔστι σύστημα ποδῶν... ἐπὶ μῆκος σύμμετρον, un metro es un sistema de pies... simétrico en relación a su longitud, 45.20.*

μίκτος, ἡ, ὁν *mixto, nombre de un ritmo 1. def., μίκτοι δὲ (sc. ρυθμοί) οἱ ποτὲ μὲν εἰς χρόνους, ποτὲ δὲ εἰς ρυθμοὺς ἀναλυόμενοι, (ritmos) mixtos los que se analizan a veces en tiempos, otras en ritmos, 34.22.*

2. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., τῶν ρυθμῶν..., οἱ δὲ μίκτοι, entre los ritmos..., otros son mixtos, 34.20; cf. 38.3. b. c. prep., γίνονται δὲ μεταβολαὶ... κατὰ λόγον ποδικόν... ὅταν ἐξ ἀσυνθέτου εἰς μίκτον, se producen modulaciones por la relación del pie... cuando de simple a mixto, 40.5; cf. 40.6; 40.7.

μίξις, ἡ *mezcla 1. una parte de la composición mélica, μίξις δέ, δι' ᾧ τοις τοὺς φθόγγους ἄλληλοις ἢ τοὺς τόπους τῆς φωνῆς ἀρμόζουσεν ἢ γένη μελωδίας ἢ τρόπων συστήματα, mezcla, por la cual ordenamos las notas unas con otras o las posiciones del sonido o los géneros de la melodía o las escalas de los modos, 29.5; μέρη δὲ αὐτῆς (sc. μελωδίας)... μίξις, las partes de ella (de la composición*

mética) son... mezcla, 29.2; ὡς ἐν μίκη... τὰ ποτὰ γίνεται συστήματα, como en la mezcla... tales escalas surgen, 80.9.

2. una parte de la composición rítmica, μίκη, καθ' ἥν τοὺς ὕρμοὺς ἀλλήλοις συμπλέκουν, mezcla, con la que combinamos unos ritmos con otros, 40.12.

μιξολύδιος, ον mixolidio 1. nombre de escala, τὸ δὲ μιξολύδιον (sc. σύστημα) ἐκ δύο διέσεων κατὰ τὸ ἔξης κειμένων καὶ τόνου καὶ τόνου καὶ διέσεως καὶ διέσεως καὶ τριῶν τόνων (ἥν δὲ καὶ τοῦτο τέκειον σύστημα), la (escala) mixolidia de dos diesis situadas consecutivamente, tono, tono, diesi, diesi y tres tonos (esta era una escala perfecta), 18.21; nombre de una octava, τὸ μὲν (sc. διὰ πασῶν) γὰρ ἀπὸ ὑπάτης ὑπάτων ἐκαλεῖτο μιξολύδιον, pues una (octava) es llamada mixolidia desde la extrema de las extremas (hypátē hypátōn), 15.12.

2. nombre de un modo, μιξολύδιοι δύο (sc. τόνοι), hay dos (modos) mixolidios, 20.14.

μιξολυδιστί en el modo mixolidio, siempre fruixoludistí, la armonía mixolidia, λέγων θρηνώδεις μὲν εἶναι τὴν μιξολυδιστί καὶ τὴν συντονολυδιστί, diciendo que la armonía mixolidia y la armonía lidia intensa eran trenéticas, 19.4.

μολοσσός, δ moloso, nombre de un pie, τὰς τούς μακρὰς

καὶ ποιεῖ μολοσσόν, tres largas y se obtiene un moloso [---], 44.18;
(sc. ὁ ἰωνικὸς ἀπὸ μείζονος) τὸν μολοσσὸν παραλαμβάνει, (el jónico
a mayor) acepta el moloso, 50.10.

μονοχορδίζω tocar el monocordio, Πυθαγόραν φασὶ...
μονοχορδίζειν τοῖς ἑταίροις παραίνεσαι, dicen que Pitágoras...
aconsejaba a sus compañeros tocar el monocordio, 97.4.

μουσική, ἡ música 1. def., μουσική ἐστιν ἐπιστήμη μέλους
καὶ τῶν περὶ μέλος συνβαίνοντων, música es la ciencia del mélos y de
lo que concierne al mélos, 4.18.

2. materia de la música, ὅλη δὲ μουσικῆς φωνὴ καὶ κίνησις
σώματος, la materia de la música es el sonido y el movimiento del cuerpo,
5.19.

3. actividad de la música, ἔργον εἶναι μουσικῆς οὐ τὰ φωνῆς
μέρη μόνον συνιστᾶν πρὸς ἄλληλα, ἀλλὰ πανθ' ὅσα φύσιν ἔχει
συνάγειν τε καὶ συναρμόττειν, que la actividad de la música es
componer no sólo las partes del sonido unas con otras, sino también
reunir y juntar armoniosamente todo cuanto tiene una naturaleza, 2.19;
ὅτι γὰρ ἴσχυρότατόν τε πρὸς παιδείαν ἡ μουσική, pues ya que para la
educación lo más fuerte es la música, 62.25; μουσικὴ πλάττουσα τε
εὑθὺς ἐκ παίδων ἀρνοντας τὰ ἕντη καὶ τὸ σῶμα ὥνεμοῖς
ἐμπελέστερον κατασκευάζουσα, la música modelando rectamente desde
niños los caracteres por medio de las armonías y preparando al cuerpo
más armoniosamente por medio de los ritmos, 55.4; μόνη δὲ μουσικὴ

kai λόγῳ καὶ πράξεων εἰκόσι παιδεύει, sola la música enseña tanto con la palabra como con las imágenes de las acciones, 56.17; ἡ μουσικὴ κρατεῖ, καὶ λόγῳ καὶ μέλει τὸν ἀκροατὴν δουλουμένη, la música inventaja, sometiendo al auditorio con la palabra y el mélos, 59.29; ιουσικὴ δὲ πῶς οὐκ ἀν εἶχεν, où διὰ μᾶς αἰσθήσεως, διὰ πλειόνων δὲ μοιουμένη τὴν μίμησιν, cómo la música no dominaría ya que hace su imitación no por un solo sentido, sino por muchos, 56.10; μουσικὴ δὲ εὐεργέτατα πείθει, la música persuade más activamente, 56.27; οὐκοῦν ἔνεστι πρᾶξις... ἥτις ἄνευ μουσικῆς τελεῖται, por tanto no existe acción... que se lleve a cabo sin música, 57.23; μουσικὴ... ἐκ τῶν βελτίστων διακρίνει τα χειρίστα, la música... distingue lo peor de lo mejor, 60.20; εἴτα πόλεις μὲν ὅλας καὶ ἔνη τέρπειν οἴα τε καὶ μεταπλάττειν μουσική, si la música puede deleitar y reformar a ciudades enteras y a pueblos, 63.23; μουσικὴ μετὰ ἀρετῆς μελετωμένη τὰς τε παρ' ἕκαστοις διωρθοῦτο στάσεις, la música practicada con virtud enderezaba las rivalidades con cada uno, 64.13; où δήπου διὰ οὐτὶς ἄχρηστος ἡ μουσική, la música pur eso no es inútil, 64.24; ἡ ιουσικὴ καὶ τούτῳ τῆς ὅλης τὴν ἐναντιότητα δείκνυει, la música en esto también muestra la contrariedad de la materia, 108.17; ἡ μουσικὴ τὴν μὲν πολλὴν συνέχειαν τῆς φωνῆς ὡς ἄχρηστον περιεφρόνησε, la música despreciaba la abundante continuidad de sonido como inútil, 108.22; ταύτας τὰς διαφορὰς τῶν βίων ὑπέδειξεν ἡ μουσική, la música indicó estos diferentes modos de vidas, 116.16; μουσικὴ μὲν πάσης μαθήσεως τὰς ἀράς (sc. παραδίδωσιν), la música (transmite) los principios de todo aprendizaje, 134.2.

a. en ac. compl de
4. diferentes distribuciones de la palabra
infin., διὰ βίου μουσικὴν ἀσκεῖν, practicar música a través de su

vida, 59.2; μουσικὴν λοιδορεῖν τε καὶ ὡς φαύλην εὐθύνειν, que
 insulta a la música y que la considera como inferior, 61.7; de adj.
 verbal, τὴν μουσικὴν ἀσκητέον τε καὶ παιδευτέον, hay que practicar
 y enseñar la música, 133.22; suj. de infin., τὴν αἰσθητὴν μουσικὴν
 τῆς νοητῆς ἀκριβείᾳ πολὺ γένεσθαι διεκέγχων, declarando que la
 música sensible es superior en mucho a la comprensible en exactitud,
 96.28. b. en gen., μουσικῆς ταλαιπῶσαι, los mitos antiguos de la
 música, 3.25; τῆς δὲ πάσης μουσικῆς τὸ μὲν, una parte de toda la
 música, 6.8; ó μὲν οὖν ἀρρονικὸς τῆς μουσικῆς τρόπος, la clase
 armónica de la música, 31.1; τεχνικὸς τῆς μουσικῆς... λόγος, el
 discurso técnico de la música, 52.23; τῆς μουσικῆς αὗτη τέλος, ese fin
 de la música, 61.1; cf. 63.11; ἐν τελείῳ δημουσικῆς ἐνεργείᾳ, en la
 actividad perfecta de la música, 85.21; τὰ τῆς μουσικῆς ἴδιαιτάτων
 μελῶν, de los más específicos mélè de la música, 76.31; τὰ δὲ
 πλεῖστα καὶ μέγιστα μουσικῆς ἴδια, las mayores y más importantes
 cosas son propias de la música, 107.22; depend. de part.,
 ἡμελημένων... τούτων τῆς μουσικῆς, esas desentendiéndose de la
 música, 2.28. c. en dat., ἄπειδα δὲ πρᾶξις μουσικῆς μόνη τελέως ἀν
 κατακοσμηθείη, toda acción se podría ordenar por completo con la
 música sola, 1.18; μουσικῆς... κεκαθαρισμένη, purificada por la música,
 2.4; θεῖοι μὲν ὅμνοι καὶ τιμὴ μουσικῆς καθηύνται, los himnos y las
 honras se adornan con música, 57.24; μουσικῆς παιδευόμενοι, educando
 con música, 61.27; τοὺς τε νέας παιδευτέον μουσικῆς, hay que educar
 a los jóvenes con música, 65.7; μουσικῆς τετελεσμένων, instruidos en
 música, 65.15. d. c. prep., ἐκ μουσικῆς de la música, 63.6; παρὰ
 γὰρ τοῖς ἐπιφανεστάτοις ἐν μουσικῇ, junto a los más distinguidos en
 música, 16.14; ἐν μουσικῇ κίνησις σώματος, en música el movimiento

del cuerpo, 31.21; ἡ... ἐν μουσικῇ... παιδευοῖς, la educación en música, 74.13; ἔκαστον τῶν ἐν μουσικῇ διαστημάτων, cada uno de los intervalos en música, 94.10; τὸ πρῶτον ἐν μουσικῇ σύστημα σύμφωνον, la primera escala consonante en música, 102.24; cf. 123.25; 97.5; 107.13; τὸν... κατὰ μουσικῆς ὥρθεντα, a aquel que habló contra la música, 61.5; τοὺς περὶ μουσικῆς λόγους πρὸς ἀλλήλους ποιώμεθα, hablemos unos con otros sobre música, 1.8; οἱ περὶ μουσικῆς... λόγοι, los tratados sobre música, 134.5; cf. 4.16; 64.31; 3.22; διὰ μουσικῆν, por la música, 3.12; πότερον δυνατὸν παιδεύειν διὰ μουσικῆς, si es posible educar por medio de la música, 53.2; διὰ μουσικῆς θεραπείας ἢν ἀρμόττων τρόπος, había un modo que estaba de acuerdo con los tratamientos a través de la música, 58.22; διὰ μουσικῆς δὲ ποιεῖται τὰ σύμβολα, hace códigos por medio de la música, 62.9; τῷ παιδεύοντι διὰ μουσικῆς, al enseñar por medio de la música, 65.23; τῶν δὲ ἐν Ὀδυσσείᾳ διὰ μουσικῆς παιδευόντων, de quienes enseñan por medio de la música en la Odisea, 74.18; cf. 74.29; 62.4; 57.26; 57.12; 107.10; ὑπὸ τῆς δι᾽ ὄργάνων μουσικῆς, por la música de los instrumentos, 86.15; c. κατά, τοῖς δὲ κατὰ μουσικὴν ἀσκουμένοις, a quienes trabajan en la música, 3.3; ιδίως δὲ κατὰ μουσικὴν, en particular en relación a la música, 10.18; ὁ δὲ (sc. ρυθμός) κατὰ μουσικὴν, pero el (ritmo) en relación a la música, 31.20; οὐδὲ τὴν κατὰ μουσικὴν παιδείαν δυνατὸν μαθεῖν, no es posible aprender educación en la música, 53.11; ἀναγκαῖα τὰ κατὰ μουσικὴν ὄργανα, son necesarios los instrumentos en música, 84.25; ἡ κατὰ μουσικὴν ἀρμονία, la armonía en música, 86.21; τῶν δὲ δὴ κατὰ μουσικὴν ἀριθμῶν, de los números en música, 112.14; ταῖς κατὰ μουσικὴν

ἀναλογίαις, con las proporciones en música, 117.19; cf. 133.4; τὰ κατὰ μ., τὰ κατὰ μουσικὴν ἀπόρρητα, los secretos referentes a la música, 23.23; περὶ τῶν κατὰ μουσικὴν, sobre las cosas en relación a la música, 59.14; τοῖς κατὰ μουσικὴν... συμφωνία, consonancia con las cosas de la música, 101.26; τὰ κατὰ μουσικὴν, las cosas que pertenecen a la música, 134.11; cf. 103.23; 94.2.

5. ref. a la teoría de los números, τὴν δὲ ἐννεάδα μουσικὴν ἐκάλουν, llamaban al nueve música, 102.17.

6. su relación con la naturaleza del cosmos, ἐπεὶ παθῶν φυχικῶν ἡ μουσικὴ θερapéia, ya que la música es un tratamiento de las pasiones del alma, 66.2; μουσικὴν δὴ καὶ αὐτὴν ἀρχὴν μὲν ἔχειν ἐκ τῶν ὄλων, que la música tiene el fundamento mismo desde el universo, 105.18; σκοπὸν εἶναι μουσικῆς τὰ τοῦ καλοῦ ἐρωτικά, que el objeto de la música es el amor a la belleza, 118.28; οὕτων οὖν καὶ τῷ τοῦ παντὸς σώματος παράδειγμα μουσικῆς ἐναργές, hay también en el cuerpo del universo un paradigma visible de la música, 119.22.

μουσικός, ἡ, ὁ musical 1. ποιηταὶ... πνοῇ κινούμενοι μουσικῆ, los poetas movidos por la brisa musical, 119.26; ὁ γε μὴν δώδεκα μουσικῶτατος ἀριθμῶν, el doce es el más musical de los números, 103.9; μουσικὴ (sc. ἀναλογία) τρία τέσσαρα ἔξι, proporción musical, tres, cuatro, seis, 101.8; ἡ ἀναλογία μουσική, la proporción musical, 119.19; cf. 101.23; 127.19.

2. subst. ὁ μουσικός, ἐπαινεθῆναι... ὑπὸ τοῦ μουσικοῦ βούλεται, prefiere ser elogiado por el músico, 75.9; ὡς μουσικός ἂν τις ἐπὶ τῶν συστημάτων εἴπε, como un músico habría hablado en el caso de las

escalas, 117.10; cf. 29.3; 77.1.

μουσουργέω *hacer música, ἔκαστος ἐκὼν μουσουργεῖ*
μετρίως, cada uno por sí mismo hace música sin esfuerzo, 58.24.

μουσουργία, *ἡ creación musical, διπλῆς δὲ οὐσῆς τῆς*
χρησίμου μουσουργίας, siendo doble la creación musical útil, 90.32.
técnica... τὰ τῆς μουσουργίας, los (tipos) perfectos de la creación
musical, 85.25.

N

νευρός, ἡ cuerda, de un instrumento musical, τοῖς κινοῦσι τὰ ὄργανα, νευρᾶς τε καὶ πνεύματι, a las cosas que mueven a los instrumentos, cuerdas y aire, 89.23; τῶν ὄργάνων τοίνυν τὰ μὲν διὰ νευρῶν ἡρμοσμένα, entre los instrumentos aquellos ajustados con cuerdas, 90.9; πληττομένης νευρᾶς ἐναρμονίως, cuando una cuerda es golpeada armoniosamente, 89.27; νευρᾶς ταῦς ιδίαις συνηχεῖ τε καὶ οὐντείνεται, resuena y se intensifica al mismo tiempo que las cuerdas específicas, 89.27.

νευρόδετος, η, ον que utiliza cuerdas, ref. a instrumento, op. a ἐπνευστός (que utiliza aire), ἀποτέροις τοῖς ὄργανοις ἐπνευστοῖς τε καὶ νευροδέτοις ἀπομειλίτονται, se calman con la dulzura de ambos instrumentos, de los que utilizan aire y de los que utilizan cuerdas, 92.9.

νήτη, ἡ última (nētē), nombre de la nota que se añadió la última en la octava y la más aguda, ἐνī δὲ ταῦταις (sc. παρανήταις) ἡ νήτη, τούτους ἐπάρτη, detrás de estas (paranētai) está la última (nētē), esto es la extrema, 8.27; παρανήται... διὰ τὸ πρὸ τῆς νήτης κεῖσθαι, las que están junto a la última (paranētai) por situarse antes de la última (nētē), 8.27; c. διελευγμένων, νήτη διελευγμένων, la última de las separadas (nētē diaezeugménōn), διελευγμένων, la última de las separadas (nētē diaezeugménōn), 7.26; cf. 98.4; c. συνημμένων, νήτη συνημμένων, la última de las

conjuntas (*nētē synēmménōn*), 7.24; cf. 98.2; c. ὑπερβολαίων, νήτη ὑπερβολαίων, la última de las más elevadas (*nētē hyperbolaīōn*), 8.2; μέχρι τοῦ συμφωνοῦντος φθόγγου τῇ νήτῃ τῶν ὑπερβολαίων, hasta la nota consonante con la última de las más elevadas (*nētē hyperbolaīōn*), 21.18; νήτη δὲ ὑπερβολαίων 3.18, la última de las más elevadas (*nētē hyperbolaīōn*) 2304, 97.9; τὸ δὲ τέταρτον (sc. διαλαβόντες τῆς χορδῆς ἡκτῆν ποιήσουεν) νήτην ὑπερβολαίων, (dividiendo) la cuarta parte (de la cuerda haremos sonar) la última de las más elevadas (*nētē hyperbolaīōn*), 97.19.

νητοειδής, ἐς que está en la región de la última (*nētoeidēs*) 1. ref. a composición mélica, ταύτης (sc. μελοποιίας)..., ἡ δὲ νητοειδής, de esta (de la composición mélica)..., otra que está en la región de la última (*nētoeidēs*), 28.12; διαφέρουσι δὲ ἀλλήλων αἱ μελοποιίαι... συστηματι, ὡς... νητοειδής, las composiciones mélicas difieren unas de otras... por la escala, como ... la que está en la región de la última (*nētoeidēs*), 30.10.
2. ref. a modo, οὐδὲ οὐν νομικές τρόπος ἐστὶ νητοειδής, el modo conforme a la ley es el que está en la región de la última (*nētoeidēs*), 30.3.

νομικός, ἡ, ὁν conforme a la ley, un modo de la composición mélica, τρόποι δὲ μελοποιίας γενετι μὲν γ'... νομικός, los modos de la composición mélica son 3 por género:... conforme a la ley, 30.2; νομικός τρόπος, modo conforme a la ley, 30.2; διαφέρουσι

δ' ἀλλήλων αἱ μελοποιίαι τρόπῳ νομικῷ, las composiciones
místicas difieren unas de otras, por el modo, conforme a la ley, 30.11.

νόμος, δ melodia instituida por ley, nόμος, νομήθη μέλη
τινὰ νομοθετήσαντες, a καὶ νόμους προσηγόρευν, instituyendo por
ley algunos mélē usuales, que también llamaron nόmoi, 59.5.

○

ὈΚΤΑΧΟΡΔΟΣ, ΟΝ que consta de ocho tiempos, ἐκ ὀκτασήμου
οὔτε τέλειος de théris que consta de ocho tiempos, 36.4; 36.5; 39.12.

* **ὈΚΤΑΧΟΡΔΟΝ, Τὸ** octocordio, una de las escalas compuesta por ocho notas, τῶν συστημάτων..., ἡ δὲ ὀκτάχορδα, entre las escalas , otras son octocordios, 14.6; σύμφωνα μὲν οὐν ἄλλα... τὰ ὄπι συμφώνων φθόγγων περιεχόμενα... καὶ ὀκτάχορδα, las consonantes son las que se extienden por notas consonantes... y octocordos, 14.9; cf. 15.5; c. τέλειον, αὗται τέλειον ὀκτάχορδον ἴντησαν, esas completaban un octocordio perfecto, 18.7; cf. 14.16.

ὈΚΤΩΚΑΙΔΕΚΑΣΗΜΟΣ, ΟΝ que consta de dieciocho tiempos, τὸ δὲ διπλόιον..., περαίνεται δὲ ἕως ὀκτωκαιδεκασήμου, el doble..., y llega hasta el que consta de dieciocho tiempos, 34.8.

ΔΗΙΓόφωνος, ΟΝ que tiene poco sonido, ref. a las consonantes mudas, ἄφωνα, οἷον ἀλογόφωνα, consonantes mudas, estas es que tienen poco sonido, 41.7.

ὈΛΟΚΛΗΡΟΣ, ΟΝ entero, completo 1. ref. a ritmo, τοὺς μὲν (sc. βιβλίοις) ὀλοκλήρους... παραλαμβάνουσιν, emplean unos (ritmos)

enteros, 38.26.

2. ref. a pie, τὰ μὲν αὐτῶν (sc. μέτρων) ἐε ὄλοκλήρων ἀρχεται τῶν ποδῶν, unos de ellos (de los metros) comienzan por pies completos, 46.22; οἱ μὲν (sc. ρυθμοί) ὄλοκλήρους τοὺς πόδας... ἔχοντες, los (ritmos) que tienen pies completos, 82.6.

δμοίωσις, ἡ simil, τῶν δὲ μεθόδων αὗται χρησιμώταται... ómōiósēs, entre las figuras literarias estas son las más útiles... similes, 69.7; ὅπου δὲ τροπαῖς ἀδύνατον μεταλαβεῖν, ταῖς ὁμοιώσεσι χρησούμεθα, cuando es imposible captarlo con tropos, usamos similes, 71.6.

δμόφωνος, ον unisono 1. ref. a nota a. def., ómόfōnōi δὲ (sc. φθόγγοι) οἵτινες δύναμιν μὲν ἄλλοιαν φωνῆς, τάσιν δὲ ἵσην ἔπέχουσιν, (notas) unisonas son las que presentan una función diferente de sonido, pero un tono igual, 10.5. b. en nom., τῶν φθόγγων..., οἱ δὲ ὁμόφωνοι, entre las notas..., otras son unisonas, 10.1; c. prep., ὁ (sc. φθόγγος) τοῦ ε... κατὰ τὴν ὁμόφωνον τῷ προσλαμβανομένῳ, la (nota) desde la c al unisono con la añadida (proslambanómenos), 80.5.
2. ref. a la cuerda de un instrumento musical, ὁνο χορδαὶ ὁμόφωνοι, dos cuerdas unisonas, 90.2.

δξύπυκνος, ον oxýpyknos, nombre de las notas agudas

de un *pyknón*, def., ὀξύπυκνοι δὲ οἱ τὰς ἐσχάτας (sc. χώρας τοῦ πυκνοῦ), *oxýpyknoi* son las que ocupan los últimos (lugares del *pyknón*), 9.18; τούτων δὴ τῶν φθόγγων..., οἱ δὲ ὀξύπυκνοι, entre esas notas..., otras son *oxýpyknoi*, 9.15.

- δέεις, εἶαι, ὅ** agudo, op. a *βαρύς* (grave), οὐδὲν μᾶλλον τῷ ὀξυτέρῳ ἢ τῷ βαρυτέρῳ τὸ μέλος ἐμπρέπει, el mélo no distingue en nada lo más agudo de lo más grave, 10.2; (sc. πλοκή) τὰ βαρέα τούτων ἢ τὰ ὀξύτερα προτάττουσα, (sucesión) que ordena los graves de esos o los más agudos, 29.17.
1. ref. a sonido, ἀπὸ ὀξυτέρου τόπου... ἢ φωνῇ χωρῆ, el sonido va desde una posición más aguda, 7.1; ὅταν ἐκ βαρυτέρου μεταβαίνῃ πρὸς ὀξυτέρου (sc. τόπον), cuando va desde una (posición) más grave a una más aguda, 7.3; πρὸς τὰ ὀξύτερα (sc. τῆς φωνῆς ἐνεργήματα), para los (efectos) más agudos (del sonido), 23.3; ἐν ὀξυτέρᾳ φωνῆ, en un sonido más agudo, 125.17.
 2. ref. a nota, τοῖς ὀξυτέροις (sc. φθόγγοις), por las (notas) más agudas, 10.14.
 3. ref. a intervalo, τὰ ὀξύτερα (sc. διαστήματα) ἡχήσουμεν, haremos sonar los (intervalos) más agudos, 97.13.
 4. ref. a escala, τῶν ὀξυτέρων συστημάτων, de las escalas más agudas, 8.24; τὰ δὲ ὀξέα (sc. συστήματα), las (escalas) agudas, 81.11; τὸ διὰ πασῶν ὀξύς, la octava aguda, 22.7; τοῦ ὀξυτέρου (sc. τετραχόρδου), del (tetracordio) más agudo, 22.26; ἐκεῖνο (sc. τετράχορδον) τῶν ἄλλων συστημάτων ὀξύτατον, aquel (tetracordio) es el más agudo entre las demás escalas, 114.5.
 5. ref. a modo, ὁ δὲ ὀξύς (sc. τόνος), otro (modo) agudo, 20.11;

20.12; 20.13; 20.14; 20.15; εἰ γε τὴν ἀρχὴν ἀπὸ τοῦ ὀκτώτου (sc. τόνου) ποιησόμεθα, si comenzaramos por el (modo) más agudo, 21.7; οὐδὲ (sc. τρόπος) ὀξύτερος, otro (modo) es más agudo, 81.25.

6. δι’ ὀκτωῶν σινόνimo de διὰ πέντε, τὸ δὲ διὰ πέντε (sc. ἐκαλεῖτο) δι’ ὀκτωῶν, la quinta (era llamada) a través de los agudos, 15.9.

7. ἐπὶ τὸ ὀκύ, en ascendente, op. a ἐπὶ τὸ βαρύ (en descendente), τὸ μὲν ἐναρμόνιον κατὰ δίεσιν... ἐπὶ τὸ ὀκύ, ἐπὶ δὲ τὸ βαρύ ἐναρμόνιον, el enarmónico por diesis... en ascendente, y al contrario en descendente, 16.6; cf. 16.7; 16.9.

ὀξύτης, ἡ agudeza 1. def., ἡ δ’ ὀξύτης (sc. γίνεται) ἐπὶ πολῆς προϊσχέντου (sc. τοῦ πνεύματος), la agudeza (se produce) emitiendo (el aire) hacia arriba, 7.6; τὸ δὲ ὀξύτητα προσαγορεύομεν, llamamos a otro agudeza, 7.4.

2. op. a βαρύτης (gravedad), πρώτη μὲν (sc. διαφορὰ φθόγγων) ἡ κατὰ τὴν τάσιν ἐν ὀξύτητι καὶ βαρύτητι, primera (diferencia de las notas) es aquella con respecto al tono entre la agudeza y la gravedad, 10.7; εὐθεῖα (sc. μελωδία) μὲν ἡ ἀπὸ βαρύτητος εἰς ὀξύτητα, (melodía) directa es la que va desde la gravedad a la agudeza, 16.23.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. en ac., ὅπως γένεται ἔκαστος (sc. τόνος) βαρύτητά τε ἔχοι μεσότητα καὶ ὀξύτητα, para que cada uno (modo) tenga gravedad, posición media y agudeza, 21.4; αὐτη δὲ (sc. λέξις) ὀξύτητας... προσλαβοῦσα, esta (la dicción) añadiendo agudezas..., 65.27; suj. de infin., τούτων αὐτῶν (sc. γθόγγων)... προλέγει τὰς ὀξύτητας, que las agudezas de esas mismas

(de las notas) avanzan..., 110.1. b. en gen. depend. de verb., ai ὑπεροχαὶ τῶν ὀξύτητων, los excesos de agudezas, 99.15. ὀξύτητος πέρας, el límite de la agudeza, 116.1; ὀξύτητος γοῦν ὁ αὐτὸς (sc. φθόγγος)... μετείληφεν, la misma (nota) participó de la agudeza, 108.29. c. c. gen., ἡ τῆς φωνῆς ὀξύτης, la agudeza de la voz, 103.21. d. en dat., πλοκὴ φθόγγων ἀνουσιῶν ὀξύτητι, sucesión de notas diferentes por su agudeza, 28.10. e. c. prep., διὰ τὴν ὀξύτητα, por su agudeza, 119.7; ἐς ὀξύτητα, hacia la agudeza, 85.7; μετὰ πολλῆς ὀξύτητος, con su mucha agudeza, 85.11; ἵππη τὴν ὀξύτητα, en ascendente, 81.22; 81.30.

* **ὄργανικός, ἡ, ὄν** I. instrumental 1. una de las clases de la subdivisión "expresión" de la división "práctica" de la música, τοῦ δὲ ἔπαιγματικοῦ (sc. μέρη) ὄργανικόν, (las partes) de la expresión son instrumental, 6.22.
2. μέλος ὄργανικόν, mélos instrumental, 4.20; ἐν ταῖς ὄργανικαῖς συνθέσεσιν, en composiciones instrumentales, 23.4.
II. que pertenece al órgano oral, πρὸς τοὺς ὄργανικοὺς ήχους, con los sonidos que pertenecen al órgano oral, 77.31.

ὄργανον, τό I. instrumento musical 1. tipos de instrumentos, τοῖς ὄργάνοις ἐμπνυσθοῖς τε καὶ νευροδέτοις, a los instrumentos que utilizan viento y que utilizan cuerdas, 92.8; τοῖς κινοῦσι τὰ ὄργανα, νευραῖς τε καὶ πνεύματι, a las cosas que mueven los instrumentos, cuerdas y aire, 89.23; τῶν ὄργάνων τοίνυν τέλεσθαι

διὰ νευρῶν ἡμιοσμένα, en re los instrumentos, aquellos ajustados con cuerdas, 90.9; κιθάρα δὲ καὶ λύρα μόνοις ὄργανων, a la citara y la lira como los únicos instrumentos, 92.12; ὄργανον μὲν ἀρήιον τε καὶ καταπληκτικὸν... ἡ σάλπιγξ, la sálpinx, un instrumento belicoso y temible 62.10.

2. unid. a otros térm., τὰ Ἀπόλλωνος ὄργανα τε καὶ μέλη, los instrumentos y mélē de Apolo, 90.19; τὸ μέσον σύστημα καὶ ὄργανον, una escala media, un instrumento, 86.4.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. c. adj., τὸ ὄστρεωδες ὄργανον, el instrumento que tienen forma de hueso, 88.6; ἐπὶ τίνος ὄργανου τετραγάνου, sobre un instrumento cuadrangular, 99.1; en nom., ἀναγκαῖα τὰ κατὰ μουσικὴν ὄργανα, son necesarios los instrumentos en música, 84.25; cf. 91.25; 90.24; 99.9. b. en gen., ὄργάνων... διαφορότης, la diferencia de los instrumentos, 77.25; τὰ πρόσφορα τῶν ὄργάνων, la utilidad de los instrumentos, 85.1; ὄργανου χρῆσις, una utilidad del instrumento, 85.23; cf. 90.26; διὰ τῶν ὄργάνων μελῳδίᾳ, por la melodía de los instrumentos, 86.10; ὄργάνων φύσις, la naturaleza de los instrumentos, 123.18; ταῖς τῶν ὄργάνων χορδαῖς, en las cuerdas de los instrumentos, 79.9; depend. de verb., ὄργάνων εἴπωμεν, hablamos de los instrumentos, 77.1.. c. en dat., ρύθμος ἔκαστος ὄργάνῳ τίνι los instrumentos, 85.19; πρόσφορος, cada ritmo es apropiado a un instrumento, 85.19; ὄργάνῳ... χρῆσθαι, servirse del instrumento, 128.3. d. c. preps., ἐπὶ τῶν ὄργάνων, sobre los instrumentos, 81.27; cf. 84.29; ὑπὸ τῆς δι' ὄργάνων μουσικῆς, por la música de los instrumentos, 86.14; περὶ τῶν ὄργάνων, sobre los instrumentos, 84.20.

II. órgano, c. φωνητικόν, τὸ φωνητικὸν ὄργανον, el órgano

perteneciente a la voz, 43.24; cf. 78.12; 120.1.

Ὀρθίος, ὁ derecho (*óirthios*), nombre de un ritmo, *Ὀρθίος* ó ἐκ τετρασήμου ἄρσεως καὶ ὀκτασήμου θέσεως, *óirthios d e ársis que consta de cuatro tiempos y thésis de ocho tiempos* [---], 36.3; (sc. ἐκλήθη) ó δὲ *Ὀρθίος* διὰ τὸ σεμνὸν τῆς ὑποκρίσεως καὶ βάσεως, (*es llamado*) *derecho* (*óirthios*) *por la solemnidad de su pronunciación y de su marcha*, 36.29; οἱ δὲ *Ὀρθίοι*... διὰ τὸ πᾶσονάτειν τοῖς μακροτάτοις ἔχοις προάγουσιν ἵς ἀτίμα, *los órthioi... avanzan más honorablemente por extenderse por sonidos muy largos*, 83.4.

Ὀρχηστής, ἡ danza, nāc μὲν οὖν ρυθμὸς... νοεῖται ὄψει, ὡς ἐν ὠρχήσει, todo ritmo se percibe... con la vista, como en la danza, 31.19; καὶ τῆς τῶν παλαιῶν χορῶν ὠρχήσεως, *en la danza de los antiguos coros*, 56.22; unid. a otros térn., ύπο τῶν μελωδιῶν τοῦ ὠρχήσεων, *por las melodias y danzas*, 129.14; κατὰ τὰς ὠδὰς καὶ τὰς ὠρχήσεις, *en los cantos y las danzas*, 57.18; c. adj., ἐπὶ ψιλῆς ὠρχήσεως, *en la danza sin acompañamiento de la voz*, 31.28; ἐν ταῖς μέσαις ὠρχήσεσι, *en las danzas medias*, 82.21.

Ὀρχηστής, ὁ bailarín, ρυθμοῖς μόνοις... ἐπιδεικνύμενος Ρώσκη ὁ ὠρχηστής, el *bailarín Roscio que se exhibía con ritmos solos*, 61.11.

δρχηστικός, ἡ, ὁν *apropiado para bailar, ref. a ritmos,*
οἱ μὲν ἀπλοῖ τροχαῖοι καὶ ἔμβοι... δρχηστικοί, los troqueos simples
y los yambos son... apropiados para bailar, 83.4.

δστρεώδης, ες *que tienen forma de hueso, ref. a un*
instrumento, touti τὸ δστρεώδες ὅργανον, este instrumento que tiene
forma de hueso, 88.6.

Ὥψις, ἡ *vista, πᾶς μὲν οὖν ρυθμὸς... νοεῖται ὄψις, ὡς ἐν*
δρχήσει, todo ritmo se percibe... con la vista, como en la danza, 31.19;
οἱ δὲ (sc. ρυθμός) κατὰ μουσικὴν (sc. νοεῖται) ὑπὸ δυεῖν, ὄψεως τε
καὶ ἀκοῆς, todo (ritmo) (se percibe) por dos, la vista y el oido, 31.20.

Π

παθητικός, ἡ, ὁν sensible 1. ref. a nota, οἱ μὲν διὰ τοῦ η γινόμενοι φθόγγοι ὑγροί τε εἰσὶ καὶ ὅλως παθητικοί, las notas producidas por medio de la η son húmedas y completamente sensibles, 79.16.

2. ref. a ritmo, οἵ γε μὴν σύνθετοι (sc. ρύθμοι) παθητικώτεροί τέ εἰσι, los (rítmos) compuestos son más sensibles, 83.7.

3. ref. al género diatónico; ὑποφαίνει... τὸ δὲ διάτονον (sc. γένος) τὸ τῆς ὕλης διαιρετόν τε καὶ παθητικόν, (el género) diatónico revela lo divisible de la materia y lo sensible, 111.27.

πάθος, τό estado, modificación 1. igual a φωνή, τὸ τούτου (sc. ἀέρος) πάθος, el estado de ese (del aire), 5.22.

2. c. gen., τὰ τούτων (sc. χρόνων) πάθη, los estados de esos (de los tiempos), 31.9; πάθη τῶν διαστημάτων, modificaciones de los intervalos, 28.6.

παιδευτικός, ἡ, ὁν educativo, otro nombre que recibe la división "práctica" de la música, πράκτικὸν τὸ... τὸν οκοπὸν μεταδιῶκον, δὲ διὶ καὶ παιδευτικὸν καλεῖται, práctica que... persigue su objeto, que naturalmente es llamado educativo, 6.14.

παιών, δ peón 1. ref. a la rítmica a. c. διάγυιος, παιών

διάγυιος ἐκ μακρᾶς θέσεως καὶ βραχίας καὶ μακρᾶς ἄρσεως, πεόν que tienen dos miembros (diáguios) de thesis larga y ársis breve y larga [-u-], 37.6; cf. 37.15. b. c. ἐπιβατός, παίων ἐπιβατὸς ἐκ μακρᾶς θέσεως καὶ μακρᾶς ἄρσεως καὶ δύο μακρῶν θέσεων καὶ μακρᾶς ἄρσεως, peón accesible (epibatós) de thesis larga, ársis larga, dos thesis largas y ársis larga [-----], 37.7.

2. ref. a la métrica, nombre de un pie, ὁ πίεν μὲν μακρὰν ἔχων, τὰς δὲ λοιπὰς βραχίας παίωνας ποιεῖ τέσσαρας, o teniendo una sola larga y las restantes breves se obtiene cuatro peones [-uuu, u_uu, uu-u, uuu-], 45.2; τρίτος παίων, peón tercero, 50.15; τέταρτος παίων, peón cuarto, 50.28; ó τέταρτος παίων καθαρός, el cuarto peón puro, 50.24; cf. 37.16; 45.7; 50.21; 83.29.

παιωνικός, ἡ, ὅν peónico 1. c. γένος, ἐν δὲ τῷ παιωνικῷ γένει ἀσύνθετοι μὲν γίνονται πόδες δύο, en el género peónico hay dos pies simples, 37.5.

2. ref. a metro, τῶν δὴ μέτρων πρωτότυπα μὲν ἔστι καὶ ἀπλᾶ τὸν ἀριθμὸν ἐννέα... παιωνικόν, κτλ., entre los metros los prototipos y simples son nueve en número:... peónico, etc., 45.32; τὸ δὲ παιωνικόν καλεῖται μὲν καὶ κρητικὸν διὰ τὸ ποτὲ μὲν τοῖς παίωσι καθαροῖς, ποτὲ δὲ τοῖς κρητικοῖς μετρεῖσθαι, el peónico se llama también crético por medirse a veces en peones puros y otras veces en créticos, 50.20.

παλιμβάκχειος, δ palimbaqueo, nombre de un pie, ὁ

μίαν βραχῖαν καὶ δύο μακρὰς αποιβαδίς καὶ γίνεται...
παλιμβάκχειος, o una sola breve y dos largas alternativamente y resulta...
un palimbaqueo [—u], 44.22.

παράβασις, *ἡ* parábasis, ὡς παρὰ τοῖς κωμικοῖς αἱ
παραβάσεις, como las *parábasis* en los cómicos, 52.14.

παράλληλος, οὐ paralelo, ref. a escala, ἡ (sc. ουστήματα
διελεγμένα) καὶ παράλληλα καλεῖται, las cuales (las escalas
separadas) también son llamadas *paralelos*, 14.2.

παράμεσος, οὐ la que está junto a la media (mésē)
(parámesos), nombre de una nota, ἀπὸ τῆς μέσης ἐπιτείναντι
τόνον ἡ παρ' αὐτὴν κειμένη χορδὴ παράμεσος καλεῖται, ascendiendo
desde la media (mésē) un tono, la cuerda que se encuentra junto a ella
se llama que está junto a la media (parámesos), 9.4; τούτων (sc.
φθόγγων) δὲ εἰσὶ ὄνομασιαὶ αἵδε... παράμεσος, estos son los
nombres de esas (de las notas)... la que está junto a la media
(parámesos), 7.24; (sc. λόγον) ὃν ἔχει μέσην πρὸς παράμεσον, (la
relación) que tiene la media (mésē) con la que está junto a la media
(parámesos), 8.7; εἰ δὲ τοῦ διποίρου τῆς ὅλης ἀπολάθοιμεν
τριτημόριον, ἐκφωνηθήσεται παράμεσος, si tomaramos una tercera
parte de dos tercios de la totalidad (de la cuerda), se oirá la que está
junto a la media (parámesos), 98.6.

παρανήτη, **ἡ** la que está junto a la última (paranētē)
[nombre de las notas móviles de los tetracordios *diezeugménōn*,
hyperbolaiōn y *synēmménōn*], αὗται δὲ καὶ παρανῆται καλοῦνται διὰ
τὸ πρὸ τῆς νήτης κεῖσθαι, estas también se llaman que están junto a la
última (paranētai) por situarse antes de la última (nētē), 8.26; c.
διελευγμένων, τούτων δὲ (sc. φθόγγων) εἰσιν ὄνομασιαὶ αἵδε:...
παρανήτη διελευγμένων, estos son los nombres de esas (de las notas):...
la que está junto a la última de las separadas (paranētē
diezeugménōn), 7.25; c. συνημμένων, παρανήτη συνημμένων, la
que está junto a la última de las conjuntas (paranētē *synēmménōn*),
7.23; c. ὑπερβολαίων, παρανήτη ὑπερβολαίων, la que está junto a la
última de las más elevadas (paranētē *hyperbolaiōn*), 8.2.

παρίαμβος, **δ** pariambo, nombre de un pie, ἡ γὰρ ἄκμφω
βραχεῖας ἔχων γίνεται πυρρίχιος, ó καὶ παρίαμβος, pues teniendo
ambas sílabas breves se forma un pirriquo, que también es un pariambo
[ου], 44.14.

παρυπάτη, **ἡ** la que está junto a la extrema (parhypátē),
nombre de una nota, c. μέσων, τούτων (sc. φθόγγων) δὲ εἰσιν
ὄνομασιαὶ αἵδε:... παρυπάτη μέσων, estos son los nombres de esas (de
las notas):... la que está junto a la extrema de las medias (parhypátē
mésōn), 7.21; παρυπάτη δὲ μέσων ἡ μετὰ ταύτην (sc. ὑπάτην), la que

está junto a la extrema de las medias (parhypátē) es la que está después de esa (la extrema hypátē), 8.15; τὸ δὲ (sc. διὰ πασῶν) ἀπὸ παρυπάτης ὑποκύδιον, otra (octava) hipolidia desde la que está junto a la extrema (parhypátē), 15.14, c. ὑπάτων, τούτων δὲ (sc. φθόγγων) εἰσὶν ὄνοματα αὐτῶν... παρυπάτης ὑπάτων, estos son los nombres de esas (de las notas)... la que está junto a la extrema de las extremas (parhypátē hypátōn), 7.19; παρυπάτης δὲ ἡ παρ' αὐτῆν κειμένη (sc. ὑπάτη), la que está junto a la extrema (parhypátē) la que se encuentra junto a ella (la extrema hypátē), 8.9; τὸ δὲ (sc. διὰ πασῶν) ἀπὸ παρυπάτης λύδιον, otra (octava) lidia desde la que está junto a la extrema (parhypátē), 15.12.

παρυπατοειδῆς, ἔτις que está en la región de la que está junto a la extrema (parhypatoeidēs) [nombre de las notas situadas encima de una nota estable], τούτων (sc. φθόγγων) δὲ τῶν φερουμένων οἱ μὲν παρυπατοειδῆς, entre esas (notas) móviles, unas (se llaman) que están en la región de la que está junto a la extrema (parhypatoeideis), 9.25; ἔτερα (sc. ἥπη) μὲν (sc. ἐπιτρέχει) παρυπατοειδῆσιν, otros (caracteres corren) por las que están en la región de la que está junto a la extrema (parhypatoeideis), 10.15; τὸ αἰθίπιον σῶμα... ὅπερ ὄμοιον ἦν τοῖς παρυπατοειδῆσι, el cuerpo etéreo... que sería similar a las que están en la región de la que está junto a la extrema (parhypatoeideis), 109.21.

πᾶς, πᾶσα, πᾶν sólo διὰ πασῶν, octava 1. def., τὸ δὲ

δι' ὄκτω καλεῖται μὲν διὰ πασῶν, διατίθεται δὲ ἐκ τόνω. ζ', ἡμιτονίων ιβ', διέσεων κδ', la (escala) a través de ocho se llama octava, y está formada por 6 tonos, 12 semitonos y 24 diesis, 14.22.

2. sinónimo de ἀρμονία, τὸ δὲ διὰ πασῶν ἀρμονία (sc. ἐκαλεῖτο), la octava (era llamada) armonía, 15.9; διὰ πασῶν, ὁ καὶ καλοῦμεν ἀρμονίαν, la octava, que también llamamos armonía, 77.24.

3. número de diesis de una octava, ἔως κδ' διέσεων τὸ πρότερον διάγουσα διὰ πασῶν, la primera octava llega hasta 24 diesis, 12.13; cf. 13.2; εἰκοσιτεσσάρων χρόνων, ἵσαριθμων ταῖς ἐν τῷ διὰ πασῶν διέσεοι, de 24 tiempos, iguales en número a las diesis en la octava, 46.5.

4. relación de la octava, (sc. λόγος) τοῦ δὲ διὰ πασῶν ὁ διπλασίων, (la relación) de la octava es la doble, 11.9; τὸ δὲ διὰ πασῶν ἐν διπλασίοις, la octava en la doble, 95.2.

5. diferentes distribuciones de la palabra a. en ac., c. συμφωνία, ἐκ μὲν οὖν τῆς ἑτέρας μίαν ὅλην ἐξαρτίσαντες, ἐκ δὲ τῆς λοιπῆς δύο, καὶ τὰς ἀμφοτέρας πλήξαντες τὴν διὰ πασῶν συμφωνίαν εὑρόν, haciendo suspender un solo peso de una cuerda y dos del resto y golpeando ambas encontraron la consonancia octava, 94.14; c. part., πρὸς δὲ τὴν δεύτεραν (sc. χορδήν) τὸ διὰ πασῶν (sc. ἡχοῦσαν), (que suena) la octava en la segunda (cuerda), 94.23; c. διὰ πέντε, πρὸς δὲ τὴν πρώτην τὸ διὰ πασῶν καὶ διὰ πέντε (sc. ἡχοῦσαν), (que suena) la octava y la quinta en la primera, 94.19; c. σίς, πρὸς δὲ τὴν πρώτην τὸ δις διὰ πασῶν (sc. ἡχοῦσαν), (que suena) la octava doble en la primera, 94.24.b. c. adj., τὸ διὰ πασῶν ὑποδωρίον, la octava hipodoria, 21.15; τὸ βαρύτατον διὰ πασῶν, la octava más grave, 81.21; τὸ πρώτον διὰ πασῶν, la primera octava, 80.4; τέλειον διὰ πασῶν, una octava perfecta, 18.18; cf. 110.12. c.

en gen. depend. de part., ἢν δὲ τοῦτο τόνῳ τοῦ διὰ πασῶν ὑπερέχον, esta sobrepasaba en un tono a la octava, 18.15; ἢν δὲ τοῦτο τοῦ διὰ πασῶν ἐλλεῖπον τόνῳ, esta era inferior a la octava en un tono, 18.20. d. en dat., τόνοι... τρεισκαίδεκα, Ὡν οἱ προσλαμβανόμενοι περιέχονται τῷ διὰ πασῶν, trece modos, cuyas anadidas (proslambanómenos) comprenden una octava, 20.6; cf. 20.8; 21.8. e. c. ἐπὶ τὸ βάρος, τὸ διὰ πασῶν ἐπὶ τὸ βάρος, la octava en descendente, 22.8.

6. en relación con la naturaleza del cosmos, τὴν δυάδα τοῦ διὰ πασῶν τῇ γενικῇ τῆς ψυχῆς δυάδι παραβλητέον, hay que comparar la dualidad de la octava con la dualidad genérica del alma, 116.9; δυεῖν δὲ εἰδοῖν τοῦ διὰ πασῶν, puesto que hay dos especies de octava, 115.8; πρὸς δὲ θέρος τὸ διὰ πασῶν, la octava ante el verano, 119.18; τὸ δὲ διὰ πασῶν τὴν τῶν πλανητῶν ἐμελῆ κίνησιν (sc. ἐμφαίνει), la octava (revela) el movimiento musical de los planetas, 119.24.

πάσχω experimentar, ref. a sílabas, ἢ... πάσχουσα συλλαβὴ σύγκρουσιν, la sílaba que experimenta hiato, 43.10; ὅταν συλλαβὴ... πάσχῃ σύγκρουσιν, cuando la sílaba... experimenta hiato, 43.16.

παχύφωνος, ον que tiene un sonido denso, ref. a letra, στοιχεῖον παχυφωνότερον, la letra que tiene un sonido más denso, 43.7.

πενθημιμερής, ἥς pentemimeres, nombre de una cesura,

(sc. ἐπιδέχεται) τὴν (sc. τοῦ) τε μετὰ δύο πόδας εἰς συλλαβήν, ἢ πανθημιμερῆς καλεῖται, (admitte) la (cesura) que está en la sílaba después de dos pies, que se llama pentemímeros, 49.1.

ΠΕΝΤΑΜΕΤΡΟΝ, ΤΟ pentámetro, τοῦ δὲ γενικοῦ δακτυλικοῦ πεποιήκασιν οἱ μὲν ταῦτα εἴδη... πεντάμετρον, dentro del genérico dactílico algunos han hecho estas especies:... pentámetro, 47.27; τινὲς δὲ καὶ πεντάμετρα πεποιήκασιν, algunos han hecho también pentámetros, 50.22.

ΠΕΝΤΑΣΗΜΟΣ, ΟΥ que consta de cinco tiempos, τὸ δὲ ἡμιόλιον ἀρχεται μὲν ἀπὸ πεντασήμου, el sesquiáltero comienza por el que consta de cinco tiempos, 34.10; εἰς δύο πεντασήμους, en dos que constan de cinco tiempos, 39.22.

ΠΕΝΤΑΣΥΛΛΑΒΟΣ, ΟΥ pentasílabo, ref. a pie, τούτων πάλιν συντιθεμένων γίνονται πόδες δισυλλάβων μὲν καὶ τρισυλλάβων πεντασύλλαβος λθ', a su vez al combinar estos disílabos y trisílabos se originan 32 pies pentasílabos, 45.13; εὐτυρία ιαυβικὴ πεντασύλλαβος, conjunción yámbica pentasílabo, 50.12.

ΠΕΝΤΑΧΟΡΔΟΝ, τό pentacordio, escala de cinco notas 1.

ά (sc. ουστήματα) δὲ πεντάχορδα, otras (escalas) son pentacordios, 14.5; cf. 14.9; composición del pentacordio, sinónimo de διὰ πέντε, τὸ δὲ πεντάχορδον καλεῖται μὲν διὰ πέντε, σύγκειται δὲκ τόνων γ' ἡμίσεος, ἡμιτονίων 2', διέσεων 18', el pentacordio se llama quinta y está formado por 3 tonos y medio, 7 semitonos y 14 diesis, 14.20.

2. c. adj., ἀτελῆ... πεντάχορδον, incompletos son... el pentacordio, 14.16; πεντάχορδα δὲ σύμφωνα τρία, tres pentacordios consonantes, 15.4.

ΠΕΝΤΕ sólo διὰ πέντε, quinta, nombre del intervalo de quinta justa 1. sinónimo de δι' ὄξειῶν y de πεντάχορδον, τὸ δὲ διὰ πέντε δι' ὄξειῶν (sc. ἐκαλεῖτο) la quinta (era llamada) a través de los agudos, 15.9; τὸ δὲ πεντάχορδον καλεῖται μὲν διὰ πέντε, el pentacordio se llama quinta, 14.20.

2. relación de la quinta, λόγος ἔστιν..., τοῦ δὲ διὰ πέντε ἡμιολίος, la relación de la quinta es sesquiáltera, 11.8; τὸ δὲ διὰ πέντε ἐν ἡμιολίῳ, la quinta en la sesquiáltera, 95.2.

3. relación con la cuarta, εἰδότες γὰρ ως τὸ διὰ πέντε τοῦ διὰ τεσσάρων ὑπερέχει τόνῳ, sabiendo que la quinta sobrepasa a la cuarta en un tono, 95.10; cf. 95.16; ἐπόγθον ἄρα λόγον ἔχει τὴν τοῦ διὰ πέντε πρὸς τὸ διὰ τεσσάρων ὑπεροχήν, que el exceso de la quinta con respecto a la cuarta tiene la relación sesquioctava, 95.18; cf. 99.24; μέγεθος ποιὸν φωνῆς, οἷον ὅ τὸ διὰ ε τοῦ διὰ δ ὑπερέχει, una cierta magnitud de sonido, como en aquella en que la quinta supera a la cuarta, 20.3.

4. a. en ac., καθαψάμενοι τῆς χορδῆς πρὸς ἣν μὲν εὗρον αὐτὴν ἡχοῦσαν τὸ διὰ πέντε, tocando la cuerda encontraron con relación a ella que suena la quinta, 94.18; (sc. εὗρον) πρὸς δὲ τὴν πρώτην τὸ διὰ πασῶν καὶ διὰ πέντε, (encontraron) la octava y la quinta en la primera, 94.19. b. c. adj., τὸ διὰ πέντε μεσοειδές, la quinta que está en la región de la media (mesoeidés), 81.22.

5. número de quintas, τῶν δὲ πέντε τριῶν ὄντων, puesto que hay tres quintas, 114.29; cf. 116.2

6. en relación con la naturaleza del cosmos, πρὸς δὲ χειμῶνα τὸ διὰ πέντε, la quinta ante el invierno, 119.17; τὸ δὲ διὰ πέντε καὶ τὸ αἰθέριον προσημαίνει σῶμα, la quinta anuncia el cuerpo etéreo, 119.23; τὰ δὲ (sc. συστήματα) τὴν ἐν μέσῳ φύσιν κεκληρωμένα κατὰ τὸ διὰ πέντε, otras (escalas) obtienen una naturaleza en medio como la quinta, 110.14.

ΠΕΝΤΕΚΑΙΕΙΚΟΣΘΗΜΟΣ, ον que consta de veinticinco tiempos, τὸ δὲ ἡμιόλιον... πληροῦται δὲ ἕως πεντεκαιεικοσθήμου, el sesquiáctero... se completa hasta el que consta de veinticinco tiempos,

34.11.

ΠΕΡÍΟΔΟΣ, ἥ periodo, ref. a la rítmica 1. def., περίοδος δὲ πλειόνων (sc. ποδῶν σύνθεσις), periodo (es la composición) de muchos (pies), 35.2; ἐκ τούτων (sc. ποδῶν)... περίοδοι, de estos (pies) se forman periodos, 76.26.

2. diferentes distribuciones de la palabra a. en gen., ἥ

(πιθολὴ τῆς περιόδου, la intención del periodo, 83.13. b. c. κατά, oī δὲ (sc. ὥνθησι) κατὰ περίοδον, otros (rítmos) son por periodo, 35.1; τῶν δὲ συνθέτων (sc. ὥνθημάν)..., oī δὲ κατὰ περίοδον, entre los (rítmos) compuestos..., otros son por periodo, 35.1; cf. 36.8. c. c. ἐν, oī μὲν ὀλοκλήρους τοὺς πόδας ἐν ταῖς περιόδοις ἔχοντες, los que tienen pies completos en los periodos, 82.7. .

περίπλεως, ων denso, ref. a la rítmica, op. a στρογγύλος (conciso), oī δὲ περίπλεω oī πλέον ἡ δεῖ τὴν βραδυτήτα διὰ συνθέτων φθόγγων ποιούμενοι, otros densos los que a través de notas compuestas producen lentitud más de lo necesario, 33.9; oī δὲ περίπλεω τῶν φθόγγων τὴν σύνθεσιν ἔχοντες ὕπνοι τέ εἰσι ταὶ πλαδαρώτεροι, los densos que tienen la composición de notas son negligentes y flojos, 84.7.

περιττός [t. m. b. περισσός, ἥ, δν] impar, op. a ἄρτιος (par) 1. ref. a intervalo, περισσὰ δὲ τὰ εἰς (sc. διαστήματα) ἄνισα (sc. διαιρούμενα), impares los (intervalos que se dividen) en partes desiguales, 11.16; ἡ δὲ (sc. διαστήματα) περισσά, otros (intervalos) impares, 11.15; κατὰ πᾶν ἥτοι περισσὸν... διάστημα, según todo esto valo bien impar..., 22.21.

2. ref. a la métrica, συλλαβὴ περιττή, sílaba impar, 47.18; c. χώρα, τὰς μὲν μακρὰς ἐν περιτταῖς ἔχων χώραις, teniendo las largas en los sitios impares, 44.30; cf. 48.18; 49.11; 49.29; κατὰ μὲν τὴν

περιττήν χώραν, en el sitio impar, 50.º; cf. 48.22

ΠΕΡΙΦΕΡΗΣ, ἐς que gira 1. ref. a melodía, περιφερής δὲ ἡ ἐμπειράθολος, οἷον εἴ τις κατὰ συναφήν τετράχορδον ἐπιτείνας ταῦτα, ἀνεῖη κατὰ διάστειν, que gira es la modulante, como si una (melodía) ascendiendo el tetracordio por conjunción lo descendiera por disyunción, 16.24; τῆς μελωδίας..., δὲ περιφερής (sc. καλεῖται), de la melodía..., otra (se llama) que gira, 16.22.

2. ref. a secuencia, ἀγωγῆς μὲν οὖν εἰδη γ',... περιφερής, hay 3 especies de secuencia... que gira, 29.9; περιφερής δὲ ἡ κατὰ συνημμένων μὲν ἐπιτείνουσα, ταῦτα διεξευγμένων δ' ἀνιεῖσα, ἢ ἐναντίως, que gira es la que asciende por el de las conjuntas y desciende por el de las separadas, o al contrario, 29.12.

ΠΕΡΙΦΡΑΣΙΣ, ἡ perífrasis, τῶν δὲ μεθόδων αὗται χρησιμώταται... περιφράσεις, entre las figuras literarias estas son las más útiles... perífrasis, 69.7; κακ τῆς τῶν περιφράσεων ποικιλίας, de la diversidad de las perífrasis, 72.18.

ΠΕΤΤΕΙΑ, ἡ repetición, ref. a la armonía 1. def., πεττεία δὲ, ἡ γινώσκουσεν τίνας μὲν τῶν φθόγγων ἀφετέον, τίνας δὲ παραληπτέον καὶ ὄσακις ἔκαστον αὐτᾶ, ἀπὸ τίνος τε ἀρκτίον καὶ εἰς ὅν καταληκτέον, repetición, por la cual sabemos qué notas hay que emplear, cuáles hay que coger y cuántas veces

cada una de ellas y por cuál hay que comenzar y por cuál terminar, 29.18.

2. en nom., ταύτης δὲ (sc. χρονέως) πάλιν εἴδη γ',... πεττεία, a su vez hay 3 especies de ese (de uso),... repetición, 29.8; τῶν μερῶν τῆς μελοποιίας ἡ καλουμένη πεττεία, de las partes de la composición mélica la llamada repetición, 81.4.

ΠΗΚΤΙĆ, f. pēktís, instrumento musical de cuerda del grupo de las arpas, αἰπόλων πηκτίδες, las arpas de los cabreros, 58.14.

ΠÍΠΤΩ caer, ref. a la métrica, ὅτε δύο ποδῶν ἀντιθέτων εἰς (sc. πούς) μετατὸν πίπτων..., cuando al caer un solo (pie) entre dos pies opuestos, 51.20; εἰ... κατὰ μέσον πέσοι οπούδεπος, si... cayera un espondeo en medio, 51.23.

ΠΛÁTTΩ modelar, ref. a la música, ó δὲ ρύθμος πλάττει τε αὐτό (sc. μέλος), el ritmo lo modela (al mélos), 40.23; οἱ φθογγοὶ... πλάττουσι τε οὐκ ὅν θεος ἐν τε πατί, las notas... modelan un carácter que no existe en los niños, 80.26; en part., μουσικὴ πλάττουσα... ἀρμονίας τὰ γῆν καὶ τὸ σῶμα ρύθμοῖς, la música modelando... con las armonías los caracteres y el cuerpo con los ritmos, 55.4; (sc. μουσική) προαιρεσιν... πλάττουσα τοῖς μέλεσι, (la música) modelando la inclinación... con los mélos, 63.30.

πλῆκτρον, τό plectro, πλήκτρω τε γὰρ ἐστι τὸ σχῆμα (sc. τοῦ τ) παραπλήσιον, pues la forma (de la τ) es semejante a un plectro, 130.10; τοῦ παντὸς πλῆκτρον, el plectro del universo, 130.12.

* **πλοκή, ἡ** sucesión, ref. a la armonía 1. def., πλοκὴ δέ, ὅτε (sc. ποιούμεθα τὴν μελωδίαν) δἰὰ τῶν (sc. φθόγγων) καθ' ὑπέρβασιν λαμβανουμένων, sucesión, cuando (realizamos la melodía) a través de (notas) tomadas a saltos, 16.20.

2. en nom. suj., ταύτης (sc. χρησίως) δὲ πάλιν εἴδη γ',... πλοκή, a su vez hay 3 especies de ese (de uso)... sucesión, 29.8; πλοκὴ δέ ἐστιν ἡ δἰὰ τῶν ὑπερβατῶν διαστημάτων ἡ φθόγγων δύο ἢ καὶ πλειόνων ἔνα προϊεμένη τόνον, ἦτοι τὰ βαρέα τούτων ἡ τὰ ὀξύτερα προτάττουσα καὶ τὸ μέλος ἀπεργαζομένη, sucesión es la que emite un solo tono a través de intervalos espaciados o de dos notas o aún más, de otra parte la que ordena los graves de estas y los más agudos y la que ejecuta el mélos, 29.14.

3. op. a ἄγωγή (secuencia), τούτων δὲ τῶν γενῶν ἔκαστον μελωδοῦμεν ἔν τε ἄγωγῇ καὶ πλοκῇ, entonamos cada uno de estos géneros en secuencia y en sucesión, 16.19.

πνεῦμα, τό aire, πνεύματός τε ἐμμελῶς καὶ ἐρρύθμως ἥχοῦντος, cuando el aire suena musical y rítmicamente, 89.25; cf. 89.26; τοῖς κινοῦσι τὰ ὅργανα, νευραῖς τε καὶ πνεύματι, a las

cosas que mueven a los instrumentos, cuerdas y aire, 89.24.

ποδικός, ἡ, ὁν perteneciente al pie métrico 1. c. γένος, μέρη δὲ ρυθμικῆς πέντε διαλαμβάνουσεν... περὶ γενῶν ποδικῶν, las partes de la rítmica son cinco: distinguimos.. en géneros pertenecientes a los pies, 32.9; γένος ποδικόν, género perteneciente al pie, 34.22; cf. 35.3.

2. ref. a tiempo, τῶν χρόνων... οἱ δὲ πολλαπλοῖ, οἱ καὶ ποδικοὶ καλοῦνται, entre los tiempos..., otros múltiples, que también son llamados pertenecientes a los pies métricos, 33.11.

3. c. λόγος, γίνονται δὲ μεταβολαὶ κατὰ τρόπους δύσκα... κατὰ λόγον ποδικόν, se originan modulaciones de doce maneras... por la relación perteneciente al pie, 40.3.

4. c. τάξις, τῶν ποδικῶν τάξεων, del orden perteneciente a los pies métricos, 37.4; c. σχῆμα, ἐν ποδικῷ σχήματι, en el esquema perteneciente al pie métrico, 44.5.

ποίημα, τό poema 1. def., τὸ δ' ἐκ τῶν μέτρων εὐπρεπὲς σύστημα καλεῖται ποίημα, el sistema apropiado de metros se llama poema, 52.9.

2. en nom. suj., τριῶν ἐφεξῆς μακρῶν κειμένων σκληρὸν γίνεται τὸ ποίημα, colocando tres largas seguidas, el poema se hace rígido, 50.17; predicat., ἀ (sc. διηγήματα) πολλαχοῦ καθ' εαυτὰ μόνα γίνονται εἴδη τε καὶ ποιήματα προσαγορεύεται, (narraciones) que en muchos sitios existiendo por sí mismas solas, se les llama especies

literarias y poemas, 74.12; en gen., αἱ τῶν ποιημάτων ἀναγνώσεις, *las lecturas de los poemas*, 6.5.; cf. 52.22; 59.20; c. preps., μετὰ δὲ λέκεως μόνης ἐπὶ τῶν ποιημάτων, *con dicción sola en los poemas*, 31.29; ἀρχὴ μὲν οὖν ἡστὶ τῆς μετρικῆς ὁ λόγος... τελευτᾶς δὲ ὁ περὶ ποιήματος, *el principio de la métrica es el discurso... y el último sobre el poema*, 41.1.

ποίησις, ἥ *poesía*, una de las clases de la subdivisión "aplicación" de la división "práctica" de la música, τοῦ μὲν χρηστικοῦ μέρη... ποίησις, *las partes de la aplicación son... poesía*, 6.21; ποίησις μὲν ἄκοη μόνη διὰ ψιλῶν χρῆται λέκεων, *la poesía se sirve del oído solo por medio de la dicción pura*, 56.12; cf. 131.12; c. adj., ἐν ψιλῇ ποίησει, *en la poesía pura*, 59.16.

ποιητικός, ἥ, ὅν I. *creativo* 1. ἡ δὲ ἔξις ποιητική, *el hábito creativo*, 30.1; δύναμις ποιητική όυθμοῦ, *una función creativa del ritmo*, 40.8; τὴν μὲν γε μονάδα ὡς... ποιητικὴν αἰτίαν ἐλογίζοντο οἱ παλαιοί, *los antiguos consideraban a la unidad como ... la causa creativa*, 102.1; τῶν ποιητικῶν (sc. σωμάτων), *de los (cuerpos) creativos*, 119.6.

2. en p., ἐκ τοῦ ποιητικοῦ, *desde lo creativo*, 108.8; cf. 111.24.
II. subst. ἡ ποιητική, *ciencia de la poesía*, περὶ ποιητικῆς ἡμῖν ἀκριβῶς εἴρηται, *se ha hablado por nosotros con exactitud sobre ciencia de la poesía*, 74.9.

ποιότης, ἡ *cualidad* 1. del ritmo y armonía, ρύθμου ποιότητες, *cualidades del ritmo*, 85.23; ή τῆς ἀρμονίας ποιότης, *la calidad de la armonía*, 15.18; καὶ ταῖς ἑκατέρων (sc. ρύθμου καὶ ἀρμονίας) ποιότησι, *en las cualidades de ambos (del ritmo y de la armonía)*, 77.13.

2. de una letra, ἐκ δὴ τῆς τούτων (sc. στοιχείων) ποιότητος, *a partir de la calidad de esas (de las letras)*, 76.18.

3. de una nota, αἱ τῶν φθόγγων ποιότητες, *las cualidades de las notas*, 19.9.

4. del tiempo, κατὰ τὴν τῶν χρόνων ποιότητα, *en relación con la calidad de los tiempos*, 75.25.

5. ref. a movimiento, κίνησις μὲν οὖν ἔστι μεταβολὴ ποιότητων..., *movimiento es el cambio de las cualidades* ..., 6.24.

πολλαπλοῦς, ἡ, οὖν *múltiple*, ref. a la rítmica, op. a ἀπλοῦς (*simple*), τῶν χρόνων οἱ μὲν ἀπλοῖ, οἱ δὲ πολλαπλοῖ, *entre los tiempos unos son simples, otros son múltiples*, 33.11.

πολυμερής, ἐς *que posee múltiples partes*, ref. al movimiento del sonido, περὶ μὲν οὖν τοῦ πολυμεροῦς εἴρηται, se ha hablado sobre el que posee múltiples partes, 6.27; op. a ἀμερής (*que carece de partes*), τῆς δὲ κατὰ τὴν φωνὴν κινήσεως εἴδη δύο, πολυμερές τε καὶ ἀμερές, *hay dos especies de movimiento en el sonido: el que posee múltiples partes y el que carece de partes*, 6.26.

πολύφθογγος, ον que tiene muchas notas, ref. a un tipo de cítara, τὸ πολύφθογγον πλέον μετέχον θηλύτητος, la que tiene muchas notas participando más de la feminidad, 85.13.

πολύχοντας, ουν difuso ref. a las cuerdas de un instrumento, αἱ γὰρ τούτων (sc. ὄργάνων) χόρδαι πολυχούστεραι, pues las cuerdas de esos (instrumentos) son muy difusas, 81.28.

πούς, δ pie 1. def., ποὺς μὲν οὖν ἐστι μέρος τοῦ παντὸς ὥνεμοῦ δι' οὗ τὸν ὅλον καταλαμβανουμεν, pie es una parte de todo ritmo por el cual percibimos la totalidad, 33.12.

2. formación de los pies, τούτων δὴ συντίθεμένων ἀλλήλαις γίνονται πόδες, παρ' ὁ καὶ συστήματα συλλαβῶν εὑρηται, los pies se originan cuando estas se combinan unas con otras, por eso también se llaman sistema de sílabas, 44.12; κακ τῆς τούτων (sc. συλλαβῶν) συνθέσεως γίνονται πόδες, de la combinación de estas (de las sílabas) se forman los pies, 76.23; εἰ δὲ διὰ μηκίστων χρόνων συμβαίη γίνεσθαι τοὺς πόδας, si sucediera que los pies se forman por tiempos muy largos, 82.18.

3. unid. a otros térn., μεχρι γὰρ ἔτεδος ηὔξηση συλλαβή τε καὶ πούς, pues se aumenta hasta seis tanto la sílaba como el pie, 45.16.

4. diferentes distribuciones de la palabra a. c. adj., δύο ποδῶν ἀπλῶν, de dos pies simples, 35.2; ἀσύνθετοι... πόδες δύο, dos pies simples, 37.5; διὰ τῶν συνθέτων... ποδῶν, por pies compuestos,

51.28; cf. 52.5; διὰ τῶν ἀντιθέτων ποδῶν, *por pies opuestos*, 45.28; cf. 51.20; ἐξ ὁλοκλήρων... τῶν ποδῶν, *por pies completos*, 46.22; cf. 82.7; διὰ μόνων τῶν ισοχρόνων... ποδῶν, *por pies solo isócronos*, 46.18; τῷ ὄμωνύμῳ ποδὶ, *con un pie del mismo nombre*, 49.21; cf. 50.14; ποὺς δισύλλαβος, *pie disílabo*, 46.13; cf. 48.13; ποὺς τετρασύλλαβος, *pie tetrasílabo*, 48.10; πόδες... πεντασύλλαβοι λβ', 32 *pies pentasílabos*, 45.12; πόδες δεκάεκτες, *dieciseis pies*, 44.23; ὁ πρότερος ποὺς, *el primer pie*, 50.1. b. en nom., ποὺς πλεονάζει, *un pie está de más*, 46.15. c. en ac., ὅσα ταῖς ἐνούσαις συλλαβαῖς συναπαρτίζει τοὺς πόδας, *cuantos hacen coincidir los pies con las sílabas existentes*, 46.10; δέχεται πόδας δάκτυλον..., *admite como pies, el dáctilo*, 48.5. d. en gen., διαφοραὶ δὲ ποδῶν ἑπτά, *y siete las diferencias de los pies*, 33.14; τῆς τοῦ ποδὸς ἐπισκέψεως, *de la observación del pie*, 44.6; ὅσα συλλαβὴν ἀφαιρεῖ τοῦ τελευταίου ποδὸς, *cuantos suprimen una sílaba del último pie*, 46.11; διὰ τὴν τοῦ ποδὸς συμμετρίαν, *por la simetría del pie*, 46.26; cf. 49.25; depend. de part., ὅταν δύο ποδῶν λαμβανομένων, *cuando tomados dos pies*, 33.27. e. c. preps., σύνθετοι δὲ οἱ καὶ εἰς πόδας ἀναλυόμενοι, *compuestos los que se resuelven en pies*, 33.19; ἀπὸ τῶν προειρημένων ποδῶν, *de los pies dichos antes*, 38.14; ἐκ δὴ τῶν ποδῶν συνιστανται τὰ μέτρα, *los metros se componen de pies*, 45.18; ἐκ ποδῶν λόγον ἔχοντων ἐπίτριτον, *de pies que tienen una relación sesquitercia*, 45.9; ἐν τοῖς ποδὶ, *en los pies*, 42.21; καθ' ἕνα... πόδα, *de uno en un pie*, 46.3; cf. 48.8; μετὰ δύο πόδας, *después de dos pies*, 47.15; cf. 47.20; 49.1; μέχρι τεσσάρων ποδῶν, *hasta cuatro pies*, 46.1; περὶ ποδῶν, *sobre los pies*, 40.29; ὑπὲρ δύο πόδας, *sobre dos pies*, 47.25.

πρακτικός, ἡ, δν práctico 1. ref. a la música, τέχνη πρακτική, arte práctico, 4.20; op. a θεωρητικός (teórico), θεωρητικὴν δὲ αὐτὴν (sc. μουσικὴν) ἀποφαίνονται καὶ πρακτικὴν, la dan a conocer (a la música) teórica y práctica, 5.14.

2. en n. una de las divisiones de la música, πρακτικὸν δὲ τὸ κατὰ τοὺς τεχνικοὺς ἐνεργοῦν λόγους καὶ τὸν σκοπὸν μεταδιῶκον, ὁ δὴ καὶ παιδευτικὸν καλεῖται, práctica es la que obra conforme a los términos técnicos y persigue su objeto, que naturalmente es llamado educativo, 6.13; ιῆς δὲ πάσης μουσικῆς... καλεῖται, τὸ δὲ πρακτικόν, otra parte de toda la música se llama práctica, 6.9; τὸ δὲ πρακτικὸν εἴς τε τὸ χρηστικὸν τῶν προειρημένων τέμνεται καὶ τὸ τούτων ἔκαγγελτικόν, la práctica se divide en la aplicación de la categorías citadas y en su expresión, 6.19.

προέημι emitir, expulsar, dejar escapar 1. v. act., οὔτε ουριγμὸν... προίησι, ni deja escapar un silbido, 79.12; en part., τῶν δὲ στοιχείων τὰ μὲν... προέντα τὸν ήχον, entre las letras aquellas que emiten un sonido, 41.5; τῶν ήμιφώνων τὰ μὲν... ουριγμὸν προέντα, entre las semivocales aquellas que emiten un silbido, 75.27. 2. v. med. en part., τοῦ πνεύματος... ἐπιπολῆς προέμένου, emitido el aire desde arriba, 7.6; cf. 76.9; ἐν προέκενη τόνον, la que emite un solo tono, 29.16.

προκελευσματικός [tamb. **προκελευματικός, ἥ,**
ὄν] *proceleus(má)ático* 1. nombre de un ritmo, προκελευσματικός
δέ, ὁ καὶ πυρρίχιος, ἀπὸ τοῦ καν ταῖς πυρρίχαις καν τοῖς ἀγῶνιν
αὐτοῖς χρῆσθαι, *proceleusmático*, también llamado *pirriquio por usarse*
en *danzas de guerra y en las batallas*, 35.22; c. ἀπλοῦς, ἀπλοῦς
προκελευσματικός ἐκ βραχείας θέσεως καὶ βραχείας ἄρσεως,
proceleusmático simple de thesis breve y ársis breve [uu], 35.5; c.
διπλοῦς, προκελευσματικός διπλοῦς ἐκ δύο βραχειῶν ἐπὶ θέσιν καὶ
δύο βραχειῶν ἐπ' ἄρσιν καὶ ἀνάπαλιν, *proceleusmático doble de dos*
breves en thesis y dos breves en ársis y al contrario [uuuu], 35.7;
προκελευσματικός δίσημος, *proceleusmático que consta de dos tiempos*,
35.16.

2. ref. a pie, τέσσαρες ἔχων βραχείας καλεῖται προκελευσματικός,
teniendo cuatro breves se llama *proceleusmático* [uuuu],
44.25; προκελευσματικὸν δὲ οὐδαμῶς (sc. ἐπιδέχεται) (ἀπρεπὲς γὰρ
διὰ τὸ τῶν βραχειῶν πλῆθος), jamás (admite) al *proceleusmático* (pues
no es apropiado por la cantidad de breves), 47.7; τὸ ἀναπαιστικὸν
δέχεται... τὸν προκελευσματικόν, el *anapéstico* admite... al
proceleusmático, 48.6.

πρόσθεσις, ἡ 1. ref. a la rítmica, *prostesis* 1. def.,
πρόσθεσις δὲ χρόνος κενὸς μακρὸς ἐλαχίστου διπλασίων, *prostesis* es
un silencio largo, doble del más pequeño, 39.1.
2. unid. a otro término., τοὺς (sc. ρύθμούς) δ' ἀπὸ λειμάτων ἡ
πρόσθεσις... παραλαμβάνουσιν, emplean unos (ritmos) con leimas o
prostesis, 38.27.

II. ref. a la prosodia, *adición*, γίνονται δέ τινες καὶ κατὰ πρόσθεσις τῶν συμφώνων μάκραι συλλαβαῖ, algunas sílabas largas se originan por adición de consonantes, 42.2.

προσλαμβάνω sólo en part. med. προσλαμβανόμενος, ó *añadida* (proslambanómenos), nombre de la nota que se añade en el tetracordio más grave 1. def., προσλαμβανόμενος μὲν οὖν εἴρηται, ὅτι τῶν ὀνομαζομένων τετραχόρδων οὐδενὶ κοινωνεῖ, ἀλλ' ἔξωθεν προσλαμβάνεται διὰ τὴν ἐπὶ μέσην συμφωνίαν, τονικὸν ἐπέχων λόγον πρὸς τὴν ὑπάτην τῶν ὑπάτων, se llama *añadida* (proslambanómenos) porque no toma parte en ninguno de los llamados tetracordios sino que se añade por consonancia con la media (mésē), teniendo relación de tono con la extrema de las extremas (hypátē hypátōn), 8.3; τούτων (sc. φθόγγων) δὲ εἰσὶν ὀνομασίαι αἵδε· προσλαμβανόμενος, estos son los nombres de esas (de las notas): *añadida* (proslambanómenos), 7.18.

2. relación con la nota media (mésē), κατά τὴν ὄμόφωνον τῷ προσλαμβανομένῳ τὴν μέσην διάκει, continuará la media (mésē) por estar al unísono con la añadida (proslambanómenos), 80.5.

3. ref. a su relación, ἐξ ὅκιώ ἐννέα δώδεκα, ὃν ἐστιν ἀναλογία ὡς πρῶτος πρὸς δεύτερον... (ὡς προσλαμβανόμενος πρὸς ὑπάτων διάτονον, seis, ocho nueve y doce, cuyas relaciones son como la primera con la segunda... (como la añadida (proslambanómenos) con la diatónica de las extremas (hypátōn), 99.19; ὡς πρῶτος πρὸς τρίτον... (ὡς προσλαμβανόμενος πρὸς ὑπάτην μέσων, como la primera con la tercera... (como la añadida (proslambanómenos) con la extrema de las

medias (hypátē mésōn), 99.21.

4. diferentes distribuciones de la palabra a. en ac., τάττουεν τὸν προσλαμβανόμενον, *ponemos la añadida* (proslambanómenos), 23.14; cf. 97.8; διὰ τὸ μέσον αὐτοῦ τὸν προσλαμβανόμενον τοῦ διὰ πασῶν εἶναι ύποδωρίου, *por estar su añadida* (proslambanómenos) *en medio de la octava hipodoria*, 21.15; αὐτὴ δὲ ἡχοίη προσλαμβανόμενον, *ella haría sonar la añadida* (proslambanómenos), 97.18; c. part., τὸν προσλαμβανόμενον... διὰ τοῦ εἰ λεγόμενον έστιν εύρεται, *es posible descubrir que la añadida* (proslambanómenos) *articulada a través de la ε*, 122.31. b. c. δώριος, ὁ δώριος προσλαμβανόμενος, τουτέστι ὁ τῇ φύσει βασιτάτος, *la añadida* (proslambanómenos) *doria*, *esto es la más grave por naturaleza*, 22.1; cf. 22.4; 81.28. c. en nom., τόνοι δὲ εἰ... τρεισκαΐδεια, ὃν οἱ προσλαμβανόμενοι, *existen trece modos,* cuyas añadidas (proslambanómenos), 20.6; cf. 21.8. d. en gen., εἴς τῶν προσλαμβανουμένων, *una de las añadidas* (proslambanómenos), 21.20; cf. 21.12. e. en dat., διὰ τὸ τὸν πρῶτον ἀκουστὸν φθόγγον δωρίου προσλαμβανουμένῳ ὥρισθαι, *por definirse la primera nota audible por la añadida* (proslambanómenos) *de la doria*, 21.24; ἐπίσης προσλαμβανουμένῳ, *igual a la añadida* (proslambanómenos), 121.14. f. c. prep., ἢ ἀπὸ προσλαμβανουμένου... ἀρμονία, *la armonía desde la añadida* (proslambanómenos), 123.8.

προσοδιακός, ἡ, ὁ prosodiaco, nombre de un ritmo.
μιγνυμένων δὴ τῶν γενῶν τούτων εἴδη ρυθμῶν γίνεται πλείονα...

γίνονται δὲ καὶ οἱ καλούμενοι προσοδιακοὶ, mezclados estos géneros resultan muchas más especies de ritmos... también hay los llamados prosodiacos, 37.19.

πρῶτος, η, ον primario, ref. a tiempo, def., πρῶτος μὲν οὖν ἔστι χρόνος ἄτομος καὶ ἐλάχιστος, tiempo primario es indivisible y mínimo, 32.11; μέρη δὲ ὑθυμικῆς πέντε διαλαμβάνουεν γὰρ περὶ πρώτων χρόνων, las partes de la rítmica son cinco: distinguimos en tiempos primarios, 32.8.

πρωτότυπος, ον prototipo, ref. a metro, τῶν δὴ μέτρων πρωτότυπα..., entre los metros los prototipos..., 45.30; τὰ μὲν οὖν ἀπλᾶ μέτρα καὶ πρωτότυπα, los metros simples y prototipos, 50.30.

πυθικός, ἡ, ὁν pítico, ref. a aulós, ὁ πυθικὸς αὐλός, el aulós pítico, 85.6.

πυκνός, ἡ, ὁν compacto 1. ref. a intervalo, def., πυκνά μὲν τὰ (sc. διαστήματα) ἐλάχιστα, ὡς αἱ διέσεις, compactos los (intervalos) menores, como las diesis, 11.22; op. a ἀραιός (poco denso), τῶν διαστημάτων ἢ μὲν ἔστιν ἀραιά, ἢ δὲ πυκνά, entre los intervalos unos son poco densos, otros compactos, 11.22.
2. ref. a escala, τῶν ὅλων συστημάτων ἢ μὲν ἔστι πυκνά, entre las

escalas completas unas son compactas, 14.24.

3. subst. τὸ πυκνόν a. def., πυκνὸν μὲν οὖν ἐστι ποιὰ τριῶν φθόγγων, *pyknón* es una cierta disposición de tres notas, 9.15. b. en gen., αἱ πρώται χώραι τοῦ πυκνοῦ, los primeros lugares del *pyknón*, 9.17. c. c. prep., ἡ κατὰ τὸ πυκνὸν τετραχόδου διάθεσίς, la disposición de un tetracordio con *pyknón*, 9.19.

πυκνόω comprimirse, τὸ χρωματικὸν γένος διατονικὸν ἐστιν ηὐημένον καὶ πεπυκνωμένον ἡμιτονίοις, el género diatónico, cromático es el que aumenta y se comprime por semitonos, 92.20; διάτονον δὲ καλεῖται διότι πεπύκνωται τοῖς τόνοις κατὰ τὰ διαστήμata, se llama diatónico porque en los intervalos se comprime con los tonos, 92.22.

πυρρίχιος, δ' pirriquo, nombre de un pie 1. def., ἄμφω βραχείας ἔχων γίνεται πυρρίχιος, teniendo ambas breves se forma un *pirriquo* [uu], 44.14.

2. otro nombre que recibe, προκελευματικὸς δέ, ὁ καὶ πυρρίχιος (sc. ἐκλήνεται), proceleusmático, que también (es llamado) *pirriquo*, 35.22.

3. en ac., δέχεται δὲ ἐπὶ τελευτῆς ἐν τοῖς ἀκαταλήκτοις καὶ πυρρίχιον, también admite sobre la última en los acatalécticos el *pirriquo*, 48.23; c. preps., διὰ σπονδείου καὶ πυρρίχιου, por un espondeo y un *pirriquo*, 50.5; ἐκ πυρρίχιου, del *pirriquo*, 37.20; κατὰ τὸν πυρρίχιον, en el *pirriquo*, 83.30.

P

ρητός, ἡ, ὁν *racional* 1. ref. a intervalo, def., ρητά μὲν (sc. διαστήματα) ὃν καὶ λόγον ἔστιν εἰπεῖν πολὺ, son racionales aquellos (intervalos) de los que se puede hablar de alguna relación, 11.5; op. a ἄλογος (irracional), ἢ μὲν (sc. διαστήματα) ρητά, ἢ δὲ ἄλογα, unos (intervalos) son racionales, otros irracionales, 11.4.
 2. ref. a pie, τετάρτη (sc. διαγορά) ἡ τῶν ρητῶν (sc. ποδῶν), ὃν μέλλουμεν λόγον εἰπεῖν τῆς ἀρσεως πρὸς τὴν θέσιν, cuarta la (diferencia) de los (pies) racionales, de los que debemos hablar de la relación de ársis con thésis, 33.20; ἐκ ρητοῦ (sc. ποδός) εἰς ἄλογον, de (pie) racional a irracional, 40.5.

ρυθμίζω organizar rítmicamente, ρυθμίζειν δὲ ἐν μουσικῇ κίνησις σώματος, μελωδία, λέξις, en música el movimiento del cuerpo, la melodía y la dicción se organizan rítmicamente, 31.21.

ρυθμικός, ἡ, ὁν *rítmico* 1. a. c. θεωρία, ἡ ρυθμικὴ θεωρία, la teoría rítmica, 31.2. b. c. ἀγωγή, περὶ ἀγωγῆς ρυθμικῆς, sobre movimiento rítmico, 32.9; cf. 39.29. c. c. χρόνος, μέχρι γὰρ τετράδος προηλθεν ὁ ρυθμικὸς χρόνος, el tiempo rítmico ha llegado hasta el cuatro, 32.28. d. c. γένος, γένη ρυθμικά, géneros rítmicos, 33.29. e. c. εἶδος, κατὰ εἴδη ρυθμικά, con las especies rítmicas, 34.18. f. c. μεταβολή, μεταβολὴ ρυθμική, modulación rítmica, 40.1. g. c. σχήματα, μερίζουσι τοῦτον εἰς σχήματα ρυθμικά,

tividen ese en esquemas rítmicos, 39.5; τὰ ρυθμικὰ σχήματα, los esquemas rítmicos, 40.9. h. c. λόγος, ó ρυθμικὸς λόγος, el tratado rítmico, 40.26; οἱ λόγοι ρυθμικοί, las relaciones rítmicas, 39.8; cf. 39.14; 39.18; 39.22; 39.23; 118.2; 124.20; 125.18.

2. subst. ἡ ρυθμική, ρυθμικὴ δὲ ἐστιν ἐπιστήμην τῆς τῶν προειρημένων χρήσεως, rítmica es la ciencia del uso de lo antes expuesto, 31.16; μέρη δὲ ρυθμικῆς πέντε, las partes de la rítmica son cinco, 32.8; ὅρχησις, ἡς διδάσκαλος ἡ ρυθμική, la danza, cuyo maestro es la rítmica, 56.22.

3. en n. subst. una de las clases de la subdivisión "técnica" de la división "teórica" de la música, τοῦ δὲ τεχνικοῦ μέρη τρία,... ρυθmikón, hay tres partes de la técnica,... rítmica, 6.18.

ρυθμοειδῆς, ἔτις que tiene apariencia de ritmo (rythmoeidēs) [es decir que no guarda unas relaciones rítmicas exactas] 1. ref. a ritmo, ρυθμοειδῆς δ' οἱ μεταξὺ τούτων καὶ πᾶν μὲν τῆς τάξεως τῶν ἐρρύθμων, πᾶν δὲ τῆς ταραχῆς τῶν ἀρρύθμων τετειληφότες, rythmoeideis los que están en medio de estos, tanto del orden de los rítmicos, como del desorden de los arrítmicos, 33.5; τούτων δὴ τῶν χρόνων..., οἱ δὲ ρυθμοειδῆς, entre estos tiempos..., otros los que tienen apariencia de ritmo (rythmoeideis), 33.1.

2. c. μέλος, ἐστὶ μεταξὺ ρυθμοῦ τε καὶ ἀρμονίας τὸ προσαγορευόμενον ρυθμοειδὲς μέλος, está en medio del ritmo y de la armonía el llamado mélos que tiene apariencia de ritmo (rythmoeidēs), 77.12.

ρύθμοποιία, *ή* composición rítmica, una de las clases de la subdivisión "aplicación" de la división "práctica" de la música 1. def., ρύθμοποιία δὲ ἐστὶ δύναμις ποιητικὴ ρύθμου, composición rítmica es la función creativa del ritmo, 40.8; τοῦ μὲν χρηστικοῦ μέρη... ρύθμοποιία, las partes de la aplicación son... composición rítmica, 6.21.

2. a. c. τελεία, τελεία δὲ ρύθμοποιία ἐν ἦν πάντα τὰ ρύθμικὰ περιέχεται σχήμata, existe la composición rítmica perfecta en la que se encuentra todos los esquemas rítmicos, 40.9. b. en nom., ἀπίστη δὲ ρύθμοποιία ἡ τῆς ἀρετῆς ἀποτελεστική, la mejor composición rítmica es la que produce virtud, 40.17. c. en gen., κατ' εὐθὺ... τῆς ρύθμοποιίας, con lo recto de la composición rítmica, 37.18; τρόποι... ρύθμοποιίας, los modos de la composición rítmica, 40.14. d. c. prep., μέρη δὲ ρύθμικῆς πέντε· διαλαμβάνουεν... περὶ ρύθμοποιίας, las partes de la rítmica son cinco: distinguimos... en composición rítmica, 32.10.

ρύθμος, *δ* ritmo 1. def., ρύθμος τοίνυν ἐστὶ σύστημα ἐκ χρόνων κατὰ τίva τάξιν ουγκειμένων, ritmo es un sistema de tiempos dispuestos según un orden, 31.8; ρύθμος τοίνυν καλεῖται τριχῶς... καὶ ιδίως ἐπὶ φωνῆς, se habla de ritmo de tres maneras... y en particular del sonido, 31.3.

2. unid. a otros tér., χρὶ γὰρ καὶ μελωδίαν θεωρεῖσθαι καὶ ρύθμον καὶ λέξιν, hay que considerar tanto la melodía como el ritmo y la dicción, 5.5; χρόνοι καὶ οἱ ἐκ τούτων ρύθμοι, los tiempos y los ritmos

de estos, 5.10; ἐκ τε ἀρμονίας καὶ ρυθμοῦ καὶ λέξεως, de armonía, ritmo y dicción, 28.9; τέχνη ἀρμονιῶν τε καὶ ρυθμῶν, arte de las armonías y de los ritmos, 61.8; ρυθμοῦ πρὸς ἀρμονίαν λόγος, la relación del ritmo con la armonía, 77.5; μεταξὺ ρυθμοῦ τε καὶ ἀρμονίας, en medio del ritmo y la armonía, 77.12; ἀρμονία καὶ ρυθμός, armonía y ritmo, 65.24; cf. 66.2; μέλεσιν καὶ ρυθμοῖς, con méle y ritmos, 64.2; μελῶν τε καὶ ρυθμῶν, de los méle y ritmos, 84.14; ρυθμὸς τις καὶ τάξις, algún ritmo y orden, 53.20.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., ρυθμὸς δὲ καθ' αὐτὸν μὲν ἐπὶ ψιλῆς ὥρχησεως, el ritmo está por sí solo en la danza sin acompañamiento, 31.28; πᾶς μὲν οὖν ρυθμὸς τρισὶ τούτοις αἰσθητηρίοις νοεῖται, todo ritmo se percibe con estos tres sentidos, 31.18; διαιρεῖται δὲ ὁ ρυθμὸς ἐν μὲν λέξει,... ἐν δὲ μέλει..., ἐν δὲ κινήσει, el ritmo se divide en dicción..., en mélos..., y en movimiento, 32.4; ἐκ δυάδος μὲν οὖν καὶ ὁκτάδος οὐκ ἔσται ρυθμός, del dos y del ocho no habrá ritmo, 39.11; κατὰ δὲ συλλογίαν γίνονται ρυθμοὶ δύο, por conjunción se originan dos ritmos, 35.14; ὁ δὲ ρυθμὸς πλάττει τε αὐτὸν καὶ κινεῖ τεταγμένως, el ritmo lo modela (al mélos) y mueve ordenadamente, 40.23; ποῖοι δὲ ρυθμοὶ καταρτύσουσι τὰ τῆς φύσεως παθήματα, qué ritmos suavizan las afecciones de la naturaleza, 65.11; ρυθμὸς πρὸς ρυθμὸν τὴν αὐτὴν εἴληχε διαφοράν, el ritmo con relación al ritmo había conseguido la misma diferencia, 77.10; ρυθμὸς ἑκαστοῖς ὄργανῷ τινὶ πρόσφορος, cada ritmo es apropiado a un instrumento, 85.19; cf. 36.26. b. en ac., διὰ τὸ ἑκασθενεῖν ἡμᾶς τοὺς μείζους τοῦ τοιούτου γένους διαγινώσκειν ρυθμούς, a causa de nuestra incapacidad de discernir ritmos mayores que tal género, 34.7; τὸν τοιούτον ρυθμὸν τὸ αἰσθητήριον καταλαμβάνει, el órgano de los

sentidos percibe tal ritmo, 34.12; μίτις, καθ' ἡν τοὺς ρυθμοὺς
 ἀλλήλοις συμπλέκουμεν, mezcla, con la cual combinamos unos ritmos con
 otros, 40.13; τὸν μὲν ρυθμὸν ἄρρεν ἀπεκάλουν, llamaban al ritmo
 masculino, 40.20; cf. 83.8; ρυθμὸν ἐργάζεται, realiza ritmo, 130.20;
 sujet. de infin., τὸν μὲν ρυθμὸν ἐν ἄρσει καὶ θέσει τὴν οὐσίαν
 ἔχειν, que el ritmo revela su esencia en ársis y en thésis, 45.24;
 ρυθμὸν μὲν συνίστασθαι καὶ διὰ τῶν ὄμοίων συλλαβῶν καὶ διὰ τῶν
 ἀντιθέτων ποδῶν, que el ritmo se compone de sílabas similares y pies
 opuestos, 45.26. c. ac. de relación, τὸν μὲν ρυθμὸν ἔοικε
 δακτύλῳ, se parece al dáctilo en cuanto al ritmo, 37.25. d. c. adj.,
 ἀπλοῖ ρυθμοί, ritmos simples, 36.2; cf. 39.6 (bis); ἀσύνθετοι μὲν
 εἰσι ρυθμοὶ ἔξι, hay seis ritmos simples, 35.5; οἱ σύνθετοι ρυθμοί, los
 ritmos compuestos, 38.18; εἰσὶ δὲ καὶ ἕτεροι ρυθμοὶ μικτοί, existen
 también otros ritmos mixtos, 38.3, cf. 38.3; οἱ μέσοις ρυθμός, el ritmo
 medio, 86.3; ρυθμῷ θηλυτέρῳ, con un ritmo más femenino, 86.3;
 ρυθμοῖς εὐπρεπέοις, en los ritmos convenientes, 2.9; ρυθμοῖς μόνοις,
 con ritmos solos, 61.10. e. en gen., τὰ τοῦ ρυθμοῦ μέρη, las partes
 del ritmo, 31.13; μέρος τοῦ παντὸς ρυθμοῦ, una parte de todo ritmo,
 33.12; τῆς τοῦ τοιούτου ρυθμοῦ φύσεως, de la naturaleza de tal ritmo,
 34.9; ἰωνικὸς δὲ διὰ τὸ τοῦ ρυθμοῦ φορτικόν, jónico por la
 vulgaridad del ritmo, 35.25; πρὸς ἀναπλήρωσιν τοῦ ρυθμοῦ, con
 realización de ritmo, 38.29; εἴδη ρυθμῶν γίνεται πλείονα, resultan
 muchas más especies de ritmos, 37.13; ρυθμῶν ἀλλοίων, la alteración
 de los ritmos, 40.1; δύναμις ποιητικὴ ρυθμοῦ, función creativa del
 ritmo, 40.8; τοῦτο ρυθμοῦ, una división del ritmo, 45.21; οἱ μὲν ἀπλοῖ
 (sc. λόγοι) τῶν ρυθμῶν, las (relaciones) simples de los ritmos, 83.6;
 ἐγγὺς ἀλογίας ρυθμῶν, casi irracionalidad de ritmos, 83.31; ρυθμοῦ

ποιοτήτες, cualidades del ritmo, 85.23; ρυθμοῦ φύσις, la naturaleza del ritmo, 123.18; cf. 39.10; partitivo, τῶν ρυθμῶν τοίνυν οἱ μὲν εἰσι συνθετοί, entre los ritmos algunos son compuestos, 34.19; τῶν δὲ ρυθμῶν ἡσυχαίτεροι, entre los ritmos los más tranquilos, 82.4; τῶν ρυθμῶν οἱ μὲν ταχυτέρας ποιούμενοι τὰς ἀγωγάς, entre los ritmos los que producen movimientos más rápidos, 84.3; τῶν ρυθμῶν, ὃν ἄρσει καὶ οἶσι τὴν ὑπόστασιν ἔστεν, de los ritmos, cuya substancia conocemos en ásis y thesis, 130.17; depend. de verb., διαφέρειν δὲ τοῦ ρυθμοῦ, diferenciarse del ritmo, 45.20. f. en dat., λήψις, δι' ἣς ἐπιστάμεθα ποίω τινὶ ρυθμῷ χρηστέον, elección, por la cual sabemos qué ritmos hay que usar, 40.11; τὸ σῶμα ρυθμοῖς ἐμπλέστερον κατασκευάζουσα, preparando al cuerpo más armoniosamente con los ritmos, 55.6; (sc. μιμεῖται) πρᾶσιν δὲ ρυθμοῖς, (imita) la acción con los ritmos, 57.6; ρυθμοῖς... ἐχρῶντο δεδοκιμασμέναις, utilizaban ritmos seleccionados, 59.2. g. c. preps., διὰ πλειόνων η δυεῖν... ρυθμῶν, por dos o más ritmos, 83.15; δίχα ρυθμῶν, sin ritmos, 56.14; εἰς ρυθμούς, en ritmos, 34.23; λεῖμα δὲ ἐν ρυθμῷ, una leima en ritmo, 39.1; μετὰ δὲ ρυθμοῦ μόνου, con ritmo solo, 31.25; περὶ δὲ ρυθμῶν, sobre el ritmo, 5.7; ρυθμῶν πέρι... εἴπωμεν, hablemos sobre los ritmos, 77.1; cf. 38.16; πρὸς ρυθμόν, con relación al ritmo, 77.10.

Σ

σάλπιγξ, ἡ sálpinx, instrumento musical de viento metal similar a la actual trompeta recta, ἐν μὲν οὖν τοῖς ἐπηνευστοῖς... τὴν σάλπιγγα, entre los instrumentos de viento... la sálpinx, 85.4; ὥργανον... μεταχειρίζουμενη τὴν σάλπιγγα, al tocar la sálpinx, un instrumento, 62.11; τὸ ἐκ τῆς σάλπιγγος οὐναύεων μέλος, exagerando el mélos con la sálpinx, 72.12.

σαυβύκη, ἡ sambýkē, instrumento musical de cuerda del grupo de las arpas, ἐν τοῖς κατατεινουμένοις..., τὴν δὲ σαυβύκην, entre los instrumentos de cuerda .., la sambýkē, 85.10.

σημαντός, ἡ, δν marcado, c. τροχαῖος, τροχαῖος σημαντός ó ἐξ ὀκτασήμου θέσεως καὶ τετρασήμου ἄρσεως, troqueo marcado de théisis que consta de ocho tiempos y ártis de cuatro tiempos [---], 36.5; σημαντός δὲ διὰ βραδὺς ὁν, el marcado, porque siendo lento, 36.30; (sc. τροχαῖοι) σημαντοὶ διὰ τὸ πλεονάλειν τοῖς μακροτάτοις ἔχοις προάγουσιν ἐς ἀτίμωα, (troqueos) marcados avanzan más honorablemente porque se extienden por sonidos muy largos, 83.4.

σημεῖον, τό I. signo de nota musical, ταῦτὸν ὑποθεμένοις σημεῖον πρῶτον, para quienes sugerían el mismo signo inicial, 15.16; λαμβάνουμεν ἀρχὴν τῶν σημείων, tomamos como comienzo de los signos,

23.9; διπλῆ δὲ ἡ ἔκβοις τῶν σημείων γέγονεν, se ha hecho la exposición de los signos doble, 23.18.

II. ref. a la rítmica, punto, (sc. πρῶτος χρόνος) ὃς καὶ σημεῖον καλεῖται, (tiempo primario) que también se llama punto, 32.12; (sc. πρῶτος χρόνος) σημεῖον δὲ καλεῖται διὰ τὸ ἀνερῆς εἶναι, (el tiempo primario) se llama punto por carecer de partes, 32.13; διαιρεῖται δὲ ὁ ρυθμὸς... ἐν δὲ κινήσει τοῖς τε σχήμασι καὶ τοῖς τούτων πέρασιν, ἡ δὴ καὶ σημεῖα καλεῖται, el ritmo se divide... en movimiento por las formas y por sus límites, que naturalmente también se llaman puntos, 32.7.

σπονδειασμός, δ spondeiasmós, [nombre del intervalo ascendente de tres diesis], σπονδειασμὸς δὲ ἡ ταῦτον διαστήματος (sc. τριῶν διέσεων ἀσυνθέτων) ἐπίτασις, spondeiasmós la elevación del mismo intervalo (de tres diesis simples), 28.5; ὥντέον λοιπὸν περὶ... σπονδειασμοῦ, queda por hablar sobre spondeiasmós, 28.1.

σπονδεῖος, δ espondeo 1. ref. a la rítmica, σπονδεῖος δὲ διὰ τὸ ἐπὶ ταῖς σπονδαῖς αὐτὸν ἄδεσθαι, espondeo por cantarse en las libaciones, 35.23; (sc. ἀν τις εὑροι) τοὺς μὲν (sc. όυθμούς) εὐκήπη τε καὶ ἵσα κατὰ τὸν σπονδεῖον βαίνοντας, (uno podría encontrar) unos (ritmos) que marchan con una buena longitud e igualdad como en el espondeo, 83.26. a. c. ἀπλοῦς, ἀπλοῦς σπονδεῖος ἐκ μακρᾶς θέσεως καὶ μακρᾶς ἄρσεως, espondeo simple de thésis larga y ártisis larga [—], 35.11; ἀπλοῦς σπονδεῖος, espondeo simple, 35.16. b. c.

μείων, σπονδεῖος μείων, ὁ καὶ διπλοῦς, ἐκ τετρασήμου θέσεως καὶ τετρασήμου ἄρσεως, *espondeo mayor*, que también es doble, de thesis que consta de cuatro tiempos y ársis que consta de cuatro tiempos [---], 35.12.

2. ref. a la métrica, nombre de un pie a. def., ἄυφω μακρὰς (sc. ἔχων γίνεται) σπονδεῖος, (teniendo) ambas largas (se forma) un espondeo [--], 44.14. b. en nom., ὅταν τις ἐν τῇ τελευταῖς τῶν περιττῶν χώρᾳ σπονδεῖος ἐμπέσῃ, cuando un espondeo cae en el último lugar de los impares, 49.11; cf. 51.23; en ac., τὸ δὴ δακτυλικὸν ἐπιδέχεται..., σπονδεῖον ὡς ισόχρονον, el dactílico admite..., al espondeo como isócrono, 47.6; τὸ ἀναπαιστικὸν δέχεται πόδας... καὶ τὸν ισόχρονον σπονδεῖον, el anapéstico admite como pies... y al isócrono espondeo, 48.6; σπονδεῖον δὲ δέχεται μεν ἐν ταῖς περιτταῖς, admite al espondeo en los impares, 48.18; cf. 48.23; cf. 49.4; τρέπει δὲ πολλάκις ἐν τῇ πρώτῃ διποδίᾳ τὸν σπονδεῖον εἰς ἵσιμον, cambia muchas veces en la primera dipodia el espondeo en yambo, 50.6; en dat. depend. de adj., τοὺς ισοχρόνους τῷ σπονδείῳ... παραλαμβάνει, emplea los isócronos al espondeo, 48.21; c. preps., διὰ σπονδείου, por un espondeo, 50.5; εἰς σπονδεῖον, en un espondeo, 49.23.

στάσις, ἡ reposo, op. a κίνησις (movimiento), χρόνος γὰρ ἐστι μέτρον κινήσεως καὶ στάσεως, pues tiempo es una medida del movimiento y del reposo, 5.24; τάσις δὲ ἐστι μονὴ καὶ στάσις τῆς φωνῆς, tono es una pausa y reposo del sonido, 6.28.

στίχος, δ línea de un poema, verso, τούτων (sc. ποιημάτων) δὲ τὰ μὲν γίνεται κατὰ στίχον, unos de esos (poemas) se forman de verso en verso, 52.9.

στοιχεῖον, τό letra 1. ref. a nota musical, διπλὴ γίνεται τῶν στοιχείων ἔκθεσις, es doble la exposición de las letras, 95.30; ἡ καθ' ήμιτόνιον τῶν στοιχείων ἔκθεσις, la exposición de las letras por semitono, 23.17; δύο στοιχείων κατὰ τὸ ἐναρμόνιον δύο διαστήματα περιεχόντων, si dos letras comprenden dos intervalos en el enarmónico, 24.4.

2. ref. a la prosodia a. def., στοιχεῖον μὲν οὖν ἐστι φωνῆς ἐνάρθρου μέρος ἐλάχιστον, letra es la parte más pequeña de sonido articulado, 41.3. b. c. adj. o part., τὸ ἀρτικὸν τῆς... συλλαβῆς στοιχεῖον, la letra inicial de la sílaba, 43.18; μακρὸν στοιχεῖον, una letra larga, 41.24; βραχὺ στοιχεῖον, una letra breve, 41.25; στοιχεῖον παχυφωνότερον, una letra más densa, 43.6; ἀρρενικὰ στοιχεῖα, letras masculinas, 78.31; διὰ τοῦ ε... τὸ γὰρ δὴ στοιχεῖον τοῦτο τῇ τῆς σελήνης ἀναλογοῦν φύσει, a través de la ε..., pues esta letra que es análoga a la naturaleza de la luna, 123.1. c. en gen., τὰ μεγέθη τῶν στοιχείων, las dimensiones de las letras, 42.9; cf. 76.19; 78.1; τῆς τῶν στοιχείων τάξεως, del orden de las letras, 130.3; partitivo, τῶν δὲ στοιχείων τὰ μὲν τοπὸν καὶ ἐτάκουστον προϊέντα τὸν ἥχον, entre las letras aquellas que emiten un sonido fácil de comprender y oír, 41.4 d. c. preps., ἐκ τῶν ἑαυτῆς στοιχείων τὸ μέγεθος, la magnitud a partir de las letras de sí misma, 44.4; ἀρχὴ μὲν οὖν ἐστι

τῆς μετρικῆς ὁ περὶ στοιχείων λόγος, el principio de la métrica es el discurso sobre las letras, 40.28; περὶ στοιχείων ρητέον, debemos hablar sobre las letras, 75.17.

στρογγύλος, η, ον conciso, ref. a la rítmica, ορ. a περίπλεως (*denso*), τούτων (sc. ρυθμῶν) δὲ οἱ μὲν στρογγύλοι καλοῦνται οἱ μᾶλλον τοῦ δέοντος ἐπιτρέχοντες, entre estos (ritmos) unos se llaman concisos los que corren más de lo necesario, 33.8; τῶν ρυθμῶν... οἱ μὲν στρογγύλοι, entre los ritmos... los concisos, 84.6.

στροφή, ἡ estrofa, τὸ πρῶτον (sc. μέτρον) τῆς ἀντιστρόφου τῷ τῆς στροφῆς ἀποδοθῆ πρώτῳ, el primer (metro) de la antistrofa contesta al primero de la estrofa, 52.18.

σύγκρουσις, ἡ hiato, ή... πάσχουσα συλλαβὴ σύγκρουσιν, la sílaba que experimenta hiato, 43.10; cf. 43.16.

συγχέω mezclar, en part. perf., c. λέξις, αὐτῇ (sc. λέξις)... μετὰ διαστημάτων συγκεχυμένη, esa (dicción)... mezclada con intervalos, 65.28; c. μέτρον, συγκεχυμένα (sc. μέτρα) δ' ἔστι τὰ διὰ τῶν συνθέτων γινόμενα ποδῶν, (metros) mezclados son los que se originan de pies compuestos, 51.27.

συλλογία, ή conjunción 1. ref. a la rítmica a. def., κατὰ συλλογὰν μὲν οὖν ἐστι δύο ποδῶν ἀπλῶν καὶ ἀνομοίων σύνθεσις, por conjunción es la composición de dos pies simples y diferentes, 35.1. b. ritmos que se forman por conjunción, κατὰ δὲ συλλογὰν γίνονται ρυθμοὶ δύο, por conjunción se forman dos ritmos, 35.14; τῶν δὲ συνθέτων οἱ μὲν εἰσι κατὰ συλλογὰν, entre los compuestos unos son por conjunción, 34.24; σύνθετοι δὲ οἱ κατὰ συλλογὰν βακχεῖοι δύο, compuestos los dos baqueos por conjunción, 36.6; οἱ (sc. ρυθμοί) δὲ ἐκ δύο συλλογῶν, otros (ritmos) de dos conjunciones, 37.22.

2. ref. a la métrica a. c. adj., μετρικὰς προσαγορεύουσι συλlogías, se llaman conjunciones métricas, 45.15; ή μὲν τῆς προτέρας συλlogía συλλαβὴ περιττή, la sílaba impar de la primera conjunción, 47.17; ή δευτέρα συλlogía, la segunda conjunción, 47.19; συλlogía ή ισόχρονος αὐτῷ, conjunción la isócrona a él, 49.17; συλlogía ιαυθικὴ πεντασύλλαβός τε καὶ ἑκασύλλαβος, conjunción yámbica pentasílaba y hexasílaba, 50.11; cf. 48.11. b. c. la prep. κατά, τὰ δὲ κατὰ... ή συλlogías καὶ μέχρι τριάκοντα προχωρεῖ χρόνων, otros por... o por conjunción avanzan hasta treinta tiempos, 46.5; κατὰ συλlogías ποιοῦντες τετράμετρα καταληκτικά, haciendo por conjunción tetrámetros catalécticos, 47.28; cf. 48.9.

συλλαβή, ή sílaba 1. modo de formarse, τούτων (sc. στοιχείων) συντιθεμένων γίνονται συλλαβαί, las sílabas se originan al juntar estas (letras), 41.18; ἐκ δὴ τῆς τούτων (sc. στοιχείων)

ποιότητος αἱ τῶν συλλαβῶν ουνίστανται κράσεις, a partir de la cualidad de esas (de las letras) se forman las combinaciones de las sílabas, 76.18; τῶν συλλαβῶν αἱ... κὰν ταῖς παραθέσεσι... φαίνονται, algunas de las sílabas aparecen en yuxtaposición, 42.15.

2. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom. suj., ὅταν εἰς φωνῆεν μακρὸν λήγῃ συλλαβὴ, cuando la sílaba termina en vocal larga, 42.24; ὅταν εἰς μέρος λόγου συλλαβὴ λήγῃ, cuando una sílaba termina en una parte de la palabra, 43.1; ἡ... πάσχουσα συλλαβὴ σύγκρουσιν, la sílaba que experimenta hiato, 43.10; cf. 43.15; μέχρι γὰρ ἔξαδος ηὐκήθη συλλαβὴ, pues se aumenta hasta seis la sílaba, 45.15; ἐν οἷς μία συλλαβὴ περιττεύει, en los que hay una sílaba de más, 46.14; γίνονται δὲ τινες καὶ κατὰ πρόσθεσιν τῶν συμφώνων μακραὶ συλλαβαὶ, algunas sílabas se originan por adición de consonantes, 42.2. b. en ac., ὅσα συλλαβὴν ἀφαιρεῖ τοῦ τελευταίου ποδός, cuantos suprimen una sílaba del último pie, 46.11; ἡ τε ἡμετέρα σπουδὴ τοῦ τὴν δευτέραν ἐπιλαβεῖν συλλαβὴν, nuestro esfuerzo por alcanzar la segunda sílaba, 42.28; εἰ μὲν μόνην τὴν συλλαβὴν ἐθέλοιμεν κρίνειν, si quisieramos distinguir la sílaba sola, 44.3. c. c. adj., δύο συλλαβὰς σύμφωνον οὐκ ἔχουσας μεταξύ, dos sílabas que no tienen en medio una consonante, 46.26; ὅσα ταῖς ἐνούσαις συλλαβαῖς συναπαρτίζει τοὺς πόδας, cuantos hacen coincidir los pies con las sílabas existentes, 46.10; ἐξ ἀνομοίων συλλαβῶν, de sílabas diferentes, 45.19; διὰ τῶν ὁμοίων συλλαβῶν, por sílabas similares, 45.27; συλλαβὴ μακρά, sílaba larga, 47.13; συλλαβὴ περιττὴ... μακρά, la sílaba impar larga, 47.17; θέσει δὲ μακρὰ ἡ συλλαβὴ, la sílaba larga por posición, 48.27. d. en gen., διὰ τὴν τῶν συλλαβῶν τάξιν, por la disposición de las sílabas, 35.18; τὸ ἀρκτικὸν τῆς...

συλλαβῆς στοιχεῖον, la letra inicial de la sílaba, 43.18; συστήματα συλλαβῶν, sistema de sílabas, 44.12; συνεκφωνήσεις συλλαβῶν, sinensis de sílabas, 46.24; μεγέθεις τῶν συλλαβῶν, por las magnitudes de las sílabas, 49.7; αὗται μὲν φυσικαὶ τῶν συλλαβῶν διαφοραί, estas son las diferencias naturales de las sílabas, 42.1; c. part., μηδειᾶς αὐτῇ συλλαβῇς ἐπιφερομένης, desde el momento que no le sigue ninguna sílaba, 44.8; τεσσάρων δὲ συλλαβῶν ἐκτεθεισῶν, cuando se combinan cuatro sílabas, 44.23. e. en dat., διαιρεῖται δὲ ὁ ρυθμὸς ἐν μὲν λέξει ταῖς συλλαβαῖς, el ritmo se divide en dicción por las sílabas, 32.4; μῆκος τῇ συλλαβῇ παρέχεται, proporciona la longitud a la sílaba, 43.3. f. c. preps., ἐκ γοῦν τῶν εἰρημένων διαφορῶν ἐν ταῖς συλλαβαῖς, de las diferencias dichas en las sílabas, 42.19; ἐν συλλαβαῖς, en las sílabas, 45.25; μετὰ δύο πόδας τις συλλαβὴν, en la sílaba después de dos pies, 47.16; cf. 47.21; 49.1; θεωρεῖται γὰρ ἐν μὲν λέξει περὶ συλλαβῆν, pues se contempla en dicción sobre la sílaba, 32.17, ὁ (sc. λόγος) περὶ συλλαβῶν, el (discurso) sobre las sílabas, 40.29.

3. sinónimo de διὰ τεσσάρων, τὸ μὲν διὰ τεσσάρων ἐκαλεῖτο συλλαβή, la cuarta era llamada sílaba, 15.9.

συμπλοκή, ἡ combinación, τοῦ καθηγουμένου τῆς συμπλοκῆς στοιχείου, cuando la letra que comienza de la combinación, 43.6; c. prep. κατά, κατὰ συμπλοκὴν... γίνεσθαι φαεν, decimos que se forman por combinación, 41.22; ὅταν... διφθόγγων γίνηται τῶν κατὰ συμπλοκήν, cuando... forma uno de los díptongos por combinación, 43.12; cf. 41.13.

συμφωνέω *ser consonante, τῶν τοῦ παντὸς σωμάτων...*
συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι, *las relaciones de los cuerpos del universo son consonantes*, 118.30; μέχρι τοῦ συμφωνοῦντος φθόγγου τῇ νήτῃ, *hasta la nota que es consonante con la última (nétē)*, 21.17; ἐξ πρὸς τὰς προειρημένας πάσας συμφωνοῦσαι ποσότητας, *el seis que es consonante con todas las cantidades dichas antes*, 125.14.

συμφωνία, ἡ *consonancia* 1. def., συμφωνία δὲ ἢ τιν őταν δύο στοιχείων κατὰ τὸ ἐναρμόνιον δύο διαστήματα περιεχόντων έτερον τούτων ἐν ἄλλῳ γένει μόνον τὰ δύο συναφθέντα σημαίνει, *hay consonancia cuando si dos letras comprenden en el enarmónico dos intervalos sólo una de esas dos en otro género indica los dos intervalos unidos*, 24.4.

2. de nota, ἡ φθόγγων συμφωνία, *la consonancia de las notas*, 14.10; οἱ μὲν (sc. φθόγγοι)... συμφωνίαν ἔχοντες, *unas (notas)... que tienen consonancia*, 97.2; οὗτοι (sc. φθόγγοι)... τὰς συμφωνίας περιέχοντες, *estas (notas)... comprendiendo las consonancias*, 24.3; προσλαμβανόμενος... προσλαμβάνεται διὰ τὴν ἐπὶ μέσην συμφωνίαν, *la añadida (proslambanómenos) se añade por consonancia con la media (mésē)*, 8.5; (sc. οἱ προσλαμβανόμενοι) λαμβάνοντο δ' ἄν... καὶ διὰ συμφωνιῶν, *(las añadidas (proslambanómeno)) se podrían determinar también por medio de las consonancias*, 21.9; διὰ δὲ τὰς συμφωνίας πρώτου πρὸς τέταρτον φθόγγον, *por medio de las consonancias de la primera con la cuarta nota*, 99.15; cf. 123.14.
3. de intervalo, δι' ἀριθμῶν τὰς τῶν διαστημάτων συμφωνίας, *a*

través de los números las consonancias de los intervalos, 94.4; ὥσπερ ἀσύμφωνα διαστήματα μέση τεθεῖσα συμφωνία, como una consonancia media fue situada entre intervalos disonantes, 106.29; τῆς διὰ τεσσάρων ἀπὸ μέσης... συμφωνίας, de la consonancia de la cuarta desde la media (mésē), 122.10; ή διὰ πασῶν συμφωνίαν, la consonancia octava, 94.14.

1. de escala, αἱ τῶν συστημάτων συμφωνίαι, las consonancias de las escalas, 105.24.

2. ref. a relación, οἱ τῶν συμφωνιῶν πάντες λόγοι, todas las relaciones de las consonancias, 99.6; οἱ περιέχοντες λόγοι τὰς τρεῖς συμφωνίας, las relaciones que comprenden las tres consonancias, 111.10; τὸ περιέχεσθαι πάντας ἐν αὐτῷ (sc. ἔξ) τοὺς τῆς συμφωνίας λόγους, al encerrarse en él (el seis) todas las relaciones de la consonancia, 45.17.

3. de las cuerdas de los instrumentos, διὰ πλειόνων χορδῶν ἵπεσσικαν τὰς συμφωνίας, mostraron las consonancias por medio de muchas cuerdas, 98.23; τὰς συμφωνίας ἔχον ἐν ταῖς τέτραις χορδαῖς, teniendo las consonancias en las cuatro cuerdas, 99.10.

7. c. adj., αἱ ἀρμονικαὶ... συμφωνίαι, las consonancias armónicas, 103.12; c. κατά, οἱ μὲν ἑέντις (sc. φθόγγοι)... κατὰ συμφωνίαν λαμβάνονται, las (notas) sucesivas... se determinan por consonancia, 80.3; κατὰ συμφωνίαν, por consonancia, 125.17.

σύμφωνος, ον consonante, op. a διάφωνος (disonante) 1 .
ref. a nota, def., (sc. φθόγγοι) σύμφωνοι μὲν ὡν ἄμα κρουομένων
οὐδὲν μᾶλλον τῷ ὀξυτέρῳ ή τῷ βαρυτέρῳ τὸ μέλος ἐμπρέπει, (notas)

consonantes son aquellas que cuando se tocan al mismo tiempo, el mélos no distingue en nada lo más agudo de lo más grave, 10.2; τῶν φθόγγων οἱ μὲν εἰσι πρὸς ἄλλήλοις σύμφωνοι, entre las notas unas son consonantes entre sí, 10.1.

2. ref. a intervalo, ἀ (sc. διαστήματα) μὲν σύμφωνα, unos (intervalos) son consonantes, 11.3; σύμφωνα (sc. διαστήματα)..., καθὼς καπὶ τῶν φθόγγων εἴπομεν, hay (intervalos) consonantes..., como cuando hablamos de las notas, 11.10; θεωρεῖται σύμφωνα (sc. διαστήματα) πρὸ τοῦ τελείου συστήματος, se consideran (intervalos) consonantes para una escala perfecta, 99.28; τῶν συμφώνων διαστημάτων, de los intervalos consonantes, 100.14; cf. 22.17; 118.21.

3. ref. a escala, def., σύμφωνα (sc. συστήματα) μὲν οὖν ἔστι... τὰ ὑπὸ συμφώνων φθόγγων περιεχόμενα, (escalas) consonantes son las que se extienden por notas consonantes, 14.8 (bis); en nom., τούτων (sc. συστημάτων) δέ ἀ μὲν ἔστι σύμφωνα, entre estas (escalas) unas son consonantes, 14.7; cf. 102.24; τρία... τὰ πρῶτα σύμφωνα συστήματα, son tres las escalas primarias consonantes, 110.10; c. πεντάχορδον, πεντάχορδα δέ σύμφωνα τρία, tres pentacordios consonantes, 15.4.

4. c. λόγος, λόγοις δὲ τοῖς συμφώνοις, con las relaciones consonantes, 66.1; οἱ τρεῖς σύμφωνοι... λόγοι, las tres relaciones consonantes, 102.17; cf. 106.10.

5. c. ἀριθμός, δ' ἀριθμῶν συμφώνων, a través de los números consonantes, 125.30.

6. subst. τὸ σύμφωνον, consonante a. c. adj. o part., ἀπλοῦν σύμφωνον, una consonante simple, 42.13; μετὰ ἀπλοῦ συμφώνου, con una consonante simple, 41.28; διπλοῦν συμφώνου, una consonante

doble, 42.14; δύο σύμφωνα ἐπιφερόμενα, dos consonantes seguidas, 42.5; δυεῖν ἐπιφερομένοιν συμφώνοιν, entre dos consonantes seguidas, 43.5. b. depend. de part., δύο συλλαβαὶ σύμφωνον οὐκ ἔχονται μεταξύ, dos sílabas que no tienen en medio una consonante, 46.26; cf. 42.25; τὰ μὲν δύο συμφώνοις... ἴσοδυναμοῦντα, aquellas que son equivalentes a las dos consonantes, 41.11. c. en gen., κατὰ πρόσθεσιν τῶν συμφώνων, por adición de consonantes, 42.2; συμφώνου παραθέσεως, de la juxtaposición de una consonante, 79.5; τῶν συμφώνων τὸ κάλλιστον, la más bella de las consonantes, 79.7; depend. de adj., τὰ δὲ ἔλαττον ἐνὸς συμφώνου δυνάμενα, otras que pueden menos que una consonante, 41.13. d. c. preps., διὰ συμφώνων, a través de consonantes, 41.23; εἰς δύο σύμφωνα, en dos consonantes, 42.4.

συμφώνως en consonancia, τῷ παντὶ συμφώνως, en consonancia con el universo, 54.5; 108.7.

συνάγω contraer, ref. a la métrica, εἴ τις... συναγάγοι δὲ τὰς βραχείας, si uno... contrae las breves, 51.31; τὰς τε βραχείας εἰς μακρὰς ευνάγον, al contraer las breves en largas, 50.18; 50.11; τὰς δύο μέσας βραχείας συνάγοντες εἰς μακράν, al contraer las dos breves centrales en una larga, 50.25.; τῶν δὲ βραχειῶν συναγουμένων, contraídas las breves, 51.29.

ΟΥΝΗΜΕΝΩ siempre en part. perf. pas. ουνημενος, η, ον,
conjunto 1. ref. a escala, op. a διελεγμένα (*separadas*), τὰ (sc.
ουστήματα) μὲν εἶναι ουνημένα, *unas (escalas) son conjuntas*,
13.11; ουνημενά μέν ἔστι τῶν τῆς φθόγγος γίνεται κοινός,
conjuntas son las que tienen una nota común, 13.12.

2. en gen. plu. a. nombre de un tetracordio, τετράχορδα...
πέντε,... συνημμένων, *cinco tetracordios,... de las (notas) conjuntas*
(synēmménōn), 15.3; τὸ δὲ τρίτον (sc. τετράχορδον) ὁ καλεῖται
ουνημμένων, *el tercer (tetracordio) que se llama de las conjuntas*
(synēmménōn), 113.25; συνημμένων δὲ ἐκλήθη τὸ ὅλον σύστημα, *la*
escala completa es llamada de las conjuntas (synēmménōn), 9.1; τοῦ
τῶν συνημμένων ουστήματος, *de la escala de las conjuntas*
(synēmménōn), 113.3; cf. 8.15; 9.5; 115.25; c. el nombre de
una nota, τρίτη συνημμένων, *la tercera de las conjuntas* (trítē
synēmménōn), 7.22; 8.22; συνημμένων ἐναρμόνιος, *enarmónica de*
las conjuntas (synēmménōn), 7.22; συνημμένων χρωματική,
cromática de las conjuntas (synēmmémōn), 7.23; παρανήτη
συνημμένων, *la que está junto a la última de las conjuntas* (paranētē
synēmménōn), 7.23; νήτη συνημμένων, *la última de las conjuntas*
(nētē synēmménōn), 7.24; cf. 98.2; su relación con la
naturaleza del cosmos, τῷ δὲ συνημμένων ἀήρ (sc. ἀναλογοῦσα),
el aire (que es semejante) al de las conjuntas (synēmménōn),

114.11; c. κατά, ἡ κατὰ συνημμένων μὲν ἐπιτείνουσα, la que asciende por el de las conjuntas, 29.12; cf. 122.9. b. nombre de un pentacordio, πεντάχορδα δὲ σύμφωνα τρία,... συνημμένων, tres pentacordios consonantes,... de las conjuntas (*synēmménōn*), 15.5; c. κατά, τὸ δὲ (sc. διὰ πέντε) κατὰ συνημμένων, otra (quinta) que corresponde a las conjuntas (*synēmmémōn*), 115.2. c. nombre de un octocordio, ὀκτάχορδα δὲ δύο, συνημμένων, dos octocordios, de las conjuntas (*synēmménōn*), 15.6; c. κατά, τὸ μὲν (sc. διὰ πασῶν) γὰρ κατὰ συνημμένων, una (octava) que corresponde a las conjuntas (*synēmménōn*), 116.20.

συναρμότιω distribuir armoniosamente, τὸ τοῖς μικροτάτοις πλεονάσαν διαστήμασιν ἀπὸ τοῦ συνηρμόσθαι, el que tiene exceso de intervalos muy pequeños por distribuirse armoniosamente, 15.25.

συναφή, ἡ I. ref. a la armonía, *unión*. διὰ τὴν ἡμιτονιαίαν συναφήν ἔγγιον, a causa de la completa unión que contiene medio tono, 116.21.

II. ref. a escala, κατὰ συναφήν, por *conjunción* [se trata de la disposición de dos tetracordios contiguos que tienen una nota común], op. a κατὰ διάλευξιν (por *disyunción*), κοινὰ (sc. συστήματα) δὲ τὰ ποτὲ μὲν κατὰ συναφήν, ποτὲ δὲ κατὰ διάλευξιν κείμενα, (escalas) comunes las que se establecen por *conjunción*, o por *disjunción*, 14.3; cf. 17.1.

ΣΥΝΕΚΔΟΧΗ, ἡ sinédoque, τῶν δὲ μεθόδων αὗται χρησιμώταται... συνεκδοχαί, entre las figuras literarias estas son las más útiles... sinédoques, 69.7; μέγεθός γε μὴν καὶ ἀξίωμα ἐμποιεῖ τῷ λόγῳ διὰ συνεκδοχῆς, expresa la magnitud y el honor en la frase por medio de la sinédoque, 71.26.

ΣΥΝΕΚΦΩΝΕΣΙΣ, ἡ siníesis, συνεκφώνησις δέ ἐστιν, ὅτε διὰ τὴν τοῦ ποδὸς συμμετρίαν δύο συλλαβὰς σύμφωνον οὐκ ἔχουσας μεταξύ, ἥτοι δύο βραχείας ἀντὶ μιᾶς βραχείας ἢ βραχεῖαν καὶ κοινὴν ἀντὶ κοινῆς (ὅπερ γίνεται σπανιῶς) πάλιν δύο βραχείας ἢ βραχεῖαν καὶ μακρὰν ἢ κοινὴν καὶ μακρὰν ἀντὶ μακρᾶς παραλαμβάνουσεν, hay siníesis, cuando por la simetría del pie con dos sílabas que no tienen en medio una consonante, empleamos dos breves en lugar de una breve o una breve y común en lugar de común (lo cual es raro) a su vez dos breves o breve y larga o común y larga en lugar de larga, 46.25; τὰ μὲν (sc. μέτρα) ποιεῖται συνεκφωνήσις συλλαβῶν, unos (metros) hacen siníesis de sílabas, 46.24.

ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ἡ continuidad, del sonido, διὰ τὴν τῆς φωνῆς συνέχειαν, por la continuidad del sonido, 42.28; ἡ μουσικὴ τὴν μὲν πολλὴν συνέχειαν τῆς φωνῆς... περιεφρόνησε, la música despreció la abundante continuidad de sonido, 108.22; cf. 49.7.

συνεχέω resonar, (sc. ἡ ψυχή) πληττούμενης νευρᾶς ἐναρμονίως νευραῖς ταῖς ίδιαις συνηχεῖ, (el alma) cuando una cuerda es golpeada armoniosamente resuena junto a las cuerdas específicas, 90.1.

συνεχῆς, ἔς continuo, op. a διαστηματικός (separado por intervalos) 1. ref. al movimiento del sonido, def., συνεχῆς μὲν οὖν ἔστι φωνὴ ἡ τὰς τε ἀνέσεις καὶ τὰς ἐπιτάσεις λεληθότως διὰ τοῦ τάχος ποιουμένη, continuo es el sonido que realiza rápida e imperceptiblemente descensos y ascensos, 5.26; en nom., ταύτης (sc. φωνῆς) ἡ μὲν συνεχῆς, de este (sonido) uno es continuo, 5.25; ἡ μὲν οὖν συνεχῆς ἔστιν ἡ διαλεγόμεθα, el continuo es con el que dialogamos, 6.4; ἥτις ἔστι κίνησις φωνῆς, συνεχῆ... ἐπιδέδειχειν, que es movimiento del sonido, demostró el continuo, 108.19.
2. ref. a escala, τὰ (sc. συστήματα) μὲν αὐτῶν ἔστι συνεχῆ, ὡς τὰ διὰ τῶν ἑκῆς φθόγγων, unas (escalas) son continuas, como las que van por notas consecutivas, 13.7.
3. ref. a melodía, συνεχοῦς μελωδίας, de la melodía continua, 80.26.

σύνθεσις, ἡ composición, combinación diferentes distribuciones de la palabra 1. en nom. suj., γίνεται δὲ ἡ σύνθεσις αὕτη τοιαύτη, la composición es de tal modo, 11.17.
2. c. adj., ἐν ταῖς ὄργανικαις συνθέσεσιν, en las composiciones instrumentales, 23.5; τὴν τε σύνθεσιν ὁμοίαν ἔχει, tiene una composición similar, 111.12.

3. c. gen., κατὰ τὰς ποιὰς τῶν τετραχόρδων συνθέσεις, en las distintas composiciones de los tetracordios, 9.24; ἐστι δύο ποδῶν ἀπλῶν καὶ ἀνομοίων σύνθεσις, es la composición de dos pies simples y diferentes, 35.2; κακ τῆς τούτων (sc. συλλαβῶν) συνθέσεως, de la combinación de estas (sílabas), 76.23; τῶν φθόγγων τὴν σύνθεσιν ἔχοντες, que tienen composición de notas, 84.8.

4. en dat., διαφορὰί δὲ ποδῶν ἐπιτά... συνθέσει, ἢ τοὺς μὲν ἀπλοῦς εἴναι συμβέβηκεν, ὡς τοὺς δισήμους, τοὺς δὲ συνθέτους, ὡς τοὺς δωδεκασήμους, las diferencias de los pies son siete... según la composición, por la que resulta que unos son simples, así los que constan de dos tiempos, otros compuestos, así los que constan de doce tiempos, 33.16; cf. 111.14.

5. c. preps., ἐκ τῆς συνθέσεως τῶν προειρημένων λόγων, por la combinación de las relaciones dichas, 95.6; περὶ συνθέσεως, sobre composición, 76.29.

σύνθετος, ον compuesto 1. ref. a nota, διὰ συνθέτων φθόγγων, a través de notas compuestas, 33.10.

2. ref. a intervalo a. def., σύνθετα δὲ τὰ (sc. διαστήματα) ὑπὸ τῶν μὴ ἔτης, καὶ ὅσα δυνατόν ἐστι μελωδοῦντας ἀναλύειν εἰς πλείονα, compuestos los (intervalos) que están por notas no sucesivas, y cuantos se pueden resolver en más al cantar, 10.21. b. op. a ἀσύνθετος (simple), τινὰ δὲ (sc. διαστήματα) σύνθετα καὶ ἀσύνθετα, unos (intervalos) son compuestos y simples, 11.13. c. en nom., τῶν δὲ διαστημάτων τὰ μὲν ἐστι σύνθετα, entre los intervalos unos son compuestos, 10.20; τινὰ δὲ σύνθετα, ὡς τὸ διὰ τεσσάρων, unos

compuestos, como el de cuarta, 11.13; en gen., καθ' ἔκαστον τῶν διαστημάτων τῶν τε συνθέτων, en cada uno de los intervalos compuestos, 22.16.

3. ref. a tiempo, def., σύνθετος δέ ἐστι χρόνος ὁ διαιρεῖσθαις δυνάμενος, *tiempo compuesto es el que se puede dividir*, 32.25.

4. ref. a ritmo a. def., σύνθετοι μὲν οἱ (sc. ρύθμοί) ἐκ δύο γενῶν ἥ καὶ πλειόνων συνεστῶτες, ὡς οἱ δωδεκάσημοι, *compuestos los (ritmos) que se forman con dos géneros o incluso más, como los que constan de doce tiempos*, 34.20. b. clases de ritmos compuestos, τῶν δὲ (sc. ρύθμῶν) συνθέτων οἱ μέν εἰσι κατὰ συλλογίαν, οἱ δὲ κατὰ περίοδον, *entre los (ritmos) compuestos unos son por conjunción, otros por periodo*, 34.24; cf. 36.6. c. op. en ἀσύνθετος (*simple*), τῶν ρύθμῶν τοίνυν οἱ μέν εἰσι σύνθετοι, οἱ δὲ ἀσύνθετοι, *entre los ritmos unos son compuesto, otros simples*, 34.19. d. en nom., οἱ γέ μὴν σύνθετοι παθητικώτεροί τέ εἰσι, *los compuestos son más afectivos*, 83.7; en ac., τοὺς συνθέτους ὡδὶ ποιοῦσι, *así hacen los compuestos*, 39.3; cf. 39.24; e. prep., μέχρι τῶν συνθέτων ρύθμῶν, *hasta los ritmos compuestos*, 38.18.

5. ref. a pie a. def., σύνθετοι δὲ οἱ (sc. πόδες) καὶ εἰς πόδας ἀναλυόμενοι, *compuestos los (pies) que se resuelven en pies*, 33.19. b. op. a ἀπλοῦς (*simple*), τοὺς μὲν ἀπλοῦς εἶναι συμβέβηκεν,...τοὺς (sc. πόδας) δὲ συνθέτους, *sucedió que unos (pies) son simples, y otros* compuestos, 33.17. c. en gen. c. part., διαιρουμένων τῶν συνθέτων, *divididos los compuestos*, 33.24; c. preps., διὰ τῶν συνθέτων... ποδῶν, *por pies compuestos*, 51.27; ἐν τοῖς συνθέτοις ποσίν, *en pies compuestos*, 52.5.

6. ref. a metro, τινὲς τὰ (sc. μέτρα) ὑπερβαίνοντα τὸ

προειρημένον τῶν χρόνων πλῆθος διαιροῦντες εἰς δύο σύνθετα προσηγόρευσαν, algunos dividen en dos los (metros) que exceden la cantidad antes dicha de tiempos y los llaman compuestos, 46.8; γίνεται δὲ ἐκ τούτων τῶν αὐτῶν μὲν διπλασιαζομένων μέτρων σύνθετα, los compuestos se forman a partir de estos metros repitiéndose los mismos, 51.2; ὅτε δὲ σύνθετον (sc. ἀναπαιστικόν), cuando es compuesto (el anapéstico), 48.9.

ΣΥΝΤΟΝΟΛΥΔΙΣΤΙ en el modo lidio intenso, siempre ἡ συντονολυδιστί, la armonía lidia intensa, λέγων θρηνώδεις μὲν εἶναι τὴν τε μιξολυδιστὶ καὶ τὴν συντονολυδιστί, diciendo que la armonía mixolidia y la lidia intensa eran trenéticas, 19.4.

ΣΥΝΤΟΝΟΣ, ΟΝ intenso 1. c. διατόνου, τὸ ἔκτον (sc. μελωδιῶν εἶδος) ἔχει μὲν ἡμιτόνιον καὶ τόνον καὶ τόνον, λέγεται δὲ συντόνου διατόνου, la sexta (especie de melodías) tiene semitono, tono y tono y se habla de diatónica intensa, 17.21; (sc. διαιρεσίς) συντόνου διατόνου β' κδ' κδ', (la división) de la diatónica intensa es $12+24+24$, 18.4.
2. c. λύδιον, τὸ δὲ λεγόμενον (sc. σύστημα) σύντονον λύδιον ἦν δίεσις καὶ δίεσις καὶ δίτονον καὶ τριημιτόνιον, la llamada (escala) lidia intensa era diesi, diesi, dítono y tono y medio, 18.24.

σύριγξ, ἡ sýinx, instrumento musical de viento similar a una flauta rudimentaria sin embocadura, τὰ ἄλογα τῶν ζώων ἀλίσκεται, ως δηλοῦσι ποιμένων τε σύριγγες, la irracionalidad de los animales es capturada, como lo demuestran las sýinx de los pastores, 58.13.

συσταλτικός, ἡ, ὁ depresivo 1. un modo de la composición mélica, διαφέρουσι δ' ἄλλήλων αἱ μελοποιίαι... ἦσσι, ως φανεν τὴν μὲν συσταλτικήν, δι' ἣς πάθη λυπηρὰ κινοῦμεν, las composiciones mélicas difieren unas de otras:... por el carácter, así hablamos del depresivo, por medio del cual movemos sentimientos tristes, 30.12.

2. un modo de la composición rítmica, τρόποι δὲ .. ρυθμοποιίας τῷ γένει τρεῖς, συσταλτικός, en la composición rítmica hay tres modos por género, depresivo, 40.15.

συστέλλω extender, en part., (sc. φωνῆν) δίχρονον συστελλόμενον, una (vocal) que tiene dos cantidades extendida, 41.27.

σύστημα, τό I. ref. a la armonía, *escala* 1. def., σύστημα δέ ἐστι τὸ ὑπὸ πλειόνων ἡ θυεῖν συστημάτων περιεχόμενον, *escala es lo que se encierra en más de dos intervalos*, 13.4. 2. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom. suj., τὸ δὲ σύστημα τοῦτο καλεῖται διελεγμένων, *esta escala se llama de las separadas (diezeugménōn)*, 9.6; συνετίθεσαν τὰ συστήματα ἐκάστην χορδὴν ἐν διέσει περιορίζοντες, *establecieron las escalas delimitando cada cuerda en diesi*, 12.6; ἔσθ' ὅπη δὲ καὶ μεῖλον ἐκατόνου σύστημα, pero a veces una escala es mayor de seis tonos, 18.8; καὶ τούτων (sc. φθόγγων)... τὰ συστήματα, *de estas (notas)... se completan las escalas*, 77.23; τοῖς διαστήμασιν ὁμόλογα τὰ ἐκ τούτων περιεχόμενα συστήματα, *homólogas a los intervalos son las escalas compuestas por estos*, 79.21; κατακρατούντων (sc. φθόγγων) τὰ ποιὰ γίνεται συστήματα, *prevaleciendo las notas surgen tales escalas*, 80.10. b. depend. de verb., ἀρμόζουσεν... ἡ τρόπων συστήματα, *ordenamos... o las escalas de los modos*, 29.7; ὡς καὶ συστήματα... ἐκάστῳ τῶν θεῶν... ἀποδώσομεν, *como distribuiremos las escalas... a cada uno de los dioses*, 123.5; cf. 115.18; εύρισκειν... περιγίνεται τὸ σύστημα resulta encontrar la escala, 29.4; ὁ δὲ θυεῖν μετέχῃ συστημάτων, otra toma parte de dos escalas, 10.10. c. c. adj., λύδιον σύστημα, *la escala lidia*, 18.10; τῶν ὀξυτέρων συστημάτων, *de las escalas más agudas*, 8.24; τὸ ὅλον σύστημα, *la escala completa*, 9.1; cf. 14.23; τῶν γενικῶν συστημάτων, *de las escalas genéricas*, 17.2; σύστημα παραπλήσιον, *una escala similar*, 85.22; ἄρρενι συστήματι, *con una escala masculina*, 86.2; τὸ μέσον σύστημα, *la escala media*, 86.3; τρία... τὰ πρῶτα σύκφωνα συστήματα, *tres las escalas consonantes*, 110.11; τὸ πρῶτον ἐν μουσικῇ σύστημα

σύμφωνον, la primera escala consonante en música, 102.24; τέλειον
 σύστημα, una escala perfecta, 18.13; cf. 18.23; 99.28; 111.2;
 116.16; ἐν δὲ τῷ παντὶ τὸ μὲν πρότερον σύστημα, en el universo la
 primera escala, 115.14; τὸ δεύτερον σύστημα, la segunda
 escala, 123.10. d. en gen., τῶν δὲ συστημάτων διαφορὰί αἱ μὲν
 ὄμοιαι ταῖς ἐπὶ τῶν διαστημάτων εἰρημέναις, algunas diferencias de
 las escalas son iguales a las dichas sobre los intervalos, 13.5; διάγραμμα
 τῶν συστημάτων, los diagramas de las escalas, 19.2; ὁ κολότατος τῶν
 φθόγγων τοῦ συστήματος, la más grave de las notas de la escala,
 21.20; ἀλλοίωσις τοῦ ὑποκειμένου συστήματος, alteración de una
 escala establecida, 22.11; κατὰ τὴν τοῦ συστήματος ἀγωγὴν, en
 relación con la secuencia de la escala, 79.23; τοῦ δὴ πρώτου
 συστήματος, ὁ ἐστι τετράχορδον, de la primera escala, que es el
 tetracordio, 79.26; τῶν συστημάτων τὰ μὲν βαρύτερα, las más graves
 de las escalas, 81.7; αἱ τῶν συστημάτων συμφωνίαι, las consonancias
 de las escalas, 105.24; τὸ τῶν συνημμένων σύστημα, la escala de las
 conjuntas (*synēmménōn*), 113.3; τῶν ἄλλων συστημάτων ὀξύτατον,
 la más aguda de las otras escalas, 114.4; τῷ βαρυτάτῳ τῶν
 συστημάτων, a la más grave de las escalas, 115.23; partitivo, τῶν
 συστημάτων ἡ μὲν ἐστι τετράχορδα, entre las escalas unas son
 tetracordios, 14.4. e. en dat., εἰ γὰρ ἐκάστῳ συστήματι καὶ ποιός
 τις ἐπακολουθεῖ τῆς φωνῆς τύπος, si un tipo determinado de sonido
 acompaña a cada escala, 22.13; διαφέρουσι δὲ ἀλλήλων αἱ
 μελοποιίαι... συστήμασι, las composiciones mélicas difieren unas de
 otras:... por la escala, 30.10; depend. de adj., οὐκ ἐξ ισου τοῖς...
 συστήμασι, no de igual manera a las escalas, 9.8; ὄργάνων φύσις
 τοῖς συστήμασι πρέπουσα, la naturaleza de los instrumentos

conveniente a las escalas, 123.18. f. c. preps., ἐν μηκίστοις... συστήμασιν, en escalas mayores, 23.6; ὡς μουσικὲς ἀν τις ἐπὶ τῶν συστημάτων εἶπε, como un músico habría hablado en el caso de las escalas, 117.10; κατὰ συστήματος, con respecto a la escala, 10.9; περὶ συστημάτων, sobre escalas, 7.10; περὶ μὲν οὖν συστημάτων, ἀ καὶ ἀρχὰς οἱ παλαιοὶ τῶν ἡθῶν ἐκάλουν, sobre las escalas, que los antiguos llamaban también principios de los caracteres, 15.19.

II. sistema 1. ref. a ritmo, ρύθμὸς τοίνυν ἐστὶ σύστημα ἐκ χρόνων, ritmo es un sistema de tiempos, 31.8.

2. ref. a pie, πόδες, παρ' ὁ καὶ συστήματα συλλαβῶν εἴρηται, pies, que también se llaman sistemas de sílabas, 44.12.

3. ref. a metro, μέτρον μὲν οὖν ἐστὶ σύστημα ποδῶν, un metro es un sistema de pies, 45.19.

4. ref. a poema, τὸ δ' ἐκ τῶν μέτρων εὐπρεπὲς σύστημα καλεῖται ποίημα, el sistema apropiado de metros se llama poema, 52.8.

συστηματικός, ἡ, ὅν perteneciente a la escala, τρόπος συστημatikós, oīon lúdios, un modo perteneciente a la escala, como lídio, 20.3; κατὰ μέρη συστημatiká, en relación a las partes pertenecientes a la escala, 130.1.

σχέσις, ἡ correspondencia estrófica, ref. a la métrica, c. κατά, κατὰ σχέσιν, con correspondencia estrófica, 52.13; κατὰ σχέσιν

δὲ ὡς τὰ οὐτιστρέφοντα, con correspondencia estrófica como las antístrofas, 52.14

σχῆμα, τό

I. esquema 1. ref. a la armonía, σχήματα δ' οὐτῶν (sc. συστημάτων) ποικίλα, sus variados esquemas (de las escalas, 14.27; ὥν (sc. διαστημάτων) καὶ τὰ σχήματα, los esquemas de estos (intervalos), 22.19; τὸ τῶν σχημάτων σύμφωνον ἢ ἀσύμφωνον, la consonancia o la disonancia de los esquemas, 125.26.

2. ref. a la rítmica, ἔκτη (sc. διαφορὰ ποδῶν) ἢ κατὰ τὸ σχῆμα, sexta (diferencia de los pies) la relativa al esquema, 33.25; ἔρρυθμον ἀτοφαίνονται τὸ σχῆμα, declaran que el esquema es rítmico, 31.7; θεωρεῖσθω τὰ σχήματα ὡς ἐπὶ ρύθμῳ γενέσεως, que los esquemas sean considerados como en el caso de la creación del ritmo, 31.9; εἰς σχήματα ρύθμικά, en esquemas rítmicos, 39.4; πάντα τὰ ρύθμικὰ... σχήματα, todos los esquemas rítmicos, 40.9.

3. ref. a la métrica, ἐν ποδικῷ σχήματι, en el esquema del pie, 44.5; ἐπίτριτον δὲ καλεῖται τὸ σχῆμα, el esquema se llama epitríto, 45.8.

II. forma, διαιρεῖται δὲ ὁ ρύθμος... ἐν δὲ κινήσει τοῖς τε σχήμασι, el ritmo se divide... en movimiento por las formas, 32.6; (sc. πρῶτος χρόνος) θεωρεῖται... ἐν δὲ κινήσει σώματος περὶ ἐν σχήμα, (el tiempo primario) se percibe... en el movimiento del cuerpo sobre una sola forma, 32.18; ἐφ' ἐνὸς σχήματος, sobre una sola forma, 56.19; ἢ μουσικὴ κρατεῖ... ποικίλαις μεταβολαῖς φωνῆς τε καὶ σχημάτων, la música somete... con diferentes cambios de sonido y de formas, 59.31;

περὶ δὲ τῆς τῶν σχημάτων φύσεως, sobre la naturaleza de las formas,
73.28; cf. 74.6.

T

τάξις, ή orden 1. en ac., ἔρρυθμοι μὲν οἱ... σώζοντες τάξιν, rítmicos los que guardan un orden, 33.2.

2. en dat. depend. de adv., τὰ μὲν (sc. ποιήματα) οὐσίως τῇ τάξι, unos (poemas) de igual manera en el orden, 52.16.

3. c. gen., τῆς τάξεως τῶν ἔρρυθμων, del orden de los rítmicos, 33.6; δυεῖν τόνων καὶ ἡμιτονίων τάξι, en el orden de dos tonos y un semitono, 111.15.

4. c. preps., ἀπὸ τῆς τῶν διαστημάτων ήγειονίας ἢ πολας τάξεως, por la importancia de los intervalos o por su orden, 14.28; ἀπὸ τῶν ποδικῶν τάξεων, de los ordenes pertenecientes a los pies métricos, 37.4; εἰὰ τὴν τῶν συλλαβῶν τάξιν, por el orden de las sílabas, 35.18; ἐκ χρόνων κατὰ τινα τάξιν συγκειμένων, de tiempos dispuestos según un orden, 31.8; κατὰ τὴν ὑποκειμένην τοῖς φθόγγοις τάξιν, en el orden establecido en las notas, 120.26.

τάσις, ή tono 1. def., τὸ δὲ ἀμερὲς αὐτῆς (sc. κίνησις) καὶ ἀπλοῦν τάσις προσαγορεύεται, lo que carece de partes y simple de él (del movimiento) se llama tono, 6.27; τάσις δέ ἐστι μονὴ καὶ στάσις τῆς φωνῆς, tono es una pausa y detención del sonido, 6.28; πᾶσα μὲν οὖν ἀπλὴ κίνησις φωνῆς τάσις, todo movimiento simple de sonido es tono, 7.7; τόνον δὴ κατὰ μουσικὴν καλοῦμεν τριχῶς· ἢ γὰρ ὅπερ τὴν τάσιν..., con relación a la música llamamos al tono de tres maneras: bien al tono estrictamente..., 20.2.

2. en ac., διαστηματικὴ δὲ ἡ τὰς μὲν τάσις φανερὰς ἔχουσα,

separado por intervalos es el que tiene tonos manifiestos, 6.2; διὰ τὸ μὴ δέχεσθαι ποικίλας τάσις, por no aceptar diferentes tonos, 9.22; ὄμόφωνοι δὲ οἵτινες... τάσιν δὲ ἵσην ἐπέχουσιν, unisonas son las que... presentan un tono similar, 10.6; c. prep., πρώτη μὲν ἡ (sc. διαφορὰ φθόγγων) κατὰ τὴν τάσιν ἐν ὀξύτητι καὶ βαρύτητι, primera (diferencia de las notas) la que hay con respecto al tono entre la agudeza y la gravedad, 10.7.

ΤÉΛΕΙΟΣ, Α, ΟΥ perfecto, completo 1. ref. a mélos, μέλος εἶ
ἐστι τέλειον μὲν τὸ ἔκ τε ἀρμονίας καὶ ὁμοῦ καὶ λέκεως
συνεστηκός, mélos es, en el sentido completo lo que se constituye de
armonía, ritmo y dicción, 28.8; τὸ δὲ τέλειον ἦν μέλος τὸ καὶ τὴν
παιδείαν ἀνελλιπή προσάγον, el mélos completo era el que también
guiaba a la educación continuamente, 30.19; cf. 4.20; 5.4; 5.8;
130.26; 5.5.

2. ref. a escala, op. a ἀτελῆς (incompleto), ἡ μὲν αὐτῶν (sc.
συστημάτων) ἐστι τέλεια, algunas de ellas (de las escalas) son
perfectas, 14.15; ἡ ἔτας τοῦ τελείου συστήματος τοῖς τόνοις
ἔξισουμένη, el seis, que es igual a los tonos de la escala perfecta,
111.2; τὸ μὲν γὰρ πρότερον τῶν τελείων συστημάτων, la primera de
las escalas perfectas, 116.16; cf. 9.2; 18.13; 18.23; 99.28; c. διὰ
πασῶν, τέλειον διὰ πασῶν, una octava perfecta, 18.18; cf. 110.13;
c. ὀκτάχορδον, τέλειον ὀκτάχορδον, un octocordio perfecto, 18.7; cf.
14.16.

3. ref. a composición rítmica, τελεία δὲ ὁμοιοποίia, composición
rítmica perfecta, 40.8.

τέσσαρες sólo διὰ τεσσάρων, cuarta, nombre del intervalo de cuarta justa 1. nombre de un intervalo, τετ्रὰ (sc. διαστήματα) δὲ σύνθετα, ὡς τὸ διὰ τεσσάρων, otros (intervalos) compuestos, como la cuarta, 11.13; ἀπαίδη δὲ τὰ μέγιστα (sc. διαστήματα). ὡς τὸ διὰ τεσσάρων, poco densos los (intervalos) mayores, como el de cuarta, 11.23.

2. sinónimo de συλλαβή y de τετράχορδον, τὸ μὲν διὰ τεσσάρων ἐκαλεῖτο συλλαβή, la cuarta se llamaba sílaba, 15.8; τὸ μὲν οὖν τετράχορδον καλεῖται διὰ τεσσάρων, el tetracordio se llama cuarta, 14.18.

3. relación del intervalo, τοῦ μὲν οὖν διὰ τεσσάρων λόγος ἐστὶν ἐπίτριτος, la relación de la cuarta es la sesquitercia, 11.8; πρὸς μὲν τὴν τρίτην (sc. χορδήν) ἡχοῦσαν τὸ διὰ τεσσάρων ἐν ἐπιτρίτῳ, que suena la cuarta en la tercera (cuerda) en la relación sesquitercia, 94.23; τὸ μὲν οὖν διὰ τεσσάρων ἐν ἐπιτρίτῳ λόγῳ θεωρεῖσθαι, que la cuarta se considera en la relación sesquitercia, 95.1.

4. relación con el intervalo de quinta, ὡς τὸ διὰ πέντε τοῦ διὰ τεσσάρων ὑπερέχει τόνῳ, que la quinta sobrepasa a la cuarta en un tono, 95.10; cf. 95.17; 95.18; τὸ διὰ ε' τοῦ διὰ δ' ὑπερέχει, la quinta supera a la cuarta, 20.3; τὸ ἐπόγδοον ὥ τὸ διὰ πέντε τοῦ διὰ τεσσάρων ὑπερέχει, la sesquiocava con la que sobrepasa la quinta a la cuarta, 99.24.

5. su relación con la naturaleza del cosmos, τὰ δὲ σώματα κατὰ τὸ διὰ τεσσάρων, otras son corpóreas como la cuarta, 110.13; ἔτει τοίνυν τὸ ξερό..., πρὸς μὲν μετόπωρον τὸ διὰ τεσσάρων, la primavera será la cuarta ante el otoño, 119.17; τὸ μὲν διὰ τεσσάρων τὴν ὄλικὴν ἐμφαίνει τετρακτύν, la cuarta revela la material tetraktys, 119.22.

6. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., ὅτι τὸ διὰ τεσσάρων οὐ συνέστηκεν ἀκριβῶς ἐκ δύο τόνων καὶ ημιτονίου, que la cuarta no se compuso precisamente de dos tonos y un semitono, 96.19; τὸ πρῶτον... σύστημα σύμφωνον, ὅπερ ἔστι τὸ διὰ τεσσάρων, la primera escala consonante, que es la cuarta, 102.25. b. en gen., πέρας τοῦ τε ὑπατοειδοῦς διὰ τεσσάρων, límite de la cuarta que está en la región de la extrema (hypatoeidēs), 81.22; τῆς διὰ τεσσάρων... συμφωνίας, de la consonancia de la cuarta, 122.9.

ΤΕΣΣΑΡΕΣΚΑΙΔΕΚΣΗΜΟΣ, Η, ΟΥ que consta de catorce tiempos, τὸ δ' ἐπίτριτον... γίνεται δὲ ἕως τεσσαρεσκαιδεκάσημου, el sesquitercio... llega hasta el que consta de catorce tiempos, 34.14.

ΤΕΤΑΡΤΗΜΟΡΙΑΤΙΟΣ, Α, ΟΥ que contiene un cuarto, ἐκ τῶν τεταρτημοριαίων διέσεων τοῦ τόνου, por diesis que contienen un cuarto de tono, 17.12.

ΤΕΤΡΑΚΤÝS, Ή nombre de la suma de los cuatro primeros números ($1+2+3+4=10$) tetraktýs, τὸ μὲν διὰ τεσσάρων τὴν ὄλικὴν ἐμφαίνει τετρακτύν, la cuarta revela la material tetraktýs, 119.23; τὸ διάγρamma κατὰ τὴν διπλῆν τετρακτύν πάσας ἀναλογίας γεωμετρικὰς καὶ μουσικὰς ἐπιδεχόμενον, aceptando el diagrama en la doble tetraktýs todas las proporciones geométricas y musicales, 127.18; cf. 128.20.

ΤΕΤΡΑΜΕΤΡΟΝ, ΤΟ tetrámetro, ἡ δὲ (sc. μέτρα) τετράμετρα, otros (metros) son tetrámetros, 46.17; ταῦτα εἴδη... τετράμετρον, estas especies... tetrámetro, 47.27. 1. c. adj., κατὰ συγχίαν ποιοῦντες τετράμετρα καταληκτικά, haciendo por conjunción tetrámetros catalécticos, 47.28; τετράμετρον ἀναπαιστικόν, tetrámetro anapéstico, 51.6.

2. c. preps., προχωρεῖ μέχρι τετραμέτρου, llega hasta el tetrámetro, 48.7; cf. 48.26; 50.7; 50.22; 51.18; πρόσοι δ' ἄχρι τετραμέτρου, avanza hasta el tetrámetro, 49.10; 49.24; πρόσοιν ἕως τετραμέτρου, avanza hasta el tetrámetro, 49.18.

ΤΕΤΡΑΠΛΑΣΙΩΝ, ΟΝ cuádruple, c. λόγος, οὐ γὰρ ἔρρυθμος ὁ τετραπλασίων λόγος, pues la relación cuádruple no es rítmica, 39.11; (sc. ὁ δώδεκα λόγον ἔχει) πρὸς δὲ τὸν τρία τετραπλασίω, (el doce tiene la relación) cuádruple con el tres, 103. 17.

ΤΕΤΡΑΣΗΜΟΣ, ΟΝ que consta de cuatro tiempos, οἱ τετράσημοι (sc. ρύθμοι), los (ritmos) que constan de cuatro tiempos, 34.22; ἐκ τετρασήμου θέσεως, de thésis que consta de cuatro tiempos, 35.13; ἐκ τετρασήμου ἄρσεως, de ársis que consta de cuatro tiempos, 35.13; 36.4; 36.5; ὁ δὲ (sc. δισυλλαβῶν) τετράσημος, otro (de los disílabos) que consta de cuatro tiempos, 45.11.

ΤΕΤΡΑΣΥΛΛΑΒΟΣ, ΟΝ tetrasílabo, διποδία δὲ ἐστὶ ποὺς
τετρασύλλαβος, dipodia es un pie tetrasílabo, 48.10

ΤΕΤΡΑΧΟΡΔΙΚΟΣ, Ή, ΟΝ perteneciente al tetracordio, ἄλλαι
τετραχορδικαι διαιρέσεις, otras divisiones pertenecientes al tetracordio,
18.5.

- ΤΕΤΡΑΧΟΡΔΟΝ, ΤΟ** tetracordio, escala de cuatro notas 1 .
def., τῶν συστημάτων ἡ μὲν ἐστὶ τετράχορδα, ἡ ὑπὸ τεσσάρων
φθόγγων κατὰ φύσιν κειμένων περιέχεται, entre las escalas unas son
tetracordios, las que se extienden por cuatro notas dispuestas según su
naturaleza, 14.4.
2. sinónimo de διὰ τεσσάρων, τὸ μὲν οὖν τετράχορδον καλεῖται
διὰ τεσσάρων, el tetracordio se llama cuarta, 14.18.
3. algunas características del tetracordio, σύμφωνα...
τετράχορδα, tetracordios consonantes, 14.8; ἀτελῆ (sc. συστήματα)
μὲν τετράχορδον κτλ., (escalas) incompletas son el tetracordio, etc.,
14.15; τοῦ δὴ πρώτου συστήματος, ὁ ἐστὶ τετράχορδον, de la
primera escala, que es el tetracordio, 79.26.
4. número de tetracordios en cada modo, τετράχορδα μὲν οὖν ἐν
ἕκαστῳ τόνῳ τυγχάνει... θεωρούμενα πέντε, en cada modo resulta que
se observan cinco tetracordios, 15.2; cf. 113.15; αὐτῶν (sc. τόνων)
καὶ κατὰ τετράχορδα κοινωνίαι, uniones de ellos (de los modos) en los
tetracordios, 22.22.
5. diferentes distribuciones de la palabra a. depend. de

part., κατὰ συναφὴν τετράχορδον ἐπιτείνεις, ascendiendo el tetracordio por conjunción, 17.1; ὑποθέμενοι τὸ τετράχορδον, suponiendo el tetracordio, 17.23. b. en gen., ποιὰ τετραχόρδου διαιρεσίς, una cierta división del tetracordio, 15.21; τῶν ὀνοματομένων τετραχόρδων οὐδενὶ κοινωνεῖ, no toma parte en ninguno de los llamados tetracordios, 8.4, τοῦ πρώτου τετραχόρδου πρώτη, la primera del primer tetracordio, 8.7; ἡ τῶν τετραχόρδων διάθεσίς, la disposición de los tetracordios, 8.12; τοῦ τῶν μέσων τετραχόρδου, del tetracordio de las medias (mésōn), 8.14; ἀπὸ τῆς τελευταίας τῶν μετὰ τὴν μέσην τετραχόρδων, a partir de la última de los tetracordios después de la media (mésē), 8.23; τῆς... τετραχόρδου διαθέσεως, de la disposición de un tetracordio, 9.19; κατὰ τὰς ποιὰς τῶν τετραχόρδων συνθέσεις, en las distintas composiciones de los tetracordios, 9.24.

Τέχνη, ἡ arte, ref. a música, (sc. μουσική) τέχνη θεωρητικὴ καὶ πρακτικὴ τελείου καὶ ὄργανικοῦ, (la música) arte teórico y práctico del mélos perfecto e instrumental, 4.19; τέχνη πρέποντος ἐν φωναῖς καὶ κινήσειν, arte de lo conveniente en los sonidos y los movimientos, 4.21; cf. 5.10; τέχνην αὐτὴν (sc. μουσικήν) εὐλόγως ἀν ἀποκαλοῦμεν, podríamos llamarle (a la música) arte con razón, 4.27; τέχνη ἀρμονιῶν τε καὶ ρυθμῶν, arte de las armonías y los ritmos, 61.8; cf. 61.24.

Τεχνικός, ἡ, ὁν técnico 1. ref. a una de las subdivisiones de la división "teórica" música, τὸ μὲν οὖν θεωρητικὸν εἴς... καὶ τεχνικὸν διαιρεῖται, la teórica se divide en... y

técnica, 6.15; τοῦ δὲ τεχνικοῦ μέρη τρία, hay tres partes de la técnica, 6.18.

2. ref. al género cromático, τεχνικώτερον δὲ τὸ χρῶμα (sc. γένος), (el género) cromático es el más técnico, 16.12.

3. c. λόγος, οἱ τεχνικοὶ λόγοι αὐτῆς (sc. μουσικῆς), los términos técnicos de ella (de la música), 6.10; cf. 6.13; ὁ τεχνικὸς τῆς μουσικῆς... λόγος, el discurso técnico de la música, 52.23.

τομή, ἡ I. división, τομὴν γὰρ ρυθμοῦ φασιν αὐτό (sc. μέτρον), dicen que ello (el metro) es una división del ritmo, 45.21.

II. ref. a la métrica, cesura 1. def., τομὴ δὲ ἐστὶ μόριον μέτρου τὸ πρῶτον ἐν αὐτῷ λόγον ἀπαρτίζον ὑπὲρ δύο πόδας, εἰς ἀνόμοια μέρη διαιροῦν τὸ μέτρον, una cesura es una parte de metro que se ajusta exactamente a la primera palabra en sí sobre dos pies, dividiendo el metro en partes desiguales, 47.23.

2. cp. a διαίρεσις (diéresis), ἡ γὰρ εἰς ὅμοια μέρη διαιρεσίς μᾶλλον ἡ τομὴ καλεῖται, pues la división en partes iguales se llama diéresis más que cesura, 47.23.

3. c. adj., τομαὶ δὲ εὐπρεπεῖς, cesuras adecuadas, 47.15; cf. 48.28; χαριεστέρα δ' αὐτοῦ τομή, su cesura más favorable, 49.12.

4. unid. a μέτρον, ἐκ μέτρου καὶ τομῆς ἡ μέτρου καὶ τομῶν ἡ ἐκ πασῶν τομῶν ἡ ἀνάπαλιν τομῆς καὶ μέτρου ἡ τομῶν καὶ μέτρου, de metro y cesura o de metro y cesuras o de todas cesuras o al contrario de cesura y metro o cesuras y metro, 51.4 (ter) y 51.5 (bis).

τονιστός, ο, ον que contiene un tono, ref. al género cromático, τονιστού χρώματος, de cromático que contiene un tono,

17.18; 18.3.

ΤΟΝΙΚΟΣ, ἡ, ὁν I. consistente en un tono, τονικὸς λόγος, relación consistente en un tono, 8.5; τονικὴν δὲ ποιούμενον μεταβολήν, haciendo una modulación consistente en un tono, 116.26.
II. referente a modo, κατὰ τὴν τονικὴν ἔκθεσιν, en la exposición referente a los modos, 23.24.

* **ΤÓVOS, ὁ** 1. tono, nombre de un intervalo, τόνον δὴ κατὰ πουσικὴν καλοῦμεν τριχῶς, con relación a la música llamamos tono de tres maneras, 20.1. 1. def., τόνος δὲ τὸ διὰ μέγεθος πρῶτον (sc. διάστημα) διατεῖνον τὴν φωνήν, el primer (intervalo) en magnitud que tiende la voz es el tono, 12.8.
2. en relación con otros intervalos, τινὰ δὲ σύνθετα καὶ ξεύνθετα, ὡς τὸ ἡμιτόνιον καὶ ὁ τόνος, unos son simples y compuestos, como el semitono y el tono, 11.14; ἄρτια μὲν τὰ εἰς ἴσα διαιρούμενα, ὡς ἡμιτόνιον καὶ τόνος, pares los que se dividen en partes iguales, como el semitono y el tono, 11.16; ἡμιτόνιον δὲ ἥτοι τὸ ἡμιου τοῦ τόνου ἢ τὸ ἀπλῶς τόνῳ παραπλήσιον, semitono es la mitad del tono o lo que está cerca del tono simplemente, 12.10 (bis); ἡμιτόνιον, τουτέστιν ἡμιου τόνου, semitono, esto es la mitad de un tono, 12.3; μερίτεσθαι τὸν τόνον εἰς ἡμιτόνια, que el tono se divide en semitonos, 95.24; ὁ τούτου (sc. ἡμιτόνιου) διπλασίων τόνος, el doble de este (del semitono) el tono, 11.1; τοῦ μεγίστου τεταρτημόριον εστιν, ὡς ἡ δίεσοις τοῦ τόνου, es la cuarta parte del mayor, como la

diesi es del tono, 42.11; ἐκ τῶν τεταρτημορίων διέσεων τοῦ τόνου, por diesis que contienen un cuarto de tono, 17.12; τῷ πλήθει τῶν τοῦ τόνου διέσεων, a la cantidad de las diesis del tono, 32.29; οὐ γὰρ τόνος πρὸς τὴν πρώτην δίσοιν, el tono con relación a la primera diesi, 103.7; ἐξ ἀνουοίων διαστημάτων, οἷον διέσεως, ἡμιτονίου, τόνου, de diferentes intervalos, como diesi, semitono y tono, 14.12; τὰς τρεῖς δηλοῦντες διαστάσεις δίσοιν τε καὶ ἡμιτόνιον καὶ τόνον, mostrando los tres intervalos, diesi, semitono y tono, 109.26.

3. c. λόγος, (sc. οὐ λόγος) τόνου δὲ οὐ ἐπόγδοος, (la relación) del tono es la sesquioctava, 11.9; οἱ λόγοι τόνου, las relaciones del tono, 95.9.

4. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., δύο τόνοι τίθενται καθ' ἕνα, dos tonos se colocan de uno en uno, 11.19. b. en ac. depend. de verb., τὸ τέταρτον τόνον ἐπέχειν, que el cuarto presenta el tono, 23.11; ἀπὸ τῆς μέσης ἐπιτείναντες τόνον, ascendiendo desde la media (mésē) un tono, 9.3; τόνον... ἀνέντες, después de descender un tono, 23.8; ἔχει ἡμιτόνιον καὶ τόνον καὶ τόνον, tiene semitono, tono y tono, 17.21 (bis). c. en gen., τόνου τεταρτημόρια η', 8 las cuatro partes de un tono, 12.2; ἡ... τόνου σύστασις, la constitución del tono, 17.17; cf. 98.10; τοῖς διαστήμασιν... τοῦ τόνου, a los intervalos del tono, 42.9; δυεῖν τόνων... τάξει, en el orden de dos tonos, 111.15. d. en dat., περίεχονται τῷ διὰ πασῶν καὶ τόνῳ, comprenden una octava y un tono, 20.8; cf. 21.8; διάτονον δὲ τὸ τοῖς τόνοις πλεονάλον, diatónico el que se extiende por tonos, 15.26; οὐ δὲ .. τόνῳ πλεονάλων, uno que se extiende en un tono, 81.24; τὸ δὲ ἐναρμόνιον διατονικόν ἐστι τόνῳ μὲν διπλασιασθέν, el enarmónico, diatónico es doblado con el tono,

92.21; διότι περύκνωται τοῖς τόνοις κατὰ τὰ διαστήματα, porque se comprime con los tonos en los intervalos. 92.22; τὸ διὰ πέντε τοῦ διὰ συστάσεων ὑπερέχει τόνῳ, la quinta sobrepasa a la cuarta en un tono, 95.11; cf. 95.17; 95.19; 22.24; 18.15; 18.20; ἡ ἕξας τοῦ τελείου διαστήματος τοῖς τόνοις ἐξισουμένη, el seis que es igual a los tonos de la escala perfecta, 111.2; depend. de adv., δώδεκα ἵσαριθμοις τε ἐν μουσικῇ τόνοις, doce en número igual a los tonos en música, 123.26. e. c. preps., οὐ δινέστηκεν... ἐκ δύο τόνων, no se compuso de dos tonos, 96.19; cf. 14.19; 14.21; 14.23; 18.11; 18.13; 18.14; 18.16; 18.17 (bis); 18.20; 18.22 (bis); 18.23; τὸ δὲ διάτονον καθ'... τόνον καὶ τόνον ἐπὶ τὸ ὄξε, el diatónico por tono y tono en ascendente, 16.9 (bis); κατὰ τόνον... ἀπὸ φθόγγου μεταβάλλοντα, modulando desde una nota por tono, 22.20. cf. 23.17; μεταξὺ τοῦ τε ἡμιτονίου καὶ τόνου, entre el semitono y el tono, 17.8; μέχρι... τῶν δώδεκα τόνων, hasta los doce tonos, 103.20.

II. sinónimo de τρόπος, modo, ἐν τῷ τῶν τρόπων οὐς καὶ τόνους ἐκαλέσαμεν ἐκθέσει, en la exposición referente a los modos, a los que también llamamos tónoi, 112.28. 1. número de modos, τόνοι δὲ εἰσὶ κατὰ μὲν Ἀριστοτέλεον τρεισκοίδεκα, según Aristóxeno hay trece modos, 20.5; διὰ τὸ μέχρι τῶν ἱβ' τόνων τὴν φωνὴν ἡμῖν ὑπηρετεῖσθαι, por servirnos la voz hasta 12 modos, 21.14; εἰσὶ δὲ τῷ γένει τόνοι γ', por género hay 3 modos, 23.1.

2. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., τὰς ὑπεροχὰς ᾧς ἔχουσιν οἱ τόνοι πρὸς ἄλλήλους, los excesos que tienen los modos entre sí, 24.2. b. en gen. c. part., τῶν δὲ τόνων πάντων ἐκ τῆς τῶν κδ' γραμμάτων τάξεως... συγκειμένων, estando compuestos todos los modos desde el orden de las 24 letras, 23.6. c. en

dat., διαφέρουσι δ' ἀλλήλων αἱ μελοποιίαι... τόνῳ, ὡς δώριος φρύγιος, las composiciones mélicas difieren unas de otras... por el modo, como dorio, frigio, 30.11. d. e. preps., ἐν ἔκαστῳ τόνῳ, en cada modo, 15.2; μεταβολαὶ δὲ ἐν τοῖς τόνοις, modulaciones en los modos, 22.15; περὶ τόνων, sobre los modos, 7.11.

τόπος, δ región, posición de la voz, ó τῆς φωνῆς τόπος, la posición de la voz, 10.12; ἀπὸ ποίου τόπου τῆς φωνῆς, a partir de una cierta posición de la voz, 29.3; cf. 29.6; εἰς τοὺς ἐναντίους τόπους, a posiciones opuestas, 81.17; κατὰ τὸν τῆς φωνῆς τόπον, con respecto a la posición de la voz, 10.11; c. φωνητικός, τοῦ φωνητικοῦ τόπου, de la región oral, 76.16.

τραγικός, ἥ, δν trágico, un modo de la composición mélica, τρόποι δὲ μελοποιίας γένει μὲν τραγικός, los modos de la composición mélida son 3 por género... y trágico, 30.2; ó δὲ τραγικὸς (sc. τρόπος) ὑπατοειδῆς, el (modo) trágico que está en la región de la extrema (hypatoeidēs), 30.3.

τραχύς, εῖα, ύ áspero, rudo 1. ref. a escala, τὸ δὲ (sc. συστήματα)... τραχύτερα, otras (escalas) son más rudas, 81.15.
2. ref. a sonido, οἱ δὲ τραχύτεροι (sc. ἦχοι), los (sonidos) más ásperos, 67.28
3. ref. a letras, τὸ δὲ ἔνθοθεν (sc. ἄφωνα) ἐκ φάρυγγος... καὶ

otras λιαν τραχέα, otras (consonantes) desde el interior de la faringe... y son demasiado ásperas, 76.16; τῶν ἡμιφώνων τὰ μὲν... τραχύτερα, entre las semivocales aquellas son más rudas, 75.27.

τρίβραχυς, δ tríbraco, nombre de un pie [uuu], τὸ δὲ ιουβικὸν δέχεται... τρίβραχυν, el yámbico admite... el tríbraco, 48.16; εἰς τρίβραχυν... διὰ τὴν πρὸς τὸν ταυβὸν συγνένειαν, en tríbraco... por el parentesco con el yambo, 50.2; τροχαϊκὸν δέχεται τρίβραχυν, el trocaico admite el tríbraco, 49.3.

τριημιτόνιον, τό tono y medio, τὸ δὲ χρῶμα (sc. μελωδεῖται) ἐπὶ μὲν τὸ ὄξευ κατὰ ἡμιτόνιον καὶ ἡμιτόνιον καὶ τρ. ἡμιτόνιον, el cromático (se canta) en ascendente por semitono, semitono y tono y medio, 16.7; cf. 17.26; 18.2; ἐκ τριημιτονίου, de tono y medio, 18.19; τὸ δὲ λεγόμενον σύντονον λύδιον ἦν δίεσις καὶ δίτονος καὶ δίτονον καὶ τριημιτόνιον, la llamada lidia intensa era diesi, diesi, dítono y tono y medio, 18.25.

τριμερής, ἔς que tiene tres partes, ἀ δὲ (sc. ἀντιστρέφοντα) τριμερῆ, otras (antistrofas) que tienen tres partes, 52.15.

τρίμετρον, τό trimetro, ἀ δὲ (sc. μέτρα) τρίμετρα, otros (metros) son trimetros, 46.16; τοῦ δὲ γενικοῦ δακτυλικοῦ... ταῦτα

εἶδη... τρίμετρον, estas son las especies del genérico dactílico:...

trímetro, 47.27

τριπλασίων, ον triple 1. ref. a tiempo, ó δὲ (sc. χρόνος) τριπλasίων, otro (tiempo) es triple, 32.26.

2. c. λόγος, τριπλasίων λόγος, la relación triple, 94.19; (sc. ὀδώδεκα ἔχει) πρὸς μὲν τὸν τέσσαρα τὸν (sc. λόγον) τριπλasίων, (el doce tiene) con el cuatro la (relación) triple, 103.16; κατὰ τὸν τριπλasίων (sc. λόγον), por (relación) triple, 126.10.

τριποδία, ᾧ tripodia, γαυπος τῇ προειρημένῃ τριποδίᾳ προστιθέμενος, yambo añadido a la llamada tripodia, 37.22.

τρίσημος, ον que consta de tres tiempos, διαφοραὶ δὲ ποδῶν ἐπτά· κατὰ μέγεθος, ὡς οἱ τρίσημοι, las diferencias de los pies son siete: según la magnitud, así los que constan de tres tiempos, 33.14; τὸ δὲ διπλάσιον ἄρχεται μὲν ἀπὸ τρισήμου, el doble comienza por el que consta de tres tiempos, 34.8; ó μὲν γὰρ τῶν δισυλλάβων ἐν αὐτῷ τρίσημος, uno de los disílabos en sí que consta de tres tiempos, 45.11.

τρισύλλαβος, ον trisílabo, συντιθεμένων γίνονται πόδες δισυλλάβων μὲν καὶ τρισυλλάβων πεντασύλλαβοι λβ', al combinar

disílabos y trisílabos se originan 32 pies pentasilabos, 45.12; τῶν δὲ τρισυλλαβῶν ἀλληλοίς παρατίθεμένων..., cuando los trisílabos se colocan unos junto a otros, 45.12.

τρίτη, **ἡ** *tercera* (trítē), nombre de la tercera nota musical en la escala en sentido descendente 1. c. συνημένων, μετὰ δὲ ταύτην (sc. μέσην) ήμετόντον μὲν ἐπιτείναντι τρίτη συνημένων ἔστιν, después de esa (la media mésē) ascendiendo por semitono esta la tercera de las conjuntas (trítē synēmménōn), 8.21; cf. 7.22.

2. c. διελευγμένων, τούτων (sc. φθόγγων) δέ εἰσιν ὄνοματα αἵδε... τρίτη διελευγμένων, estos son los nombres de esas (de las notas)... la tercera de las separadas (trítē diezeugménōn), 7.24.

3. c. ὑπερβολαῖων, τούτων (sc. φθόγγων) δέ εἰσιν ὄνοματα αἵδε... τρίτη ὑπερβολαῖων, estos son los nombres de esas (de las notas)... la tercera de las más elevadas (trítē hyperbolaīōn), 7.26; cf. 9.8; 98.12.

τριτημοριαῖος, **α**, **ον** *igual a un tercio, τριτημοριαῖα δίσοις, diesi igual a un tercio,* 17.13.

τρόπος, **δ** *modo, ref. a la armonía* 1. sinónimo de τόνος, ἐν τῇ τῶν τρόπων οὓς καὶ τόνους ἐκαλέσαντες ἐκθέοσι, en la exposición de los modos, a los que también llamamos tonoi, 112.28.

2. número de modos, τὸν τῶν οε' τρόπων πληροῦμεν ἀριθμόν, completamos el número de los 15 modos, 23.15.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., ὁ τρόπος ὄρισθήσεται... τοσούτῳ ὅσῳ καὶ τοῦ μέλους ὁ κοιλότατος φθόγγος τοῦ φύσει κοιλοτάτου μείτων ἔθεωρήθη, el modo será definido... tanto cuanto la nota más grave del mélos fue considerada mayor que la más grave por naturaleza, 22.3; ὑπόκειται... οἱ τρόποι, se pone como fundamento... los modos, 23.18. b. en ac., τρόπους ἐκάστῳ τῶν θεῶν... ἀποδώσουμεν, distribuiremos los modos a cada uno de los dioses, 123.6. c. c. adj., τρόπος συστηματικός, un modo perteneciente a la escala, 20.3. d. en gen., τρόπων συστήματα, las escalas de los modos, 29.6; κατὰ πλειόνων τρόπων πλοκήν, según una sucesión de muchos más modos, 13.10; ἀρχὴ τοῦ κοιλοτάτου τῶν τρόπων, el comienzo del más grave de los modos, 23.13; τὸ διάγραμμα τῶν τρόπων, el diagrama de los modos, 24.1; ἐνὸς χρείᾳ τοῦ προσφόρου τρόπου, hay necesidad de un modo apropiado, 80.17; partitivo, τῶν τρόπων τοίνυν ὁ μὲν δώριος, entre los modos el dorio, 81.18. e. en dat., τὰς ὥδας ἢ τὰ κῶλα τοῖς τρόποις συστησόμεθα, constituiremos los cantos o los colon con los modos, 21.19. f. c. preps., καθ' ἐκαστον τρόπου, delante de cada modo, 8.20; ἡ (sc. συστήματα) καθ' ἔνα τρόπον ἔκκειται, unas (escalas) se forman según un solo modo, 13.9.

5. ref. a composición mélica, τρόποι δὲ μελοποίιας γένει μὲν γ', los modos de la composición mélica son 3 por género, 30.1; τρόποι δὲ λέγονται διὰ τὸ συνεμφαίνειν πῶς τὸ θέος κατὰ τὰ μέλη τῆς διανοίας, se llaman modos por aparecer de alguna manera el carácter del ánimo en los mélē, 30.7; διαφέρουσι δ' ἀλλήλων αἱ μελοποίιαι...

τρόπω νομικῷ διθυραυβικῷ, las composiciones mélicas difieren unas de otras... por el modo, conforme a la ley, ditirámbico, 30.11; ó μὲν οὖν νομικὸς τρόπος ἐστὶ νητοειδῆς, el modo conforme a la ley es el que está en la región de la última (nētoeidēs), 30.2.

6. ref. a la composición rítmica, τρόποι δέ..., καὶ ρυθμοποιίας τῷ γένει τρεῖς, los modos de la composición rítmica son tres por género, 40.14.

τροχαικός, ἡ, ὁ trocaico, nombre de un metro, τῶν δὴ μετρῶν πρωτότυπα μὲν ἐστὶ καὶ ἀπλᾶ τὸν ἀριθμὸν ἔννεα... τροχαικόν, entre los metros los prototipos y simples son nueve en número:... trocaico, 45.31; ιωνικὴ, ἥτις οἰκειότητα πρὸς τροχαικόν, jónica, que está próxima al trocaico, 51.10; τὸ δὲ ἀντικείμενον τούτῳ (sc. ιαυβικῷ) τροχαικόν, el trocaico que se opone a ese (al yámbico), 49.3; c. διποδία, χοριαυβική (sc. διποδία), οἰκειότητα πρὸς τὴν ἐναντίαν τοῦ τροχαικοῦ τὴν ιαυβικήν, (dipodia) coriámbica, que está próxima a la contraria del trocaico, la yámbica, 51.14; τροχαικὴν δὲ δέχεται διποδίαν, admite la dipodia trocaica, 50.8; cf. 51.12; 51.16.

τροχαιοειδῆς, ἐς que tiene forma de troqueo, ref. al coreo, ó δὲ (sc. χορεῖος) τροχαιοειδῆς ἐκ δύο ἄρσεων καὶ μετὰ τέσσεως κατ' ἀντιστροφὴν τοῦ προτέρου, el (coreo) que tiene forma de troqueo de dos ársis y thésis larga por inversión del primero [uu-], 38.1; δάκτυλος κατὰ χορεῖον τὸν τροχαιοειδῆ, dáctilo en coreo el que tiene forma de troqueo [-uuuu-], 38.11.

τροχαῖος. δ *troqueo* 1. ref. a la rítmica a. def., τροχαῖος ἐκ διπλασίου θέσεως καὶ βραχίας ἄρσεως, *troqueo de thesis doble y ársis breve [- u]*, 36.2. b. en nom., τροχαῖος δὲ ἀπὸ τοῦ τὴν βάσιν ἐπίτροχον ποιεῖσθαι, *troqueo por hacer la marcha rápida*, 36.28; en ac., τέσσαρες δὲ ἔνα τροχαῖον (sc. ἔχοντες), *cuatro (que tienen) un solo troqueo*, 36.13; cf. 36.7; 36.17; (sc. ἔχων) ἐπομένους δὲ τοὺς τροχαῖους, *(que tiene) los troqueos siguiendo*, 36.20; 36.14; 36.24; c. preps., κατὰ τοὺς τροχαῖους, *en los troqueos*, 83.28; ἐκ πυρριχίου καὶ iáubou καὶ τροχαίου, *de pirriquo, yambo y troqueo*, 37.21; cf. 36.9; ἐκ τροχαίου θέσεως καὶ τροχαίου ἄρσεως, *de thesis trocaica y ársis trocaica*, 38.4 (bis); 38.7. c. c. ἀπὸ iáubou, ὁ μὲν πρῶτον τὸν iáubou ἔχων καλεῖται τροχαῖος ἀπὸ iáubou, *el que tiene primero el yambo se llama troqueo con yambo [u--u-u-u]*, 36.10. d. c. ἀπὸ βακχίου, ὁ δὲ δεύτερον (sc. τὸν iáubou ἔχων καλεῖται) τροχαῖος ἀπὸ βακχίου, *el (que tiene el yambo) el segundo (se llama) troqueo con baqueo [-uu---u-u]*, 36.11. e. c. βακχεῖος y ἀπό, ὁ δὲ τρίτον (sc. τὸν iáubou ἔχων καλεῖται) βακχεῖος ἀπὸ τροχαίου, *el (que tiene el yambo) el tercero (se llama) baqueo con troqueo [-u-u-uu-u-]*, 36.11; δάκτυλος κατὰ βακχεῖον τὸν ἀπὸ τροχαίου, ὃς γίνεται ἐκ τροχαίου θέσεως καὶ βακχεῖον τὸν ἀπὸ τροχαίου, *dáctilo en baqueo con troqueo, que resulta de iáubou ἄρσεως, dáctilo en baqueo con troqueo, que resulta de thesis trocaica y ársis yámica [-uu-]*, 38.7. f. c. ἀπλοῦς βακχεῖος y ἀπό, ὁ δὲ τοὺς τροχαῖους προηγουμένους ἔχων, ἐπομένους δὲ τοὺς iáubous ἀπλοῦς βακχεῖος ἀπὸ τροχαίου, *el que tiene los troqueos precediendo y los yambos siguiendo baqueo simple con*

troqueo [-u-u-u-u-], 36.23. g. c. ἵαμβος y ἀπό, ó μὲν οὖν πρῶτον
τὰς τροχαῖον, τοὺς δὲ λοιποὺς ἴαμβους καλεῖται ἵαμβος ἀπὸ²
τροχαῖον, el que tiene primero el troqueo y los otros yambos se llama
yambo con troqueo [-uu-u-u-] 36.15. h. c. ἐπίτριτος, ó δὲ
τέταρτον (sc. ἔχων τροχαῖον, τοὺς δὲ λοιποὺς ἴαμβους καλεῖται)
τροχαῖος ἐπίτριτος, el (que tiene el troqueo) el cuarto (y los otros
yambos se llama) troqueo epítrito [u-u-u--u], 36.17. i. c. μέσος, ó
δὲ οὓς τροχαῖους (sc. περιεχομένους) μέσος τροχαῖος, el (que tiene
los troqueos rodeando) troqueo medio [u--u-cu-], 36.24. j. c.
σημαντός, τροχαῖος σημαντός ó ἐξ ὅκ ασήμου θέσεως καὶ
τετρασήμου ἄρσεως, troqueo marcado de thésis que consta de ocho
tiempos y ártisis que consta de cuatro tiempos [-u--], 36.4. k. ref. a
la relación del ritmo, τῶν δ' ἐν διπλασίοντι γινουμένων σχέσει οἱ
μὲν ἀπλοῦ τροχαῖοι, entre los que se producen en la relación doble, los
troqueos simples, 83.3.

2. ref. a la métrica a. def., βραχεῖαν καθηγουμένην, ἐπομένην
δὲ μακρὰν ἵαμβος, ἢ ἐναντίως τροχαῖος, una breve comenzando y
siguiendo una larga, un yambo, o al contrario, un troqueo [-u],
44.16. b. c. adj., τέταρτος τροχαῖος, cuarto troqueo, 47.22. c. en
ac., τὸ ἴαμβικὸν δέχεται... τροχαῖον δὲ οὐδέ' ὅλως, el yámrico de
ningún modo admite el troqueo, 48.17. d. en gen., ἡνίκα καὶ τοῦ
τροχαῖου κατὰ τέλος δεκτικὸν γινόμενον, cuando es capaz de admitir
un troqueo al final, 47.10. e. c. prep., εἰς τροχαῖον, en el troqueo,
47.20; cf. 49.12.

Y

Úγρός, ἄ, ὁν sólo en n., τὸ ὑγρόν, consonante líquida, τὰ δὲ (sc. τῶν ἡμιφώνων) ἔλαττον ἐνὸς συμφώνου δυνάμενα κατὰ συμπλοκὴν ὑγρὰ καλέσται, aquellas (de las semivocales) que pueden menos que una consonante por combinación se llaman líquidas, 41.13; ὅτε δυεῖν ἐπιφερομένοιν συμφώνοιν τὸ μὲν ὕψωνον ἔστι, τὸ δὲ ὑγρόν, cuando entre dos consonantes seguidas una es consonante muda y otra es líquida, 43.5; οὐτε λεπτόν ἔστι καὶ ἀσθενές, ὡς τὰ ὑγρά, ni es suave y débil, como las líquidas, 79.14; τῶν γὰρ λοιπῶν ὑγρῶν κατὰ πρόσοιν πνεύματος ἐκφωνουμένων, mientras que las restantes líquidas son pronunciadas por una salida de aire, 43.21:

Ὕμνος, ὁ himno, θεῖοι μὲν ὕμνοι... μουσικῇ κοσμοῦνται, los himnos divinos... se adornan con música, 57.24; ἐν τοῖς ἱροῖς ὕμνοις, en los himnos sagrados, 82.22.

Ὕπάτη, ἡ extrema (hypátē) nombre de la nota musical más grave en la escala 1. ὕπάτη δὲ ὕπάτων, ὅτι τοῦ πρώτου τετραχόρδου πρώτη τίθεται, la extrema de las extremas (hypátē hypátōn), porque está situada la primera del primer tetracordio, 8.7; τούτων (sc. φθόγγων) δέ εἰσιν ὀνομασίαι αἱδε... ὕπάτη ὕπάτων, estos son los nombres de esas (de las notas):... extrema de las extremas (hypátē hypátōn), 7.19; ἡχήσουμεν ὕπάτην ὕπάτων, haremos sonar la extrema de las extremas (hypátē hypátōn), 98.7; ἀπὸ ὕπάτης

úπατων, desde la extrema de las extremas (*hypátē hypátōn*), 15.11; (sc. ὁ προσλαμβανόμενος) τονικὸν ἐπέχων λόγον πρὸς τὴν ὑπάτην τῶν ὑπάτων, (la añadida (*proslambanómenos*)) teniendo relación de tono con la extrema de las extremas (*hypátē hypátōn*), 8.6.

2. c. μέσων, ὑπάτη δὲ μέσων ἡ πρώτη πάλιν τοῦ τῶν μέσων τετράχόρδου, la extrema de las medias (*hypátē mésōn*) es en cambio la primera del tetracordio de las medias, 8.13; ἐννέα δώδεκα, ὃν ἔστιν ἀναλογία... ὡς ὑπάτη μέσων πρὸς μέσην, nueve, doce, cuyas proporciones son... como la extrema de las medias (*hypátē més n*) con la media (*mésē*), 99.20; οἱ... ἐννέα, ὃν ἔστιν ἀναλογία... ὡς προσλαμβανόμενος πρὸς ὑπάτην μέσων, seis... nueve, cuyas proporciones son... como la añadida (*proslambanómenos*) con la extrema de las medias (*hypátē mésōn*), 99.22; τούτων (sc. φθόγγων) δέ εἰσιν ὄνομασιαὶ αἵδε... ὑπάτη μέσων, estos son los nombres de esas (de las notas)... extrema de las medias (*hypátē mésōn*), 7.20; (sc. ἡχήσουμεν) ὑπάτην μέσων, (haremos sonar) la extrema de las medias (*hypátē mésōn*), 98.5; ἀπὸ μέσων ὑπάτης, desde la extrema de las medias (*hypátē mésōn*), 15.13.

3. en plu., τὰς τοῦ κοιλοτέρου (Sc. τετράχόρδου) μέσας ὑπάτας γένοθαι τοῦ ὀξυτέρου, que las medias (mésai) del (tetracordio) más grave llegan a ser las extremas (*hypátai*) del más agudo, 22.25.

ὑπατοειδῆς. ἕξ que está en la región de la extrema (*hypatoeidēs*) 1. ref. a nota, οἱ (sc. ἄπυκνοι καὶ βαρύπυκνοι) καὶ ὑπατοειδῆς καλοῦνται, διὰ τὸ μὴ δέχεσθαι ποικίλας τάσεις, otras (las ápyknoi y las barýpyknoi) también se llaman que están en la

región de la extrema (hypatoeideis), por no aceptar diferentes tonos, 9.21; αἱ λοιπαὶ (sc. γθόγγοι) γε ὄμοιαι ταῖς ὑπατοειδέσιν, las otras (notas) son similares a las que están en la región de la extrema (hypatoeideis), 8.16; ἀπὸ ποίου τόπου τῆς φωνῆς..., πότερον ὑπατοειδὲς ὅς, a partir de una cierta posición de la voz..., ya que está en la región de la extrema (hypatoeidēs), 29.4.

2. ref. a la cuarta, πέρας τοῦ τε ὑπατοειδοῦς διὰ τεσσάρων, límite de la cuarta que está en la región de la extrema (hypatoeidēs), 81.21.

3. ref. a composición mélica, ταύτης (sc. μελοποίας) δὲ ή μὲν ὑπατοειδῆς ἐστίν, de esta (de la composición mélica) una que está en la región de la extrema (hypatoeidēs), 28.12; διαφέρουσι δ' ἀλλήλων αἱ μελοποίιαι... συστήματι, ὡς ὑπατοειδῆς, las composiciones mélicas difieren unas de otras:... por la escala, como la que está en la región de la extrema (hypatoeidēs), 30.10.

4. ref. a modo, οἱ δὲ (sc. τρόπος) τραγικὸς ὑπατοειδῆς, el (modo) trágico que está en la región de la extrema (hypatoeidēs), 30.4.

Ὕπατος, η, ον extremo 1. ref. al tetracordio más grave, τὸ γὰρ πρῶτον (sc. τετράχορδον) ὑπατον ἐκάλουν οἱ παλαιοί, pues los antiguos llamaban al primer (tetracordio) el extremo (hýpaton), 8.8.

2. en gen. plu. nombre de un tetracordio, τὸ μὲν οὖν βαρύτατον (sc. τετραχόρδων) ὅπερ ἐστίν ὑπάτων, el más grave (de los tetracordios) que es el de las extremas (hypátōn), 113.17; τετράχορδα... πέντε, ὑπάτων, cinco tetracordios, de las extremas (hypátōn), 15.3; μεταξὺ τοῦ (sc. τετραχόρδου) τε ὑπάτων καὶ τοῦ

συνημμένων, en medio de^l (tetracordio) de las extremas (hypátōn) y del
 de las conjuntas (synemménōn), 8.15. a. c. el nombre de una
 nota, ὑπάτη τῶν ὑπάτων, la extrema de las extremas (hypátē
 hypátōn), 8.6; 7.19; cf. 8.7; 15.11; 98.7; ὑπάτων διάτονον, la
 diatónica de las extremas (hypátōn), 98.1; cf. 99.20; 99.22; 8.9;
 7.20; παρυπάτη ὑπάτων, la que está junto a la extrema de las extremas
 (parhypátē hypátōn), 7.19; ὑπάτων ἐνεργόντος, enarmónica de las
 extremas (hypátōn), 7.19; cf. 8.9, ὑπάτων χρωματική, cromática de
 las extremas (hypátōn), 7.20; 8.9. b. en relación con la
 naturaleza del cosmos y del hombre, τῷ μὲν ὑπάτων γῆν ὡς
 βαρύτατην (sc. προσνεμητέον), (hay que asignar) la tierra al de las
 extremas (hypátōn) como la más grave, 114.9; δι' ὑπάτων καὶ
 μέσων... γεῦσιν καὶ ἀφῆν ἄμα δηλοῦ, muestra al mismo tiempo a
 través de las extremas (hypátōn) y de las medias (mésōn) el gusto y el
 tacto, 114.31; τῷ μὲν οὖν ὑπάτων καὶ μέσων σωφροσύνηⁿ
 προσνημετέον, el de las extremas (hypátōn) y el de las medias
 (mésōn) han de asignarse a la sensatez, 115.19.

ὝΠΕΡΑΙΩΛΙΟΣ, ΟΥ hipereolio, nombre de un modo, τούτοις
 úπὸ τῶν νεωτέρων προστέθεινται ὁ τε (sc. τόνος) ὑπεραιώλιος, a
 estos son añadidos por los más jóvenes el (modo) hipereolio, 21.2.

• **ὝΠΕΡΒΑΤΟΣ, Ή, ΟΥ** espaciado 1. ref. a nota, τὰ δὲ (sc.
 συστήματα) δι' ὑπερβατῶν (sc. φθόγγων) μελωδεῖται, otras (escalas)
 se cantan a través de (notas) espaciadas, 14.27; τὰ δὲ (sc. συστήματα)

διὰ τῶν ὑπερβατῶν (sc. φθόγγων) τραχύτερα, aquellas (escalas) por (notas) espaciadas son más rudas, 81.15.

2. ref. a intervalo, διὰ τῶν ὑπερβατῶν διαστημάτων, a través de intervalos espaciados, 29.15.

3. ref. a escala, τὰ (sc. συστήματα) δ' ὑπερβατά, ως τὰ διὰ τῶν μὴ ἐφεξῆς μελωδούμενα, otras (escalas) espaciadas, como las que son cantadas no por notas en sucesión, 13.8.

4. ref. a composición mélica, κατὰ τὴν ὑπερβατὸν μελοποιίαν, en relación con la composición mélica espaciada, 79.24.

ὑπερβολαῖος, α, ον adicional, siempre en gen. plu. ὑπερβολαίων, de las notas más elevadas (*hyperbolaiōn*), nombre del tetracordio más agudo, τετράχορδα ... πέντε, ...ὑπερβολαίων, cinco tetracordios, ... de las más elevadas (*hyperbolaiōn*), 15.4; τὸ δὲ δὴ λοιπὸν (sc. τετράχορδον) ὅπερ ἔστιν ὑπερβολαίων, el otro (tetracordio) que es el de la más elevadas (*hyperbolaiōn*), 114.3. 1. c. el nombre de un nota, ἡ δὲ γενικὴ τούτων (sc. φθόγγων) ὑπερβολαίων εἴρηται, el (nombre) genérico de esas (notas) es de las más elevadas (*hyperbolaiōn*), 9.11; τρίτη ὑπερβολαίων, la tercera de las más elevadas (*tritē hyperbolaiōn*), 7.26; cf. 9.8; 98.13; ἐναρμόνιος ὑπερβολαίων, enarmónica de las más elevadas (*hyperbolaiōn*), 8.1; ὑπερβολαίων χρωματική, cromática de las más elevadas (*hyperbolaiōn*), 8.1; παρανήτη ὑπερβολαίων, la que está junto a la última de las más elevadas (*paranētē hyperbolaiōn*), 8.2; νήτη ὑπερβολαίων, la última de las más elevadas (*nētē hyperbolaiōn*), 8.2; cf. 21.18; 97.9; 97.19.

2. en relación con la naturaleza del cosmos y del hombre, τῷ δὲ ὑπερβολαῖων τὸν αἰθέρα ὡς ἀκρότητα προσνιμητέον, hay que asignar el éter al de las más elevadas (*hyperbolaīōn*) como el extremo, 114.17; τὸ δὲ ὑπερβολαῖων φρόνησι πέφυκεν ἐφάμιλλον, el de las más elevadas (*hyperbolaīōn*) es semejante a la inteligencia, 115.31.

ὑπερδώριος, οὐ hiperdorio, nombre de un modo, ὁ μὲν (sc. τόνος) βαρύς, ὃς νῦν ὑπερδώριος (sc. καλεῖται), un (modo) grave, que ahora (se llama) hiperdorio, 20.15.

ὑπεριάστιος, οὐ hiperjonio, nombre de un modo, ὁ δὲ (sc. τόνος) ὀξύς, ὃς νῦν ὑπεριάστιος (sc. καλεῖται), otro (modo) agudo, que ahora (se llama) hiperjonio, 20.15.

ὑπερκατάληκτος, οὐ hipercataléctico, ref. a la métrica, τὰ δὲ (sc. μέτρα) ὑπερκατάληκτα, ἐν οἷς μία συλλαβὴ περιττεύει, otros (metrcs) hipercatalécticos, en los que hay una sílaba de más, 46.14.

ὑπερλύδιος, οὐ hiperlidio, nombre de un modo, τούτοις ὑπὸ τῶν νεωτέρων προστέθεινται... ὁ ὑπερλύδιος, a estos son añadidos por los más jóvenes... el hiperlidio, 21.3.

ύπερμιξολύδιος, ον *hipermixolidio*, nombre de un modo, **ύπερμιξολύδιος εἰς** (sc. τόνος), *uno solo (modo)* **hipermixolidio**, 21.1.

ύπερυπάτη, ἡ más grave que la extrema (*hyperhypátē*) [nombre de las notas más graves que la extrema de las medias (*hypátē méōn*), es decir las notas móviles del tetracordio de las extremas (*hypátōn*)], αὗται (sc. ύπατων ἐναρμόνιος χρωματική καὶ διάτονος) γενικῶς **ύπερυπάται** καλοῦνται, estas (la enarmónica, cromática y dia tonica de las extremas, *hypátōn*) son llamadas generalmente *hyperhypátai*, 8.12.

ύπερφρύγιος, ον *hiperfrigio*, nombre de un modo, **ύπερμιξολύδιος εἰς**, ὃς καὶ **ύπερφρύγιος** (sc. καλεῖται), *uno solo hipermixolidio*, que también (se llama) *hiperfrigio*, 21.1.

ύποαιόλιος, ον *hipereolio*, nombre de un modo, **ύπολύδιος εύο**, ὁ μὲν βαρύς, ὃς καὶ **ύποαιόλιος** (sc. καλεῖται), dos **hipolidios**, uno grave, que también (se llama) *hipoeolio*, 26.12.

ύποδώριος, ον *hipodorio* 1. nombre de un modo, **ύποδώριος** (sc. τόνος), *(un modo) hipodorio*, 20.10; τοῦ μὲν βαρυτέτου (sc. τόνου) πάντων ἴποδωρίου, desde el (modo) más grave

de todos el hipodorio, 23.8.

2. nombre de una octava, τὸ (sc. διὰ πασῶν) δ' ἀπὸ μέσης ὑποδώριον, otra (octava) *hipodoria desde la media* (mésē), 15.15; cf. 21.16.

3. ref. a armonía, κατὰ τὴν ὑποδώριον ἀρμονίαν, en la armonía *hipodoria*, 81.23.

ύποιάστιος, ον *hipojonio*, nombre de un modo, ὑποφρύγιοι δύο, ὁ μὲν βαρύς, ὃς καὶ ὑποιάστιος καλεῖται, dos *hipofrigios*, uno grave, que también se llama *hipojonio*, 20.11.

ύποκριτικός, ἡ, ὄν siempre en n. τὸ ὑποκριτικόν, teatral, una de las clases de la subdivisión "expresión" de la división "práctica" de la música, τοῦ δὲ ἐκαγγελτικοῦ (sc. τὰ μέρη) ὄργανικὸν ὥδικὸν ὑποκριτικόν, (las partes) de la expresión son *instrumental, musical y teatral*, 6.22.

ύπολύδιος, ον *hipolidio* 1. nombre de un modo, ὑπολύδιοι δύο (sc. τόνοι), dos (modos) *hipolidios*, 20.11.
2. nombre de una octava, τὸ (sc. διὰ πασῶν) δ' ἀπὸ παρυπάτης ὑπολύδιον, otra (octava) *hipolidia desde la que está junto a la extrema (parhypátē)*, 15.14.

ὝΠΟΦΡÙΓΙΟΣ, ΟΝ *hipofrigio* 1. nombre de un modo,
ὑποφρύγιοι δύο (sc. τόνοι), *dos (modos) hipofrigios*, 20.10.

2. nombre de una octava, τὸ (sc. διὰ πασῶν) δ' ἀπὸ διατόνου
ὑποφρύγιον, *otra (octava) hipofrigia desde la diatónica*, 15.14.

Φ

Φέρω siempre en part. med. φερόμενος, móvil, ref. a las notas situadas entre las dos extremas de un tetracordio 1. def., φερόμενοι δὲ οἱ λοιποὶ (sc. φθόγγοι) τούτων, διὰ τὸ ποτὲ μὲν ἐλάττω, ποτὲ δὲ μείζω δηλοῦν διαστήματα κατὰ τὰς ποιὰς τῶν τετραχόρδων συνθέσεις, y móviles las restantes (notas) de esas, por mostrar a veces menos, a veces más intervalos en las distintas composiciones de los tetracordios, 9.22.

2. op. a ἔστως (estable), οἱ μὲν εἰσιν ἔστωτες, οἱ δὲ (sc. φθόγγοι) φερόμενοι, unas son estables, otras (notas) móviles, 9.14.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. en gen. partitivo, τῶν φερουμένων φθόγγων, entre las notas móviles, 80.30; cf. 9.25. b. c. prep., τὰ δὲ (sc. συστήματα) ὑπὸ φερουμένων φθόγγων περιέχεται, unas (escalas) se extienden por notas móviles, 14.14.

φθόγγος, δ I. nota musical 1. def., πᾶσα μὲν οὖν ἀπλῆ κίνησις φωνῆς τάσις, ἡ δὲ τῆς ιελῳδικῆς φθόγγος ίδιας καλεῖται, todo movimiento simple de sonido es *tono* este en el sentido melódico específico se llama nota, 7.7; φθόγγος μὲν οὖν ἔστι φωνῆς ἐμελκοῦς μέρος ἐλάχιστον, por tanto nota es la parte más pequeña de sonido musical, 7.15; τὴν δὲ ἀρχὴν τῆς ἀρμονίας ποιητέον ἀπὸ τῶν ἐλαχίστων, ἡ δὴ καλοῦνται γθόγγοι, hay que comenzar la armonía desde los elementos más pequeños, que se llaman notas, 77.4; φθόγγος αὐτῆς (sc. μουσικῆς) ἡ ἀπλῆ κίνησις, una nota es movimiento simple

de ella (*de la música*), 108.25.

2. número de notas, οἱ πάντες ἐσκφωνουμένοι φθόγγοι... πεντεκαίδεκα, pronunciadas todas las quince notas, 113.4; η φωνὴ μέχρι πεντεκαίδεκα φθόγγων ἐπιτείνασσα, la voz ascendiendo hasta quince notas, 113.8.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., οἱ μὲν πρῶτοι διὰ τοῦ εἰ προήκται φθόγγοι, la primera nota avanza por la ε, 79.27; cf. 14.17; μελωδίας εἰσὶ δηλωτικοὶ φθόγγοι, son notas indicativas de la melodía, 8.11; οἱ μὲν διὰ τοῦ η γινόμενοι φθόγγοι, las notas que se producen por la η, 79.16; cf. 97.1; 113.12; οἱ φθόγγοι... πλάττουσι τε οὐκ ὅν ήθος, las notas... modelan un carácter que no existe, 80.26. b. en ac., οὐδὲ γὰρ πάντας παρελάμβανον ἀεὶ τοὺς φθόγγους, pues no siempre empleaban todas las notas, 18.9; τοὺς φθόγγους ἀλλήλοις... ἀρμόζομεν, ordenamos las notas unas con otras, 29.5; cf. 99.8; depend. de part., πάντας δὲ τοὺς φθόγγους ἡχοῦν, sonando todas las notas, 99.11. c. c. adj., διὰ συνθέτων φθόγγων, a través de notas compuestas, 33.10; οἱ βαρύπυκνοι φθόγγοι, las notas barípyknos, 109.5; ὑπὸ συμφώνων φθόγγων, por notas consonantes, 14.9; τῶν φθόγγων... ἀρρενικῶν, de las notas masculinas, 120.26; θῆλυς φθόγγος, una nota femenina, 121.5; cf. 121.24; εἷς φθόγγος... κοινός, una nota común, 13.13; εἷς φθόγγος, una sola nota, 14.1; οἱ πρῶτοι ἀκουστὸι φθόγγοι, la primera nota audible, 21.23; οἱ βαρύτατοι τῆς ὥδης φθόγγοι, la nota más grave del canto, 22.6; πλοκὴ φθόγγων ἀνουμοίων, sucesión de notas diferentes, 28.10. d. en gen., ἐκ μικρᾶς ἀρχῆς τοῦ φθόγγου, por el pequeño comienzo de una nota, 133.5; φθόγγων δὲ δυνάμεις ἄπειροι, las funciones de las notas son infinitas, 7.16; τῶν φθόγγων τοῦ

συντήματος, de las notas de la escala, 21.20; ἡ φθόγγων συμφωνία, la consonancia de las notas, 14.10; ἀρμονία φθόγγων, armonía de notas, 85.23; cf. 80.30; διαφοραι φθόγγων, las diferencias de las notas, 10.6; ἄλλη δυνάμει φθόγγου, por otra función de la nota, 15.17; ἡχήσουμεν τῶν φθόγγων τὰς διαφορὰς, haremos sonar las diferencias de las notas, 98.15; ποιὰ τριῶν φθόγγων διάθεσις, una cierta disposición de tres notas, 9.16; καθ' ἕκαστου φθόγγου παρεύκησιν, según el aumento de cada nota, 15.7; τὰς τῶν φθόγγων ποιότητας ἀρμοττόμενοι, ordenando las cualidades de las notas, 19.9; πρὸς τὴν τῶν λοιπῶν φθόγγων σύγκρισιν, a la combinación de las demás notas, 32.20; γινώσκουμεν τίνας μὲν τῶν φθόγγων ἀφετέον, sabemos qué notas hay que emplear, 29.18; ἐν ἐκλογῇ... φθόγγων, en la elección de las notas, 81.5; τῶν φθόγγων τὴν σύνθεσιν ἔχοντες, que tienen composición de notas, 84.8; ἀργαὶ τε γὰρ εἰσὶ τῶν λοιπῶν φθόγγων, son los principios de las demás notas, 109.9; cf. 80.7; 31.10; 122.22; 125.26; partitivo, τῶν γὰρ καθ' ἕκαστον τρόπον φθόγγων ἐκτιθεμένων, entre las notas situadas delante de cada modo, 8.20; cf. 9.13; 9.26. e. en dat., κατὰ τὴν ὑποκειμένην τοῖς φθόγγοις τάξιν, en el orden establecido en las nota, 120.26; ἐοίκασι... αἱ μὲν ἀρμονίαι..., ἡ τοῖς περιέχουσι φθόγγοις, las armonías se parecen... o a las notas que rodean, 80.24; ἕκαστος φθόγγοις ὥμοιώται, cada uno se compara a las notas, 84.30; cf. 123.7; 123.13. f. c. preps., τοῖς ἄπασι συντέτακται φωνήσι κατὰ τοὺς φθόγγους, se ordena con todas las vocales según las notas, 130.14; 125.22; ἀπὸ φθόγγου, desde una nota, 22.20; διὰ φθόγγων δύο, a través de dos notas, 29.15; ἐπὶ τῶν φθόγγων, sobre las notas, 77.17; cf. 123.15; μέχρι τοῦ συμφωνοῦντος φθόγγου τῇ νήτῃ, hasta la nota que es consonante con la

última (*nētē*), 21.17; περὶ φθόγγων, sobre notas, 7.9; cf. 7.13; 32.17; πρὸς τέταρτον φθόγγον, con la cuarta nota, 99. 16; cf. 99.16; 79.5; ὑπὸ δυεῖν φθόγγων, entre dos notas, 10.19; cf. 14.5; 14.14. g. c. ἐξῆς y ἐφεξῆς, ὑπὸ τῶν ἐξῆς...φθόγγων, por notas en sucesión, 10.21; cf. 13.8; διὰ τῶν ἐξῆς φθόγγων, a través de notas en sucesión, 14.26; cf. 16.20; 29.10; 81.14; ἐκ τῆς τῶν ἐφεξῆς φθόγγων ἀκολουθίας, desde la secuencia de notas en sucesión, 15.17.

II. sonido, κενὸς μὲν οὖν ἔστι χρόνος ἄνευ φθόγγου, una pausa es un tiempo sin sonido, 38.29; τὸν μὲν τοῦ παρατρέχουσι φθόγγον, omiten el sonido de la u, 44.2, λειτέροι... οἱ φθόγγοι, ὡς τὰ φωνήσια, los sonidos más suaves, como las vocales, 75.20; ἄρρην μὲν ὁ τοῦ ω φθόγγος, el sonido de la w es masculino, 78.8; τὸν φθόγγον πρὶν ἐκφωνηθῆναι συναρπάζον, recogiéndose el sonido antes de ser pronunciado, 78.12; ὅμοιοι φθόγγοι, sonidos similares, 79.2.

φρύγιος, α, ον *frigio* 1. nombre de una escala, τὸ δὲ φρύγιον (sc. σύστημα) (sc. συνετίθεσαν) ἐκ τόνου καὶ διέσεως καὶ διέσεως καὶ διτόνου καὶ τόνου καὶ διέσεως καὶ διέσεως καὶ τόνου,
la (escala) frigia la componian de tono, diesi, diesi, ditono, tono, diesi, diesi y tono, 18.16.

2. nombre de una octava, τὸ (sc. διὰ πασῶν) δ' ἀπὸ διάτονου φρύγιον, otra (octava) frigia desde la diatónica, 15.13.

3. nombre de un modo, τρόπον συστηματικόν, οὗτον λύδιον ἦ
φρύγιον, un modo perteneciente a la escala, como lidio o frigio, 20.4;
φρύγιοι δύο (sc. τόνοι), dos (modos) frigios, 20.12; ciòi δὲ τῷ γένει
τόνοι γένει... φρύγιος, hay 3 modos por género:... frigio, 23.1; ó δὲ

φρύγιος πρὸς τὰ μέσα (sc. ἐνεργήματε χρήσιμος), el frigio (es útil) para los (efectos) medios, 23.3.

4. ref. a composición mélica, διαφέρουσι δ' ἀλλήλων αἱ μελοποίαι ... τόνῳ, ὡς δώριος φρύγιος, las composiciones mélicas difieren unas de otras: ... por el modo, como dorio, frigio, 30.11.

5. c. αὐλός, ó αὐλὸς ó φρύγιος, el aulós frigio, 85.5.

ΦΡΥΓΙΟΣ en el modo frigio, siempre ἡ φρυγιοῖ (ἀρμονία) la (armonia) frigia, κινδυνεύει σοι δωριοῖ λελεῖθοι καὶ φρυγιοῖ, me parece que te queda la doria y la frigia, 19.7.

ΦΥΣΙΚΟΣ, ἡ, ὁν natural 1. ref. a una de las subdivisiones de la división "teórica" de la música, τὸ μὲν οὖν θεωρητικὸν εἰς τε τὸ φυσικὸν... διαιρεῖται, la teórica se divide en natural..., 6.15; τοῦ μὲν φυσικοῦ τὸ μὲν ἔστιν ἀριθμητικόν, τὸ δὲ ὄμώνυμον τῷ γένει, ὁ καὶ περὶ τῶν ὅντων διαλέγεται, una parte de la natural es la aritmética y otra que tiene el mismo nombre por naturaleza, que también trata sobre el mundo real, 6.16.

2. ref. al género diatónico, φυσικώτερον μέν ἔστι τὸ διάτονον (sc. γένος), el más natural es el (género) diatónico, 16.10.

ΦΥΣΙΣ, ἡ sólo en dat. ref. a la prosodia φύσει, por naturaleza, op. a θέσει (por posición), αἱ μὲν ἀπὸ τῶν φύσει μακρῶν λαμβάνονται, unas se toman por largas por naturaleza, 42.23; αἱ δ'

ἀπὸ τῶν φύσει βραχειῶν, otras por breves por naturaleza, 43.1; τινὲς
απὸ μὲν τῶν φύσει μακρῶν, unas desde largas por naturaleza, 43.9.

φωνή, ἡ I. sonido 1. def., τὴν δὲ φωνὴν οἱ μὲν ἀέρα πεπληγμένον, οἱ δὲ ἀέρος πληγὴν ἔφασαν, unos dicen que el sonido es *aire golpeado*, otros que un golpe de aire, 5.20.

2. en relación con la música en general, ἔργον... μουσικῆς οὐ τὰ φωνῆς μέρη μόνον συνιστᾶν, que el quehacer de la música es componer no sólo las partes del sonido, 2.19; πᾶσα μὲν ἴδια αὐτῆς (sc. μουσικῆς) ἐν φωνῇ, toda la imagen de ella (de la música) en el sonido, 3.28; τέχνη πρέποντος ἐν φωναῖς, arte de lo conveniente en los sonidos, 4.21; γνῶσις τοῦ πρέποντος ἐν φωναῖς, conocimiento de lo conveniente en los sonidos, 4.23; ὅλη δὲ μουσικῆς φωνή, la materia de la música es sonido, 5.19.

3. ref. al movimiento del sonido, τῆς δὲ κατὰ τὴν φωνὴν κίνησεως εἴδη δύο, hay dos especies de movimiento en relación al sonido, 6.25; τὰ δὲ περὶ μέλος τέλειον συμβαίνοντα κίνησις φωνῆς, las características en el mélos completo son el movimiento del sonido, 5.9; κίνησεως πέρι τῆς κατὰ τὴν φωνήν, sobre el movimiento en relación al sonido, 108.6; cf. 108.13; 108.18; 7.7.

4. diferentes distribuciones de la palabra a. c. adj., συνεχῆς... φωνή, sonido continuo, 5.26; ἡ ποιὰ φωνή, la clase de sonido, 5.7; ἐν ὀξυτέρᾳ φωνῇ, en un sonido más agudo, 125.17; διὰ τῆς μελωδικῆς φωνῆς, por medio del sonido melódico, 79.4; κατὰ μέσον τῶν ἀπλῶν φωνῶν, en medio de los sonidos simples, 6.6; φωνὴ

éμιελής, *sonido musical*, 7.15; πρὸς τὴν διαστηματικὴν φωνήν, *en el sonido separado por intervalos*, 32.19; φωνὴ ἔναρθρος, *sonido articulado*, 41.3; ἡ φωνὴ... λειότατος, *el sonido más suave*, 79.9. b. en gen., ἡ μὲν πολλὴ συνέχεια τῆς φωνῆς, *muchas continuidad del sonido*, 108.23; ποικίλαις μεταβολαῖς φωνῆς, *con diferentes cambios de sonido*, 59.31; ποιός τις... τῆς φωνῆς τύπος, *un tipo determinado de sonido*, 22.13; ἀλλοίωσις... τοῦ τῆς φωνῆς χαρακτῆρος, *la alteración del carácter del sonido*, 22.12; μέγεθος φωνῆς, *una magnitud de sonido*, 10.18; cf. 20.3; δύναμις ἀλλοία φωνῆς, *una función diferente de sonido*, 10.5; στάσις τῆς φωνῆς, *detención del sonido*, 6.28. c. en dat., τῇ φωνῇ τὴν κροῦσιν ἐπιφέροντες, *añadiendo un golpe al sonido*, 82.5; ὑπὸ τῶν ἀνημοίων (sc. διαστημάτων) ταῖς φωναῖς, *por (intervalos) distintos a los sonidos*, 79.22. d. c. prep., ῥυθμὸς λέγεται... ἐπὶ φωνῆς, *se habla del ritmo en el sonido*, 31.6.

II. voz 1. ref. a intervalo, τὸ μικρότατον τῆς φωνῆς διάστημα, *el más pequeño intervalo de la voz*, 12.7; τὸ διὰ μέγεθος πρῶτον (sc. διάστημa) διατείνον τὴν φωνήν, *el primer (intervalo) en magnitud que tiende la voz*, 12.9; (sc. διέσις) διάλυσις τῆς φωνῆς οὖσα, *(la diesis) puesto que es la disolución de la voz*, 12.8.

2. ref. a la posición de la voz, ὡς τῆς φωνῆς τόπος, *la posición de la voz*, 10.12; cf. 10.11; μίξις δέ, δι' ής... ἢ τοὺς τόπους τῆς φωνῆς ἀρμόζουμεν, *mezcla, por la cual ordenamos... o las posiciones de la voz*, 29.6; ἀπὸ ποίου τόπου τῆς φωνῆς, *a partir de una cierta posición de la voz*, 29.3.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., ἡ φωνὴ κατ' αὐτὸ διατείνεται, *la voz se extiende por este*, 15.26; οὐδέ' ἡ αὐτὴ φωνή τε καὶ ἀρμονία τὸν ἄπαντα ἀκροατὴν τέρπειν πέφυκεν, *ni la*

misma voz y armonía producen naturalmente placer a todo el auditorio, 84.27; ἡ φωνὴ μέχρι πεντεκαΐδεκα φθόγγων ἐπιτίθεται, la voz ascendiendo hasta quince notas, 113.7. b. en ac., διὰ τὸ... τὴν φωνὴν ἡμῖν ὑπηρετεῖσθαι, por servirnos la voz, 21.14; διὰ τὸ τὴν φωνὴν διαθεῖν, por propagarse la voz, 35.20; cf. 56.16. c. en gen., ἡ τῆς φωνῆς συνέχεια, la continuidad de la voz, 49.7; cf. 42.28; ἡ φωνῆς ἀνθρωπίνης δύναμις, el poder de la voz humana, 9.12; τὴν τῆς φωνῆς διαλύουσιν εὐτονίαν, destruyen la fuerza de la voz, 42.27; κολούει τὴν τῆς φωνῆς ὄμολότητα, corta la uniformidad de la voz, 43.24; φωνῆς πλάσει, en la modulación de la voz, 57.5; ἡ τῆς φωνῆς ὀξύτης, la agudeza de la voz, 103.21; τῇ τῆς φωνῆς δυνάμει, por el poder de la voz, 116.27; ταῖς τῆς φωνῆς ἐπιτάσσοι καὶ ἀνέσεσιν, con los ascensos y descensos de la voz, 128.19; πρὸς τὰ βαρύτερα τῆς φωνῆς ἐνεργήματα, para los efectos más graves de la voz, 23.2; cf. 120.12. d. en dat., φωνῇ δυνατὸν ὥδην προενέγκασθαι, es posible producir un canto con la voz, 84.25. e. c. prep., περὶ φωνῆς, sobre la voz, 29.1.

φωνήεις, ήεσσα, ήεν sólo en n. φωνῆεν, vocal 1. def., τῶν δὲ στοιχείων τὰ μὲν τοπὸν καὶ ἔκακουστον προϊέντα τὸν ἥχον φωνήεντα λέγεται, entre las letras aquellas que emiten un sonido fácil de comprender y oír son llamadas vocales, 41.5.

2. número de vocales, ἐπτὰ γοῦν τῶν φωνηέντων ὄντων, así hay siete vocales, 78.2.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., τὰ μὲν λειτέρους ἀποτελεῖ τοὺς φθόγγους, ὡς τὰ φωνήεντα, algunas

producen los sonidos más suaves, como las vocales, 75.20. b. en ac., ἀμφότει φανερῶς ἐκβοῶσαι τὰ φωνήεντα, al emitir claramente ambas vocales, 43.14. c. en gen., ταῖς τῶν φωνηέντων διαφοραῖς, a las diferencias de las vocales, 41.19; ἡ φωνηέντων πάσχουσα συλλαβὴ σύγκρουσιν, la sílaba que experimenta un choque de vocales, 43.10; cf. 43.15; τῇ τάξει τῶν φωνηέντων, en el orden de las vocales, 79.28; τέτταρα μὲν οὖν τῶν φωνηέντων, cuatro de las vocales, 79.3; cf. 75.21; 41.8; παρατεθέντος ἡ ἐνὸς φωνηέντος, al poner al lado o una vocal, 42.15. d. c. adj., βραχὺ φωνῆεν, una vocal breve, 41.27; φωνῆεν μακρόν, una vocal larga, 42.23. e. en dat., τοῖς ἄπασι συντίτακται φωνηέσαι, se ordena con todas las vocales, 130.13. f. c. preps., ἀπὸ φωνηέντος, por vocal, 42.24; διὰ μόνων τῶν φωνηέντων, por vocales solas, 79.6; ἐκ φωνηέντων, de vocales, 41.21.

φωνητικός, ἡ, ὁν *perteneciente a la voz, -` φωνητικόν φωνητικόν ὅργανον, el órgano perteneciente a la voz, 43.23; cf. 78.11; ἐκ μέσου τοῦ φωνητικοῦ τόπου, desde el centro de la región perteneciente a la voz, 76.16.*

X

χέομαι *fluir, sólo en plu. part. perf. κεχυμένα, fluidos, que no estan estrictamente medidos, ἐπὶ τῶν καλουμένων κεχυμένων ἀσμάτων, en los llamados cantos que no estan estrictamente medidos,*
31.27.

χορδή, ἡ *cuerda de un instrumento musical* 1. *en nom. suj., ἡ παρ' αὐτὴν κειμένη χορδή..., la cuerda que se encuentra junto a ella..., 9.3; εἰ ἐκτεθείη χορδή τις ἐπὶ κανόνος, si una cuerda se colocara sobre un modelo, 97.17; αἱ γὰρ χορδαὶ διαλαμβανόμεναι..., pues las cuerdas interceptadas..., 99.7; cf. 81.27.*

2. *en ac., τῷ πλήριτοντι δακτύλῳ τὴν... χορδήν, con el dedo golpeando la cuerda, 8.18; ἐκάστην χορδήν ἐν διέσει περιορίζοντες, delimitando cada cuerda en diesi, 12.6; λαβόντες οὖν δύο χορδάς, tomando dos cuerdas, 94.11; ἄλλην προσθέντες χορδήν, añadiendo otra cuerda, 94.21; χορδὴν... τείναντες, extendiendo una cuerda, 96.29; τὴν δὲ χορδὴν κατὰ τὰ σημεῖα διαλαμβάνοντες, dividiendo la cuerda en puntos, 98.19.*

3. *c. adj., διὰ χορδῶν ἴσοτόνων, por cuerdas que tienen la misma tensión, 99.11; cf. 98.23; δύο χορδαὶ ὁμόφωνοι, dos cuerdas unisonas, 90.2.*

4. *en gen., διὰ τὴν μικρότητα τῶν χορδῶν, por la brevedad de las cuerdas, 85.12; ἐλάττοσι μέρεσι τῆς χορδῆς, con las partes más cortas a. 'a cuerda, 97.13; ἡ τοιαύτη τῆς χορδῆς ἔκθεσις, tal exposición de la cuerda, 97.16; ἀπὸ τῆς κορυφῆς τῆς πρώτης χορδῆς, desde el*

*extremo de la primera cuerda, 99.3; depend. de part., καθαψάμενοι
ῆς χορδῆς, tocando la cuerda, 94.17.*

*5. en dat., ταῖς τῶν ὄργάνων χορδαῖς, en las cuerdas de los
instrumentos, 79.9; ἐπὶ τὸν ὑποκείμενον τῇ χορδῇ κανόνα, sobre el
modelo establecido en la cuerda, 98.18.*

*6. c. preps., διὰ πλειόνων χορδῶν, por medio de muchas cuerdas,
98.22; εὐ ταῖς τέτραις χορδαῖς, en las cuatro cuerdas, 99.10; cf.
109.10.*

χορεία, ἡ *danza, χορείαις ἐχρῶντο δεδοκιμασμέναις,
utilizaban danzas seleccionadas, 59.2; τῇ μὲν οἰμνῇ μελωδίᾳ τε καὶ
χορείᾳ... ἐπαίδευον τοὺς ἐνδοξοτέρους, con majestuosa melodía y
danza... educaban a los más honorables, 60.1.*

χορεῖος, ὁ *coreo 1. ref. a la rítmica, ἄλογοι χορεῖοι
δύο, dos coreos irracionales, 37.24; δάκτυλος κατὰ χορεῖον τὸν
ἰαυβοειδῆ, dáctilo en coreo el que tiene forma de yambo [-uu-uu],
38.10; δάκτυλος κατὰ χορεῖον τὸν τροχαιοειδῆ, dáctilo en coreo el
que tiene forma de troqueo [-uuuu-], 38.11.
2. ref. a la métrica, τὰς τρεῖς βραχίας ἔχει καὶ ποιεῖ χορεῖον,
tiene tres breves y se obtiene un coreo [uuu], 44.17.*

χοριαμβικός, ἡ, ὁν *coriámbico, nombre de un metro, τὰ
(sc. μέτρα) δ' ἐκ τούτων (sc. ιαυβικοῦ καὶ τροχαικοῦ) συγκείμενα*

χοριαυβικόν, los (metros) que se componen de esos (del yámbico y del trocálico) son el coriámbico 49.14; τῶν δὴ μέτρων πρωτότυπα μέν ἔστι καὶ ἀπλᾶ τὸν ἀριθμὸν ἐννέα... χοριαυβικόν, entre los metros los prototipos y simples son nueve en número:... coriámbico, 45.32; τὸ δὲ οὐν χοριαυβικὸν ἐπιδέχεται διποδίαν ιαυβικὴν καθαρὰν καὶ τὴν ἐπτάσημον, el coriámbico admite la dipodia yámbica y la que consta de siete tiempos, 49.15; σ. διποδία, ὅτε τροχαϊκῆς προκειμένης διποδίας ἐπιφέρεται χοριαυβική, cuando puesta una dipodia trócaica sigue una coriámbica, 51.13.

χορίαυβος, δ coriambo, nombre de un pie, περιεχούσας ἔχων τὰς μακράς, ἐν μέσῳ δὲ τὰς βραχείας χορίαυβος, teniendo las largas en los extremos y las breves en medio, el coriambo [-uu-], 44.29.

χορικός, ἡ, ὁν perteneciente al coro, ὁ χορικὸς (sc. αὐλός), el (aulós) perteneciente al coro, 85.7.

χορός, δ coro, κακ τῆς τῶν παλαιῶν χορῶν ὄρχήσεως, a partir de la danza de los coros antiguos, 56.22; ποιηταὶ... ταύτην (sc. κίνησιν)... ἄδουσιν ἀστρων χορὸν ἐπονομάζοντες, los poetas... cantan a ese (movimiento) denominándolo coro de astros, 119.27.

χρῆσις, ἡ uso 1. una parte de la composición mélica.

χρῆσις δὲ ἡ ποιὰ τῆς μελωδίας ἀπεργασία, uso es una determinada ejecución de la melodía, 29.7; μέρη δὲ αὐτῆς (sc. μελοποιίας)... χρῆσις, las partes de ella (la composición mélica) son... uso, 29.2.

2. una parte de la composición rítmica, χρῆσις, δι' ᾧ τὰς ἄρσεις ταῖς θέσεσι πρεπόντως ἀποδίδομεν, uso, por el cual distribuimos las ártis con las thésis convenientemente, 40.11.

χρόα, ἡ superficie, color, chrōa, παρὰ τοῖς παλαιοτέροις τᾶσαν τὴν ἐπίπεδον φύσιν χρόαν κεκλήσθαι συνέβαινε, τῷ χρώματος εἶναι δηλωτικὴν πάσης ἐπιφανείας διεγνωσμένης, sucedió que por los antiguos toda naturaleza plana fue llamada chrōa, por ser indicativa del color de toda superficie distinguida, 110.25.

χρόνος, ὁ tiempo 1. def., χρόνος γὰρ ἔστι μέτρον κινήσεως καὶ στάσεως, tiempo es la medida del movimiento y del reposo, 5.23.

2. c. κενός, οἱ κενοὶ χρόνοι, los silencios, 38.28; κενὸς μὲν οὖν ἔστι χρόνος ἄνευ φθόγγου πρὸς ἀναπλήρωσιν τοῦ ρυθμοῦ, un silencio es un tiempo sin sonido con realización de ritmo, 38.28; cf. 39.1 (bis).

3. c. πρῶτος, μέρη δὲ ρύθμικῆς πέντε· διαλαμβάνομεν γὰρ περὶ πρώτων χρόνων..., las partes de la rítmica son cinco: distinguimos en tiempos primarios..., 32.9; πρῶτος μὲν οὖν ἔστι χρόνος ἄτομος καὶ ἐλάχιστος, tiempo primario es indivisible y mínimo, 32.11.

4. c. σύνθετος, σύνθετος δέ ἔστι χρόνος ὁ διαιρεῖσθαι δυνάμενος,

tiempo compuesto es el que se puede dividir, 32.25.

5. c. ρύθμικός, μέχρι γάρ τετράδος προήλθεν ὁ ρύθμικός χρόνος, el tiempo rítmico ha llegado hasta cuatro, 32.28.

6. diferentes distribuciones de la palabra a. en nom., οἱ οἱ τῶν ἀπλῶν ρύθμῶν σώζουσι χρόνοι, que los tiempos guardan con los ritmos simples, 39.6; cf. 5.9. b. en ac., οἱ μὲν (sc. πούς) ἔχῃ τὸν μείζονα χρόνον καθηγούμενον, uno (un pie) tiene el tiempo que comienza mayor, 33.27. c. en gen., ἀπὸ μεγέθους τῶν χρόνων, por la magnitud de los tiempos, 34.1; ρύθμικὴ χρόνων τάχος ἢ βραδυτής, rapidez o lentitud rítmica de los tiempos, 39.26; ισότητι καὶ μήκει τῶν χρόνων, por la igualdad y longitud de los tiempos, 82.24; cf. 39.28; partitivo, τῶν χρόνων οἱ μὲν ἀπλοῖ, οἱ δὲ πολλαπλοῖ, entre los tiempos unos son simples, otros múltiples, 33.10; τούτων δὴ τῶν χρόνων οἱ μὲν ἔρρυθμοι λέγονται, entre esos tiempos, unos se llaman rítmicos, 32.30. d. en dat., τοῖς χρόνοις ἐπιτεχνηταῖς σημασίαις χρῆται, se sirve de unos signos ideados para los tiempos, 36.30; διὰ πλεοναλόντων τοῖς χρόνοις, por los que se extienden en tiempos, 46.18. e. c. preps., διὰ μηκίστων χρόνων, por medio de tiempos muy largos, 82.18; οἱ τις χρόνους διαιρούμενοι, los que se dividen en tiempos, 33.18; cf. 34.23; ἡ δὲ δίνησις ὑφέστηκεν ἐν διαφόροις χρόνοις, el movimiento existe en tiempos diferentes, 5.23; σύστημα ἐκ χρόνων κατὰ τίνα τάξιν συγκειμένων, sistema de tiempos dispuestos según un orden, 31.8; προχωρεῖ σύνεγγυς εἰκοσιτεσσάρων χρόνων, avanza hasta cerca de 24 tiempos, 46.4; cf. 46.6; 46.7.

χρῶμα, τό cromático, nombre de un género de melodía

junto con armónico y diatónico, sinónimo de χρωματικόν, γένη δὲ μελώδαι, γ' ἀρμονία χρῶμα διάτονον, los géneros de la melodía son 3: en armónico, cromático y diatónico, 15.22. 1. modo de entonarse, τὸ δὲ χρῶμα (sc. μελωδεῖται) ἐπὶ μὲν τὸ ὄξὺ κατὰ ἡμιτόνιον καὶ ἡμιτόνιον καὶ τριημιτόνιον, ἐναντίως δὲ ἐπὶ τὸ βαρύ, el cromático (se canta) en ascendente por semitono, semitono y tono y medio, y al contrario en descendente, 16.6; χρῶμα δὲ τὸ δι' ἡμιτονίων οὐντεινόνενον, cromático el que se extiende por semitonos, 16.1; τὸ δὲ χρῶμα ἐκ πάντων ἡμιτονίων σύγκειται, el cromático se compone de todos semitonos, 111.15; cf. 17.4; 23.10; τεχνικώτερον δὲ τὸ χρῶμα, el cromático es el más técnico, 16.12.

2. especies del género cromático, γίνεται τοίνυν τοῦ μὲν χρώματος εἴδη γ', hay 3 especies del cromático, 17.9; cf. 110.29; 111.24; τὸ δὲ δεύτερον τριτημοριαίᾳ δίεσι καὶ καλεῖται μαλακὸν χρῶμα, el segundo por diesi de tercio de tono y se llama cromático suave, 17.14; (sc. διαιρέσις) μαλακοῦ χρώματος, κατὰ δίεσιν καὶ δίσοιν καὶ τριημιτόνιον καὶ δίσοιν, (la división) del cromático suave, en diesi, diesi, tono y medio y diesi, 17.26; μαλακοῦ χρώματος διαιρέσις η' η' μδ', la división del cromático suave es 8+8+44, 17.25; τὸ δὲ τρίτον χαρακτηρίζεται μὲν ἐκ διέσεων ἡμιολίων τῆς ἐναρμονίου διέσεως, καλεῖται δὲ ἡμιολίου χρώματος, el tercero se caracteriza por diesis sesquiáteras de la diesi enarmónica y se llama cromático sesquiátero, 17.16; ἡμιολίου χρώματος (sc. διαιρέσις) θ' θ' μβ', (la división) del cromático sesquiátero es 9+9+42, 18.1; τὸ δὲ τέταρτον ἔδιον μὲν ἔχει τὴν ἐκ δυεῖν ἡμιτονίων ἀσυνθέτων τόνου σύστασιν, καλεῖται δὲ τονιαίου χρώματος, el cuarto tiene su particularidad en su constitución del tono a partir de dos semitonos simples y se llama cromático que

contiene un tono, 17.18; τονιάτου χρώματος (sc. διαιρέσις) ἡ β' ἡ β'
λεῖ, (la división) del cromático que contiene un tono es 12+12+36, 18.3.

3. su relación con la naturaleza del hombre, τὸ δὲ χρῶμα τὴν
μεταξὺ ψυχῆς καὶ σώματος ὑπόστασιν (sc. ἐμφαίνει), el cromático
(revela) una substancia entre el alma y el cuerpo, 111.5.

χρωματικός, ἡ, ὁν cromático 1. c. γένος, sinónimo de
χρῶμα, τὸ χρωματικὸν γένος, el género cromático, 92.19; χρωματικὸν
δὲ (sc. γένος) καλεῖται παρὰ τὸ χρώμειν αὐτὸ τὰ λοιπὰ διαστήματα,
se llama (género) cromático por colorear él mismo a los demás intervalos,
92.24; τὸ δὲ (sc. γένος) χρωματικὸν τετάκτεται κατ' ἐπίπεδον, el
(género) cromático será ordenado por plano, 110.24; ref. a
composición mélica, διαφέρουσι δ' ἀλλήλων αἱ μελοποιίαι γένει,
ώς... χρωματική, las composiciones mélicas difieren unas de otras: por
género, como... cromática, 30.9.

2. c. διάστημα, ἡ δὲ (sc. διαστήματα) χρωματικά, otros (intervalos)
son cromáticos, 11.4.

3. subst. en fem. ἡ χρωματική, cromática, nombre de una nota
musical a. c. ὑπάτων, ὑπάτων χρωματική, cromática de las extremas
(hypátōn), 7.20; cf. 8.10. b. c. μέσων, μέσων χρωματική,
cromática de las medias (mésōn), 7.21. c. c. συνημμένων,
συνημμένων χρωματική, cromática de las conjuntas (synēmménōn),
7.23; cf. 8.25. d. c. διεξευγμένων, διεξευγμένων χρωματική,
cromática de las separadas (diezeugménōn), 7.25. e. c.
ὑπερβολαίων, ὑπερβολαίων χρωματική, cromática de las más elevadas
(hyperbolaión), 8.1.

χωλός, ἡ, ὁν *cojo, ref. a la métrica, (sc. τὸ ιαυβικὸν δέχεται) σπονδεῖον δέ, ὅτε τὸ καλούμενον χωλὸν γίνεται, (el yámbico admite) el espondeo, cuando es el llamado cojo, 48.24; (sc. τὸ τροχαικόν) γίνεται δὲ καὶ χωλόν, (el trocaico) es también cojo, 49.10.*

χώρα, ἥ *lugar, sitio, ref. a la métrica 1. c. adj., τὰς μὲν πακρὰς ἐν περιτταῖς ἔχων χώραις, teniendo las largas en los sitios impares, 44.31; τροχαικὴν δὲ δέχεται διποδίαν κατὰ μὲν τὴν περιττὴν χώραν καθαράν, admite la dipodia trocaica pura en el sitio impar, 50.9; ὁ κατὰ τὴν ἄρτιον χώραν λαυβος ἐστι, está el yambo en el sitio par, 48.20; καν ταῖς πρώταις χώραις μόναις εἰσίβοντες τὸν δάκτυλον, cambiando el dáctilo solo en los primeros sitios, 47.29; cf. 48.13; ἐν τῇ τελευταίᾳ τῶν περιττῶν χώρᾳ, en el último lugar de los impares, 49.11.*

2. c. preps., ἀπὸ τῆς χώρας ἐν ἥ τίθεμεν τὴν βραχεῖαν, *del sitio en que colocamos la breve, 45.6; χρήσεις τοῦ... ποδὸς ἐν πάσῃ χώρᾳ παραλαυβάνον, adoptando los usos del pie en todo lugar, 49.26; τὰς δὲ λοιπὰς βραχείας κατὰ τὰς τρεῖς χώρας, y las restantes breves en cada uno de los tres sitios, 44.20.*

Ψ

Ψάλλω *hacer vibrar, εἴ γε θέλοιμεν χορδὴν... ψάλλειν, si quisieramos hacer vibrar la cuerda,* 97.1.

Ψιλός, ἡ, δύ I. *puro, simple, sin acompañamiento de la voz* 1 .
ref. a la música instrumental, *ψιλὰ κρούματα, la música instrumental sin acompañamiento de la voz,* 23.21.

2. ref. a la danza, *ψυθμὸς δὲ (sc. νοεῖται) καθ' αὐτὸν μὲν ἐπὶ ψιλῆς ὥρχησις, el ritmo (se percibe) por sí mismo en la danza sin acompañamiento de la voz,* 31.28.

3. ref. a palabra, *οὕτε λόγοις ψιλοῖς οἷον τε ἦν παιδεύειν, no se podía educar con simples palabras,* 55.7.; cf. 60.24.

4. ref. a dicción, *ποίησις μὲν ἀκοῇ μόνῃ διὰ ψιλῶν χρῆται λέξεων, la poesía se sirve del oído solo por medio de las dicciones puras,* 56.12.

5. ref. a poesía, *ἐν ψιλῇ ποιήσει, en la poesía pura,* 59.15.

II. *τὰ ψιλὰ στοιχεῖα, las letras sin aspiración o suaves, τῶν μέντοι γε ἀφώνων τὰ μὲν ἐπιπολῆς κινοῦντα τὸ πνεῦμα ψιλά (sc. προσαγορεύεται), entre las consonantes mudas aquellas que mueven el aire hacia arriba (se les llama) suaves,* 41.16; *τὰ μὲν ἡρεμαίως προάγοντα τὸν ἄέρα κακ τῶν περὶ τοὺς ὁδόντας τόπων κέκληται τε ψιλά, unas al expulsar el aire dulcemente desde los lugares cercanos a los dientes se llaman sin aspiración,* 76.14; *ώς τῶν λοιπῶν ψιλῶν ἑκάτερον, como cada una de las otras sin aspiración,* 79.12.

Ψόφος, δ ruido, τὰ τούτων (sc. χρόνων) πάθη καλοῦμεν...
Ψόφον καὶ ἡρεμίαν, a las condiciones de esos (de los tiempos) les
llamamos... ruido y quietud, 31.10.

Ψυχή, ἡ alma, ως ἀρμονία τις ἡ ψυχή, que el alma es una
armonía, 86.20.

Ω

ῳδή. ή canto 1. χρὴ γὰρ καὶ μελωδίαν θεωρεῖσθαι καὶ ρυθμὸν καὶ λέξιν, ὅπως ἂν τὸ τέλειον τῆς ὠδῆς ἀπεργάληται, hay que considerar la melodía, el ritmo y la dicción, para que la perfección del canto se cumpla, 5.6; ταῦτα δὲ σύμπαντα μιγνύμενα (sc. ρυθμὸς, λέξις καὶ μέλος) τὴν ὠδὴν ποιεῖ. todos estos (ritmo, dicción y mélos) mezclados hacen el canto, 32.4.

2. unid. a otros tér., κατὰ τὰς ὠδὰς καὶ τὰς ὄρχησεις, por los cantos y las danzas, 57.18; τὰς ὠδὰς ἡ τὰ κώλα τοῖς τρόποις συστησόμεθα, constituiremos los cantos y los c... con los modos, 21.18; ἡ δὲ μελωδία ἐν τε ταῖς ὠδαῖς καν τοῖς κώλοις, la melodía en los cantos y en los colon, 77.30.

3. diferentes distribuciones de la palabra a. en ac., ὅπως... τὰς ὠδὰς χαρακτηρίζωμεν, para que... caractericemos los cantos, 23.22; πᾶσι δὲ παισὶν ἔνεστιν ἴδειν τὴν τε ὠδὴν ἀτὶ πρόχειρον, entre todos los niños es posible ver un canto siempre a mano, 55.16; οὐ παντάπασιν ὡς ἥδονὴν ἐπιφέρουσαν τὴν ὠδὴν φευκτέον, no hay que evitar por completo el canto que conduzca al placer, 60.29; εἰ γὰρ καὶ φωνῇ δυνατὸν ὠδὴν προενέγκασθαι, aunque se puede producir con la voz un canto, 84.25. b. en gen., ὁ βαρύτατος τῆς ὠδῆς φθόγγος, la nota más grave del canto, 22.6; ταῦτὸν ὠδῆς εἶδος, la misma especie de canto, 77.26. c. c. preps., δι' ὠδῆς, a través del canto, 64.3; ἐκ μὲν καλῆς ὠδῆς, de un canto bello, 64.10; τὰ ἐν ταῖς ὠδαῖς μεσαυλικά, los aires de flauta en los cantos, 23.21; μὴ πάντα πρὸς ὠδὴν ἔταγει, todo no lleva al canto, 58.7.

ῳδικός, ἡ, ὁν *musical*, una de las clases de la subdivisión "expresión" de la división "práctica" de la música, τοῦ δὲ ἐξαγγελικοῦ (sc. μέρη)... ὠδικόν, (*las partes*) de la expresión son... y *musical*, 6.22; κατὰ τὸν ὠδικὸν τύπον, en relación al tipo *musical*, 81.20.

INDICE DE PALABRAS

ἀγωγή	101	ἀνάγκη	110
ἀδιαιρετος	102	ἀνακάμπτω	110
ἀδιαιρέτως	102	ἀναλογέω	111
ἀδιάφορος	102	ἀναλογία	112
ἄδω	102	ἀναλύω	113
αιόλιος	103	ἀναπαισικός	113
ἀκατάληκτος	103	ἀνάπαιστος	114
ἀκοή	103	ἀνάπαυσις	115
ἀκουστός	105	ἀναπαύω	115
ἀκούω	105	ἀναπλήρωσις	115
ἀκροατής	105	ἀναρμοστία	115
ἀλληγορία	105	ἀνδρώδης	115
ἀλογία	106	ἀνενέργητος	116
ἀλογος	106	ἄνεσις	116
ἀμαυρός	107	ἀνθρώπινος	117
ἀμελώδητος	107	ἀνίημι	117
ἀμερής	107	ἄνισος	118
ἀμετάβολος	108	ἄνισόγρονος	118
ἀμουσία	108	ἀνόμοιος	118
ἄμουσος	109	ἀνομοιότης	119
ἀμούσως	109	ἀντίθεσις	119
ἀμφίβραχυς	109	ἀντίθετος	119
ἀμφίμακρος	109	ἀντίκειμα	120

ἀντιπάθεια	120	ἀρρενόμαι	136
ἀντιοπασικός	120	ἀρρενοπρεπής	136
ἀντίσπασιος	121	ἀρρενότης	136
ἀντιστρέφω	121	ἀρρενωπός	137
ἀντίστροφος	121	ἄρρον	137
ἀπαγγελία	122	ἄρρυθμος	138
ἀπειμφαίνω	122	ἄρσις	138
ἀπεργάζομαι	122	ἄρτιος	140
ἀπεργασία	122	ἄσμα	140
ἀπλοῦς	123	ἀσυμφωνία	141
ἀποδίδωμι	125	ἀσύμφωνος	141
ἀπολύομαι	125	ἀσυνάρτητος	141
ἀπουειλίττομαι	126	ἀσύνθετος	141
ἄπυκνος	126	ἀσυημάτιστος	142
ἀραιός	126	ἄτακτος	142
ἄρθρον	127	ἀτελῆς	142
ἀριθμητικός	127	αὐλητικός	143
ἀριθμός	128	αὐλός	143
ἀρμονία	130	αὔξω	143
ἀρμονικός	134	ἀφίημι	144
ἀρμόττω	134	ἀφιλομουσία	144
ἀρρενικός	135	ἄφωνον	144
ἀρρενόθηλυς	135		

βαίνω	146	διάγραμμα	160
βακυειακός	146	διάγυιος	160
βακυεῖος	146	διαζεύγνυμι	160
βάρος	148	διάζευξις	162
βαρύπυκνος	483	διάθεσις	162
βαρύς	149	διαίρεσις	163
βαρύτης	150	διαλύω	163
βάσις	152	διάστασις	163
βραχυκατάληκτος	152	διαστατικός	164
βραχύς	152	διάστημα	164
βραχύσημος	154	διαστηματικός	168
		διατείνω	168
		διατονικός	168
γενικός	155	διάτονος	169
γένος	155	διάφωνος	170
		διεσιαῖος	171
		δίεσις	171
δακτυλικός	157	διθυραυβικός	173
δάκτυλος	157	διίαυβος	173
δασύς	159	διμερής	173
δεκάσημος	159	δίμετρον	173
δέχομαι	159	διπλασιάζω	174

διπλάσιος	159	εκλυσίς	184
διπλοῦς	170	εκτασίς	185
διποδία	176	ἐκτείνω	185
δίσημος	177	ἐκφωνέω	185
δισπόνδειος	177	ἐκφώνησις	186
δισύλλαβος	177	ἐλάττων	186
δίτονον	178	ἐλεγεῖον	186
διτρόχαιος	178	έλικών	187
δίφθογγος	179	ἐμμελής	187
δίχρονον	179	ἐμμελῶς	187
δογμιακός	179	ἐμμειάρολος	187
δόγμιος	180	ἐμπνευστός	188
δύναμις	180	ἔναρθρος	188
εωδεκάσημος	181	ἔνασμόνιος	188
δώριος	181	ἐξαγγελικός	190
δωριστί	182	ἐξάκουστός	190
		ἐξακούω	190
		ἐξάμετρον	190
ἐγκωμιαστικός	183	ἐξάσημος	191
εἰδικός	183	ἐξασύλλαβος	191
εἶδος	183	ἐξάτονος	191
ἐκβολή	184	ἐξῆς	191
ἐκκαιδεκάσημος	184	ἐπαυθοτερώ	192

ἐπιβατός	192	εὔφωνος	202
ἐπιδέχομαι	193	ἐφεκῆς	202
ἐπιθαλάμιος	193	ἐφθημιμερής	202
ἐπίθετον	193		
ἐπίπεδος	194		
ἐπιπολῆς	194	ἡθος	203
ἐπίτασις	195	ἡμιόλιος	204
ἐπιτείνω	195	ἡμισυς	206
ἐπίτριτος	196	ἡμιτονιαῖος	206
ἐπιφέρω	198	ἡμιτόνιον	206
ἐπιχοριαμβικόν	198	ἡμίφωνον	208
ἐπιωνικόν	199	ἡρῶον	208
ἐπόγδοος	199	ἥσυχαστικός	208
ἐπιάσημος	199	ἥγεω	209
ἐπωδός	200	ἥγος	209
ἔρρυθμος	200		
ἔρρύθμως	200		
εὐθύς	200	θέσις	211
εὐμεγέθης	201	θεωρητικός	212
εὐπρεπής	201	θεωρία	213
εὐτονία	201	θηλύνω	213
εὔτονος	201	θῆλυς	213
εὐφωνία	201	θηλύτης	214

<i>ιαυβεῖον</i>	216	<i>κατάληξις</i>	224
<i>ιαυβίτω</i>	216	<i>κατάλληλος</i>	224
<i>ιαυβικός</i>	216	<i>κατατείνω</i>	225
<i>ιαυβοειδής</i>	216	<i>κάτω</i>	225
<i>ἴαυβος</i>	217	<i>κάτωθεν</i>	225
<i>ἰαστί</i>	218	<i>κενός</i>	225
<i>ἰάστιος</i>	219	<i>κερασφόρος</i>	225
<i>ἰδιάξιος</i>	219	<i>κιθάρα</i>	226
<i>ἰσάριθμος</i>	219	<i>κινέω</i>	226
<i>ἰσαρίθμως</i>	220	<i>κίνησις</i>	227
<i>ἰσουμεγέθως</i>	220	<i>κοῖλος</i>	228
<i>ἴσος</i>	220	<i>κοινός</i>	228
<i>ἴσότονος</i>	220	<i>κόμμα</i>	229
<i>ἴσοχρονέω</i>	221	<i>κρᾶσις</i>	229
<i>ἴσόχρονος</i>	221	<i>κρητικός</i>	230
<i>ἴστημι</i>	221	<i>κροῦμα</i>	230
<i>ἰωνικός</i>	221	<i>κρούω</i>	230
		<i>κῶλον</i>	230
		<i>κωμικός</i>	231
<i>καθαρός</i>	223		
<i>κακομουσία</i>	223		
<i>κατακλείς</i>	223	<i>λεῖμμα</i>	232
<i>καταληπτικός</i>	223	<i>λεῖος</i>	232

λέξις	232	μελωδέω	248
λεπτός	233	μελωδητός	248
λίγω	233	μελωδία	248
λῆψις	234	μελωδικός	250
λιγανοειδής	234	μεσαυλικόν	250
λιγανός	235	μέση	250
λογαριθμός	235	μεσοειδής	252
λόγος	235	μεσόπυκνος	252
λύδιος	238	μέσος	253
λυδιστή	239	μεσότης	255
λύρα	239	μεταβολή	256
λύω	238	μετάβολος	256
		μετάληψις	257
		μεταφορά	257
μακρός	240	μετρέω	257
μακρότης	241	μετρικός	257
μαλακός	242	μέτρον	258
μέγας	242	μῆκος	260
μέγεθος	243	μικτός	260
μέθοδος	244	μίξις	260
μελοποιέω	244	μιξολύδιος	261
μελοποιία	244	μιξολυδιοτή	261
μέλος	245	μολοσσός	261

μονοχορδίεω	262	όξυς	273
μουσική	262	όξυτης	274
μουσικός	266	όργανικός	275
μουσουργέω	267	όργανον	275
μουσουγία	267	όρθιος	277
		όργησις	277
		όργησις	277
νευρά	268	όργηστικός	278
νευρόδειος	268	όστρεωδης	278
νήπιον	268	όψις	278
νητοειδής	269		
νομικός	269		
νόμος	270	παθητικός	279
		πάθος	279
		παιδευτικός	279
όκιάσημος	271	παιών	279
όκιάχορδον	271	παιωνικός	280
όκιωκαιδεκάσημος	716	παλιμβάκχειος	280
όλιγόφωνος	271	παράβασις	281
όλόκληρος	271	παράλληλος	281
όμοίωσις	272	παράμεσος	281
όμόφωνος	272	παρανήπη	282
όξύπυκνος	272	παρίαμβος	282

παρυπάτη	282	πνεῦμα	292
παρυπατοειδής	283	ποδικός	293
πᾶς	283	ποίημα	293
πάσχω	285	ποίησις	294
πάχυφωνος	285	ποιητικός	294
πενθομιμερής	285	ποιότης	295
πεντάμετρον	286	πολλαπλοῦς	295
πεντάσημος	286	πολυμερής	295
πεντασύλλαβος	286	πολύφθογγος	296
πεντάχορδον	287	πολύχοντος	296
πέντε	287	πούς	296
πεντεκαιεικοσάσημος	288	πρακτικός	298
περίοδος	288	προίπιι	298
περίπλεως	289	προκελευ(σ)ματικός	299
περιττός	289	πρόσθεσις	299
περιφερής	290	προσλαμβάνω	300
περίφρασις	290	προσοδιακός	301
πετιτεία	290	πρώτος	302
πηκτίς	291	πρωτότυπος	302
πίπιω	291	πυθικός	302
πλάτιω	291	πυκνός	302
πλῆκτρον	292	πυκνόω	303
πλοκή	292	πυρρίχιος	303

ρητός	304	συμπλοκή	317
ρύθμιζω	304	συμφωνέω	318
ρύθμικός	304	συμφωνία	318
ρύθμοειδής	305	σύμφωνος	319
ρύθμοποιία	306	συμφώνως	321
ρύθμός	306	συνάγω	321
		συνάπιω	322
		συναρμόττω	323
σάλπιγξ	310	συναφή	323
σαμβύκη	310	συνεκδοχή	324
σημαντός	310	συνεκφώνεσις	324
σημεῖον	310	συνέχεια	324
σπονδειασμός	311	συνεχέω	325
σπονδεῖος	311	συνεχής	325
σιάσις	312	σύνθεσις	325
στίχος	313	σύνθετος	326
στοιχεῖον	313	συντονολυδιστή	328
σιρογγύλος	314	σύντονος	328
σιροφή	314	σύριγξ	329
σύγκρουσις	314	συσταλικός	329
συγχέω	314	συστέλλω	329
συξυγία	315	σύστημα	330
συλλαβή	315	συστηματικός	332

οχέοις	332	τόπος	346
οχῆμα	333	τραγικός	346
		τραγύς	346
		τρίβραχυς	347
τάξις	335	τριπυκιτόνιον	347
τάσις	335	τριμερής	347
τέλειος	336	τρίμειρον	347
τέσσαρες	337	τριπλασίων	348
τεσσαρεσκαιδεκάσημος	338	τριποδία	348
τεταριπυκοριαῖος	338	τρίσημος	348
τετρακτύς	338	τρισύλλαβος	348
τετράμειρον	339	τρίτη	349
τετραπλασίων	339	τριτυκοριαῖος	349
τετράσημος	339	τρόπος	349
τετρασύλλαβος	340	τροχαικός	351
τετραχορδικός	340	τροχαιοειδής	351
τετράχορδον	340	τροχαῖος	352
τέχνη	341		
τεχνικός	341		
τομή	342	ύγρος	354
τονιαῖος	342	ύμνος	354
τονικός	343	ύπάτη	354
τόνος	343	ύπατοειδής	355

ύπαιος	356	φυσικός	367
ύπεραιόλιος	357	φύσις	367
ύπερβατός	357	φωνή	368
ύπερβολαῖος	358	φωνήεις	370
ύπερδώριος	359	φωνητικός	371
ύπεριάστιος	359		
υπερκατάληκτος	359		
υπερλύδιος	359	χέουμαι	372
ύπερμιξολύδιος	360	χορδή	372
ύπερυπάτη	360	χορεία	373
ύπερφρύγιος	360	χοεῖος	373
ύποαιόλιος	360	χοριαυβικός	373
ύποδώριος	360	χορίαυβος	374
ύποιάστιος	361	χορικός	374
ύποκριτικός	361	χορός	374
ύπολύδιος	361	χρῆσις	374
ύποφρύγιος	362	χρόα	375
		χρόνος	375
		χρῶμα	376
φέρω	363	χρωματικός	378
φθόγγος	363	χωλός	379
φρύγιος	366	χώρα	379
φρυγιστή	367		

ψάλλω 380

ψιλός 380

ψόφος 381

ψυχή 381

ψύχη 382

ψύκτος 383